



Food Waste Disposer

Installation, Care & Use Manual

MODEL: EB-DR010LR



EN

IT

FR

DE

RU

AR

INDEX

EN

About this manual	5
Product Introduction	7
Installation instructions	8
Installation system of plastic outlet type	9
Model Specifications	12
Suitable & Unsuitable Waste	13
Connecting drainage elbow	14
Drain Connection & Air Switch Installation	15
Cleaning System Operation	17
Electrical Safety and Grounding	18
Typical Installation & Usage Guide	19
Garbage Disposer: Operation & Maintenance	20
Cleaning, Maintenance and Repairing	21
Installation Notes & Problem Resolution	23

INDICE

IT

Informazioni su questo manuale	24
Introduzione al prodotto	25
Istruzioni per l'installazione	26
Sistema di installazione con scarico in plastica	27
Specifiche del modello	28
Rifiuti idonei e non idonei	31
Collegamento del gomito di scarico	32
Collegamento dello scarico e installazione dell'interruttore pneumatico	33
Funzionamento del sistema di pulizia	34
Sicurezza elettrica e messa a terra	36
Guida tipica all'installazione e all'uso	37
Dissipatore di rifiuti: funzionamento e manutenzione	38
Pulizia, manutenzione e riparazione	39
Note di installazione e risoluzione dei problemi	42

SOMMAIRE

FR

À propos de ce manuel	43
Introduction du produit	45
Instructions d'installation	46
Système d'installation avec sortie en plastique	47
Spécifications du modèle	50
Déchets appropriés et inappropriés	51
Raccordement du coude de vidange	52
Raccordement du drain et installation de l'interrupteur pneumatique	53
Fonctionnement du système de nettoyage	55
Sécurité électrique et mise à la terre	56
Guide d'installation et d'utilisation typique	57
Broyeur de déchets : fonctionnement et maintenance	58
Nettoyage, maintenance et réparation	59
Notes d'installation et résolution des problèmes	61

INHALTSVERZEICHNIS

DE

Über dieses Handbuch	62
Produktvorstellung	64
Installationsanleitung	65
Installationssystem für Kunststoff-Auslasstyp	66
Modellspezifikationen	69
Geeignete & ungeeignete Abfälle	70
Anschluss des Ablaufbogens	71
Ablaufanschluss & Installation des Pneumatikschalters	72
Betrieb des Reinigungssystems	74
Elektrische Sicherheit und Erdung	75
Typische Installations- & Bedienungsanleitung	76
Küchenabfallentsorger: Betrieb & Wartung	77
Reinigung, Wartung und Reparatur	78
Installationshinweise & Problembehebung	80

ОГЛАВЛЕНИЕ

RU

О данном руководстве	81
Описание изделия	83
Инструкция по установке	84
Система установки модели с пластиковым выпуском	85
Технические характеристики модели	88
Допустимые и недопустимые отходы	89
Подключение сливного колена	90
Подключение слива и установка пневматического выключателя	91
Работа системы очистки	93
Электробезопасность и заземление	94
Типовое руководство по установке и эксплуатации	95
Измельчитель пищевых отходов: эксплуатация и техническое обслуживание	96
Очистка, техническое обслуживание и ремонт	97
Примечания по установке и устранение неисправностей	99

الفهرس

AE

100	حول هذا الدليل
102	مقدمة عن المنتج
103	تعليمات التركيب
104	نظام تركيب المخرج البلاستيكي
107	مواصفات الطراز
108	النفائيات المناسبة وغير المناسبة
109	توصيل كوع الصرف
110	توصيل الصرف وتركيب المفتاح الهوائي
112	تشغيل نظام التنظيف
113	السلامة الكهربائية والتأريض
114	دليل التركيب والاستخدام النموذجي
115	جهاز التخلص من القمامة: التشغيل والصيانة
116	التنظيف والصيانة والإصلاح
117	ملاحظات التركيب وحل المشكلات

About this manual

This manual contains important information regarding the installation, operation, maintenance, and safety instructions of your food waste disposer.

Please read this manual carefully before installing or using the appliance. Following these instructions will help ensure safe operation, optimal performance, and a longer product lifespan.

Intended use

The food waste disposer is an electrical device to be installed under the sink in order to shred food waste into pieces.

Safety information

Instructions pertaining to a risk of fire, electric shock or injury to persons.



Warning: When using electrical appliances, basic precautions should always be followed, including the following:



Read all instructions before using the appliance.



To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when an appliance is used near children.



Do not put fingers or hands into a waste disposer.



Turn the power switch to the off position before attempting to clear a jam or remove an object from the disposer.

 When attempting to loosen a jam in a waste disposer, use a long wooden object such as a wooden spoon or the wooden handle of a broom or mop.

 When attempting to remove objects from a waste disposer use long-handled tongs or pliers.

 If the disposer is magnetically actuated, non-magnetic tools should be used.

 To reduce the risk of injury by materials that may be expelled by a waste disposer, do not put the following into a disposer: clam or oyster shells; caustic drain cleaners or similar products; glass, china or plastic; large whole bones; metal, such as bottle caps, tin cans, aluminum foil or utensils; hot fat or other hot liquids; whole corn-husks.

 When not operating a disposer, leave the stopper in place to reduce the risk of objects falling into the disposer.

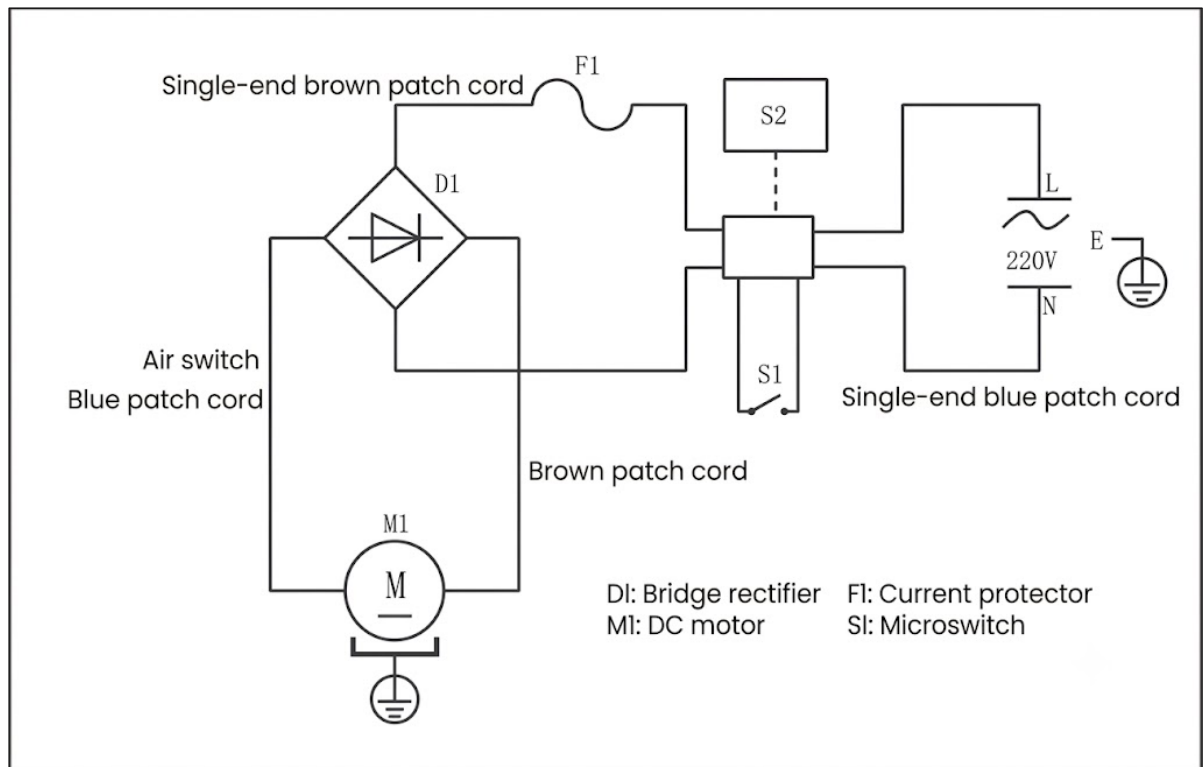
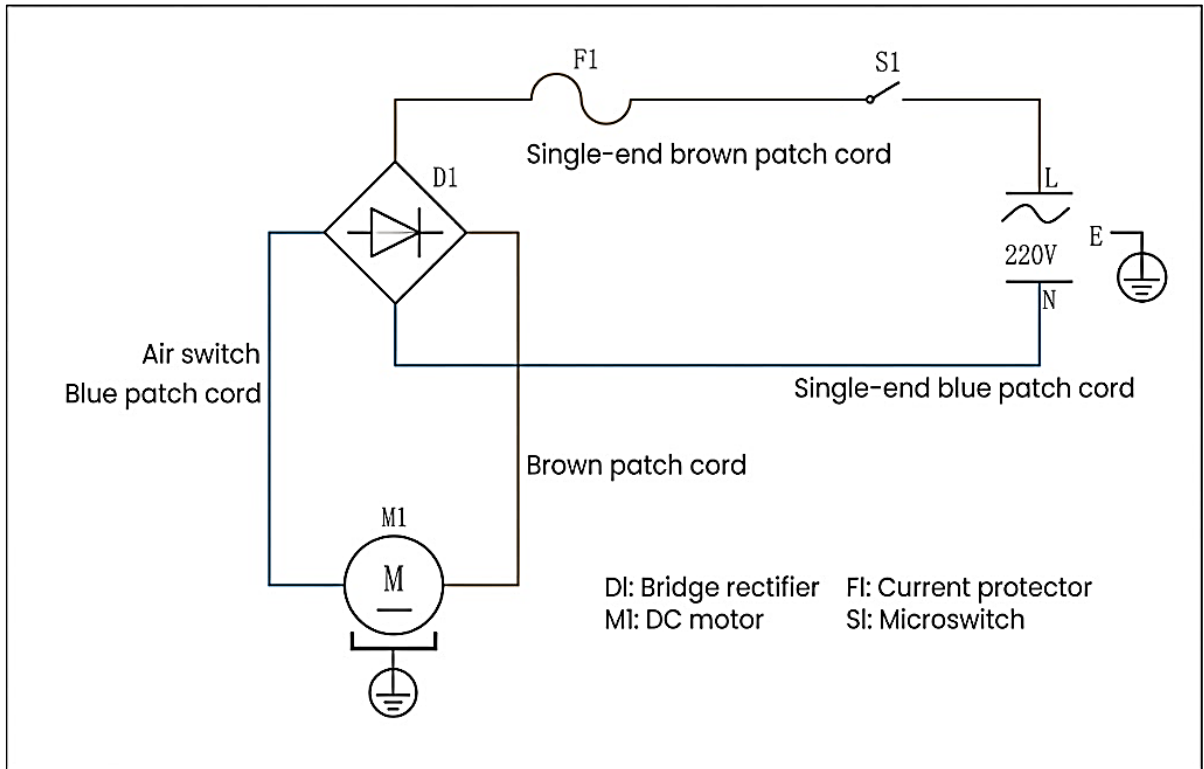
 Do not operate disposer unless splash guard is in place. For proper earthing instructions see the Electrical connections portion of this manual.

 This Food Waste Disposer has been designed to operate on 220-240V, 50/60 Hz exclusively. Using any other voltage or Hz adversely affects performance.

 The receptacle to which this appliance is connected must be controlled by a switch.

Product Introduction

Electrical Wiring Diagram



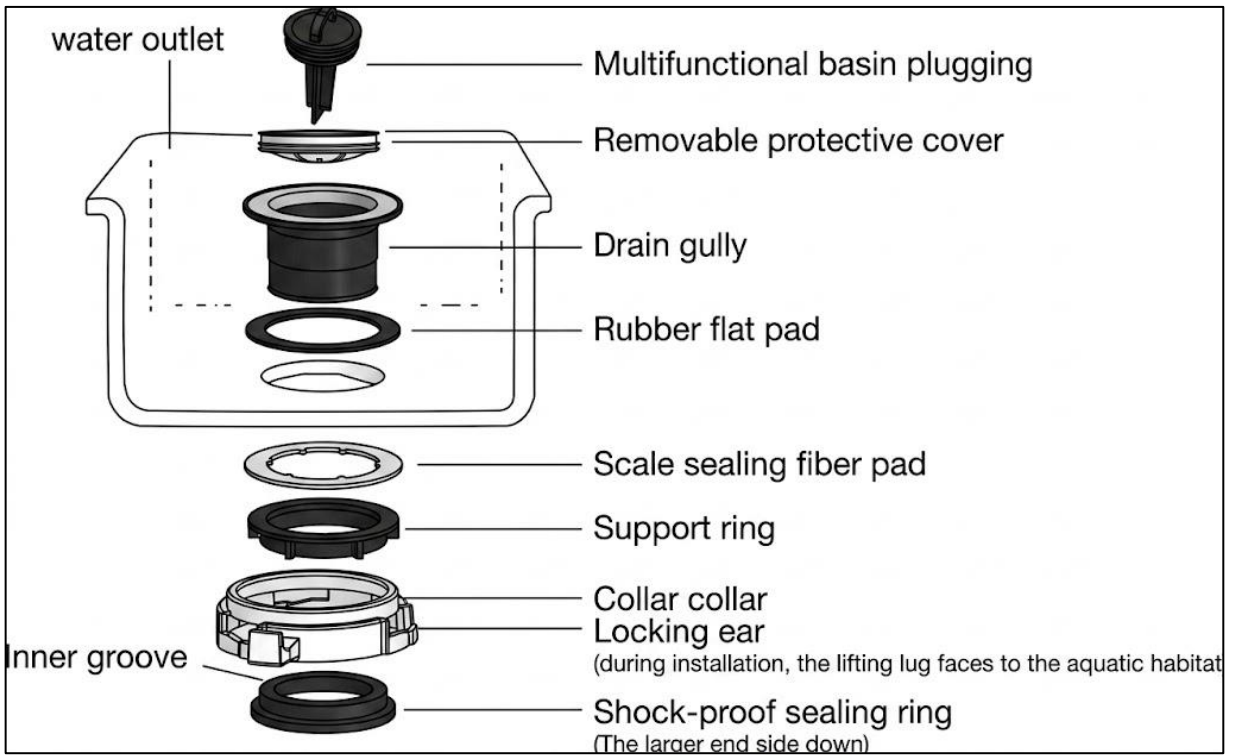
Installation instructions

IMPORTANT NOTICE

Before installing your EKOBOM Food Waste Disposer, ensure that the sink drain and wastewater pipes are clean and free from blockages. For best performance, we recommend cleaning the drainage system before installation.

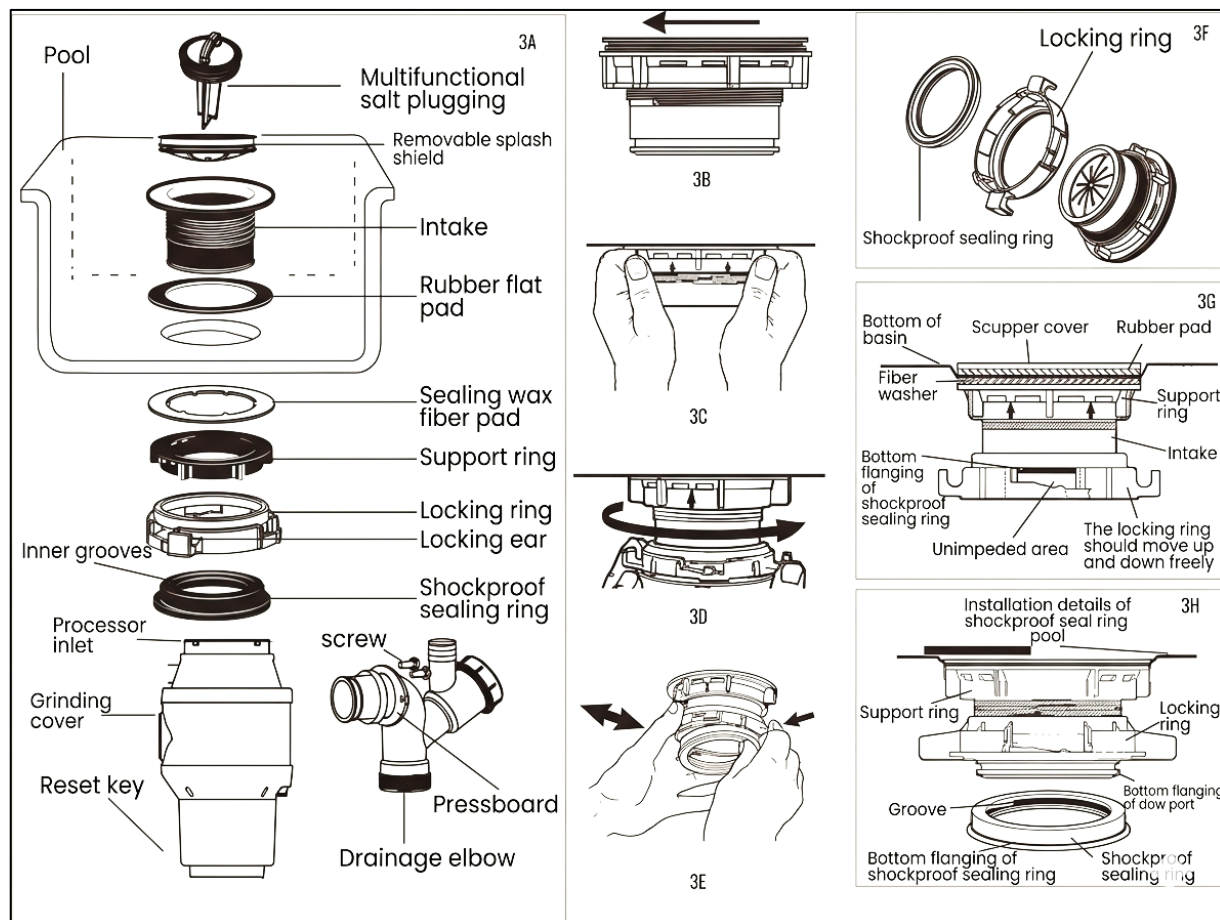
INSTALLATION PREPARATION

Please review all installation components and assembly steps before starting the installation process. To become familiar with the product structure, we recommend examining the assembled unit and identifying all included components before mounting the disposer beneath the sink.



Installation system of plastic outlet type

- ※ Lift the locking ring to the top of the water outlet, remove the shockproof sealing ring, and then take out the locking ring. (Figure 3E)
- ※ Turn left (clockwise) to remove the support ring, remove it, and then remove the fiber pad. (Figure 3B) In this way, the water outlet and rubber flat pad are left on the installation components.
- ※ Before field installation, you can try to install the shockproof sealing ring. Please refer to the instructions in digital figure 3H.
- ※ Before putting the water outlet into the sink, please clean the water outlet with toilet paper or technical rag, and then insert the water outlet with rubber flat pad into the sink outlet, and adjust it smoothly.
- ※ Put the fiber pad and support ring under the sink, lock the support ring to the right and tighten it. (Figure 3C) Until the water outlet does not move. At this time, you can plug the basin plug and fill the sink with water (full of the whole water tank), check the sealing condition of the sink.
- ※ When installing the sealing ring, it is necessary to push up the locking ring, and cover the inner groove of the shockproof sealing ring (the larger end side down) on the convex edge of the bottom of the water outlet, similar to covering the cover on a plastic container (see Figure 3B, 3F, 3G and 3H).
- ※ Please read the important tips below. Please note that the position of basin key should be easy to operate.



Installation system of plastic outlet type

Important tips: Installation of the sealing ring

When the shock-proof sealing ring is installed correctly, the flanges at the bottom of the water outlet fit into its inner groove. At this point, the collar can be lowered to cover the shock-proof sealing ring, allowing it to rotate freely. The bottom of the shock-proof sealing ring will then effectively seal and absorb shocks between the water outlet and the disposer inlet (see Figure 3H).

※ Installation of the Metal Outlet System Rotate the lower locking ring clockwise to remove it, then remove the concave splash guard (Figures 4B and 4C).

※ Using a standard hex wrench, loosen the three mounting screws. Then, use a flat-head screwdriver to pry up and remove the locking ring (Figure 4D).

※ Fully unscrew the three mounting screws and remove the locking ring, support plate, and fiber gasket (Figure 4E).

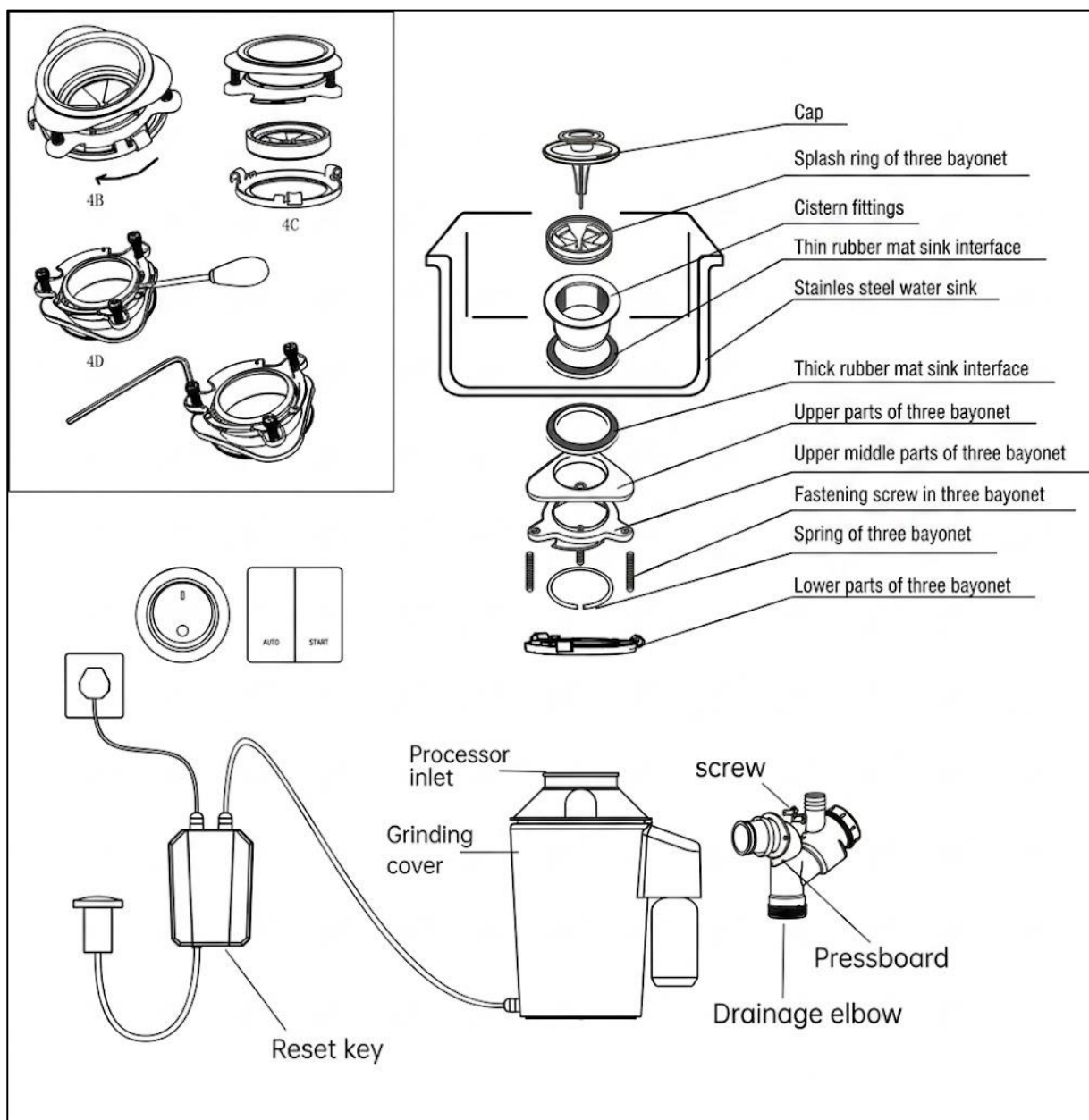
※ Place the fiber gasket beneath the sink opening, ensuring that the surface is clean and free of debris. Insert the rubber gasket into the sink opening. To keep the sink flange securely in place, place a heavy object on top of it inside the sink. Use a towel underneath to prevent scratching.

※ From underneath the sink, install the fiber gasket and support plate (flat side facing up). Then slide the locking ring onto the sink flange so that it presses against the support plate (Figures 4A and 4F).

※ Continue sliding the locking ring upward until it snaps securely into the groove on the sink flange (Figures 4A and 4F).

※ Tighten the three mounting screws evenly until the mounting assembly is firmly secured to the sink (Figure 4F).

Installation system of plastic outlet type



Model Specifications

Parameter	Specification
Model	EB-DR010LR
Motor Type	Permanent Magnet Motor
Motor Speed	3800 RPM
Motor Power	1.0 HP
Starting / Control System	Air Switch
Grinding Chamber Capacity	1200 ml
Grinding Components Material	SUS 304 Stainless Steel
Noise Level	50 dB
Overload Protection	Yes
Dimensions (H × W × D)	395 × 135 × 135 mm
Rated Voltage	220 V / 50 Hz
Net Weight / Gross Weight	5.4 kg / 6.0 kg

Suitable & Unsuitable Waste

Suitable Food Waste



Vegetable



Leftovers



Napkin



Small shellfis



Fish bone



Chicken&duck
bones



Cut
spare-rib



Eggshell



Tea residue



Fruit peel



Onion skins



Tea bags



Coffee beans
and grounds

Note: Dispose of onion skins and tea bags in portions, not all at once, while running cold water.

Unsuitable food waste



Pig&cow
bones



Plastic



Metal



Rubber



Glass

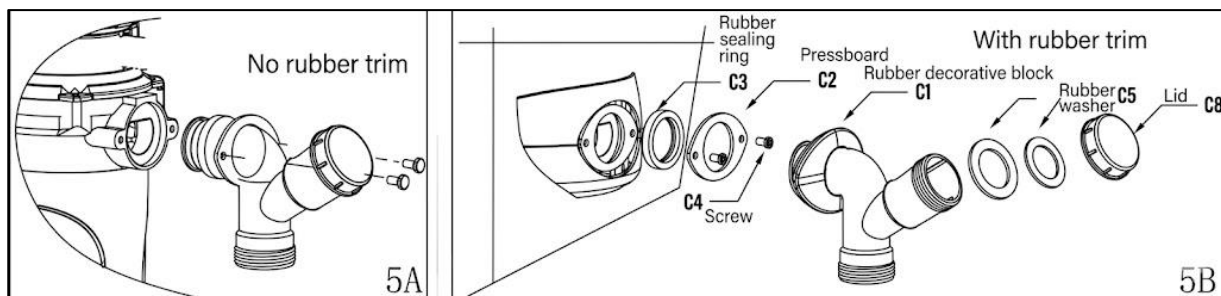


Fiber fabric

Connecting drainage elbow

※ Connect the drain elbow to the disposer (see Figure 5A, 5B).

※ If you need to connect the dishwasher, please read section 2B. If you do not connect the dishwasher, please make sure that all the pipe connections are sealed and comply with the water supply and drainage standards and regulations. You can test the water for leakage.



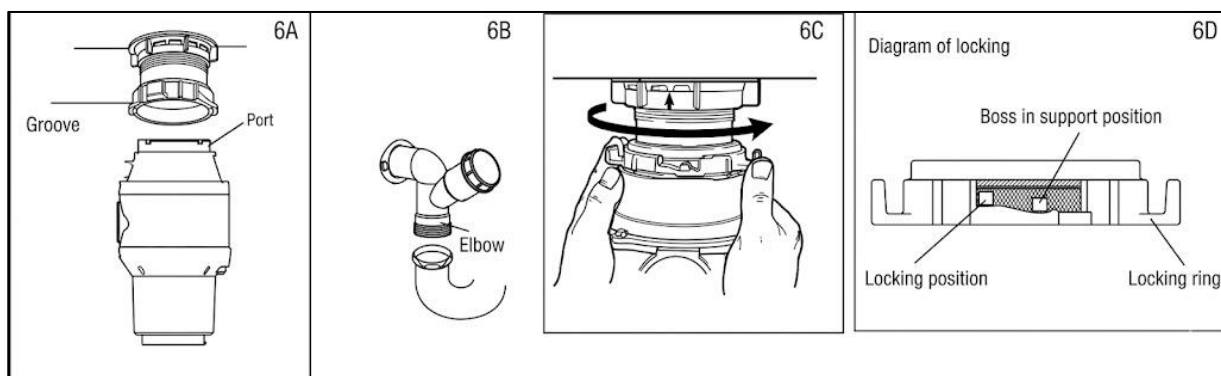
Installation steps for connecting the disposer to the plastic water outlet of the locking ring assembly

※ Align the disposer with the locking ring, insert the convex into the groove of the locking ring and turn the disposer 1 / 4 (about 6.4mm) to the right to temporarily connect it to the locking ring (see Figure 6A).

※ Turn the locking ring to align the elbow of the disposer drain with the inlet connector of the drain pipe (see Figure 6B).

※ Turn the locking ring to the right (counter clock wise) until it is locked tightly. The locking boss on the interface must be at the left end of the long groove of the locking ring (see Figure 6C and 6D).

※ If the locking ring is difficult to turn, you can use a screwdriver or wrench to assist.

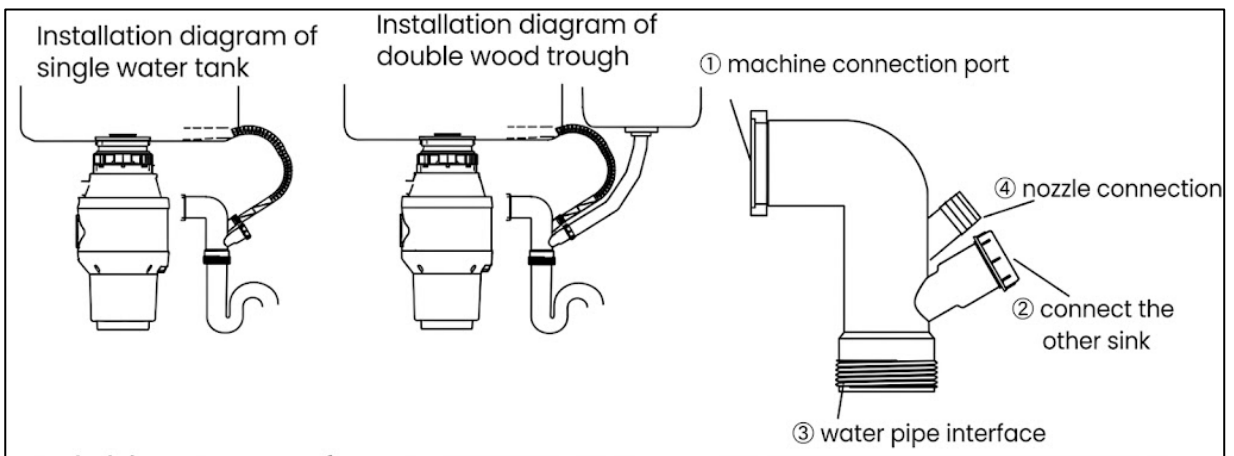


Drain Connection & Air Switch Installation

※ Overflow connection: ④ is the sink overflow connection. If there is no overflow, keep the rubber plug sealed. If there is overflow, remove the plug and connect the overflow pipe here.

※ Single sink: seal ② with the water cover and gasket provided by the company, connect ③ with single tooth hose, and directly lead to the water pipe.

※ Double sink: take off the water cover at ② and connect ② with double tooth hose, the other end with another sink, and the connection at ③ with single water is consistent with the single sink connection. Note: the caliber of the company's elbow and drain hose is 40mm. If the caliber is inconsistent with that of the sink, please use the adapter (purchase by yourself).



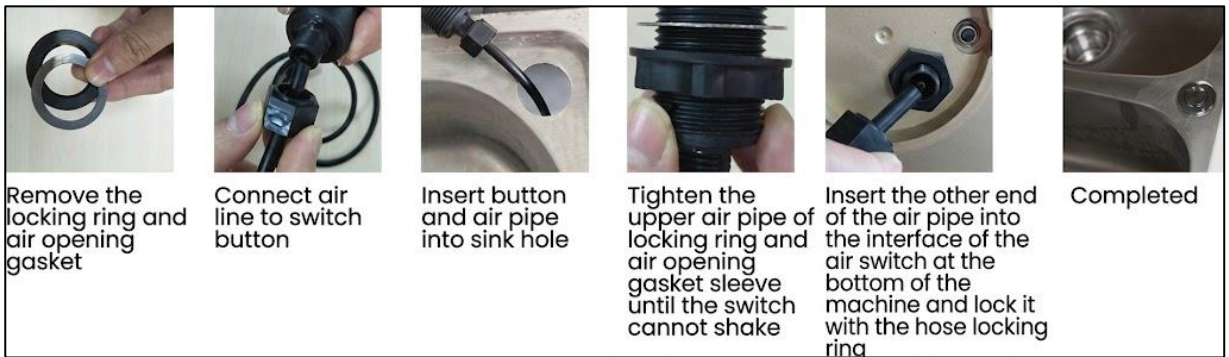
Switch button connection

Drill a hole with a diameter of 30mm at the most convenient place on the kitchen console or at the corner of the sink. The standard button screw diameter of the company is 28mm. If there is a soap dispenser hole left in the basin and it is not used, its diameter and the diameter of the air switch are the same, so it can be used directly. If the diameter is different, it is necessary to take a hole again.



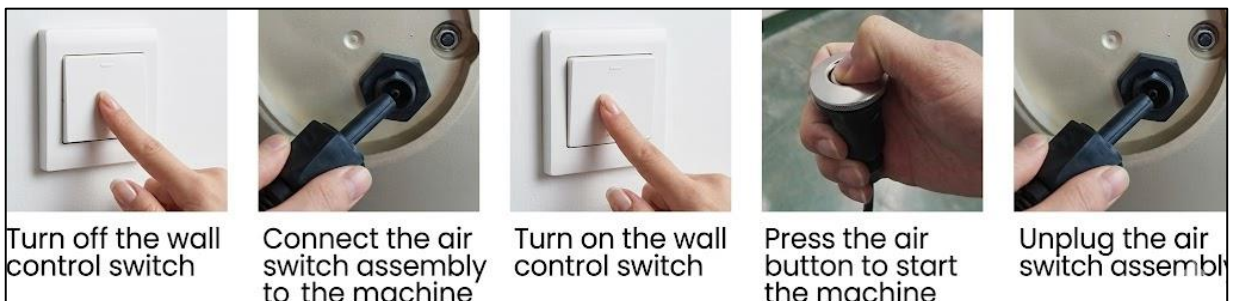
Drain Connection & Air Switch Installation

- ① Remove the locking ring of the air switch, leave the sealing gasket, and then connect the air pipe end to the switch button.
- ② Insert the button and the air pipe into the reserved or taken slot hole, adjust the balance of the button, put the locking ring on the air pipe through the air pipe, and tighten it until it cannot shake.
- ③ Insert the other end of the air pipe into the interface of the air switch on the rear cover of the machine.
- ④ It is necessary to ensure that both ends of the hose are connected without air leakage, and the switch button and the water basin are connected closely without water leakage.



The condition that the switch control socket has been reserved on the wall

- ① Turn off the wall control switch.
- ② Connect the air switch assembly to the machine.
- ③ Turn on the wall control switch, start the machine through the air switch button, then pull out the air switch assembly, and control the machine through the wall switch.



Cleaning System Operation

1. Installation of cleaning bottles

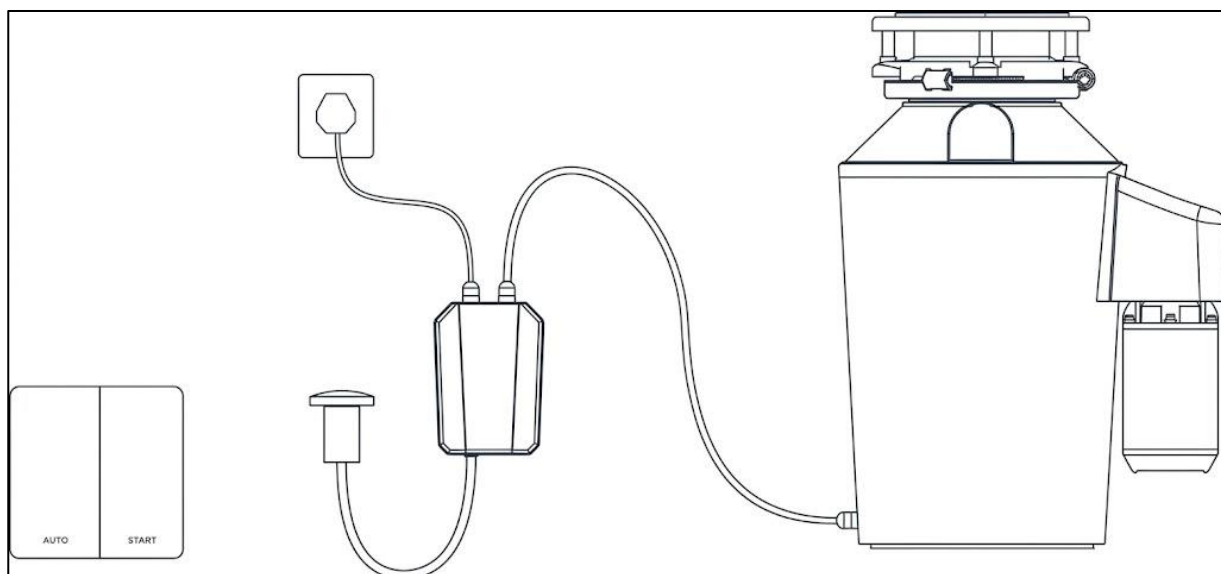
Insert the pipette into the opening of the cleaning bottle, then align the opening with the corresponding guide position of the device and tighten it by rotating clockwise.

2. Preparation of cleaning solution

Mix the special foam cleaner and water in 1:3 and mix evenly. Please use special foam cleaner.

3. Use of cleaning function

The AUTO button is an automatic cleaning function button, and after pressing it, the device starts the automatic cleaning function. During the cleaning process, the equipment motor and the foam pump will work together. After the cleaning, the equipment will automatically shut down. No manual operation is required. Do not put your hand into the feeding port during the process. If the remote control fails, the air button can still be used to control the crusher to start and stop, but the cleaning function cannot be used.



Electrical Safety and Grounding

Warning:

Incorrect ground connection may cause electric shock. If you are not sure whether the system is properly grounded, please contact a qualified electrician or service personnel for verification. If the plug does not match the socket, do not modify the original plug without authorization. Please contact online customer service or find professional assistance.

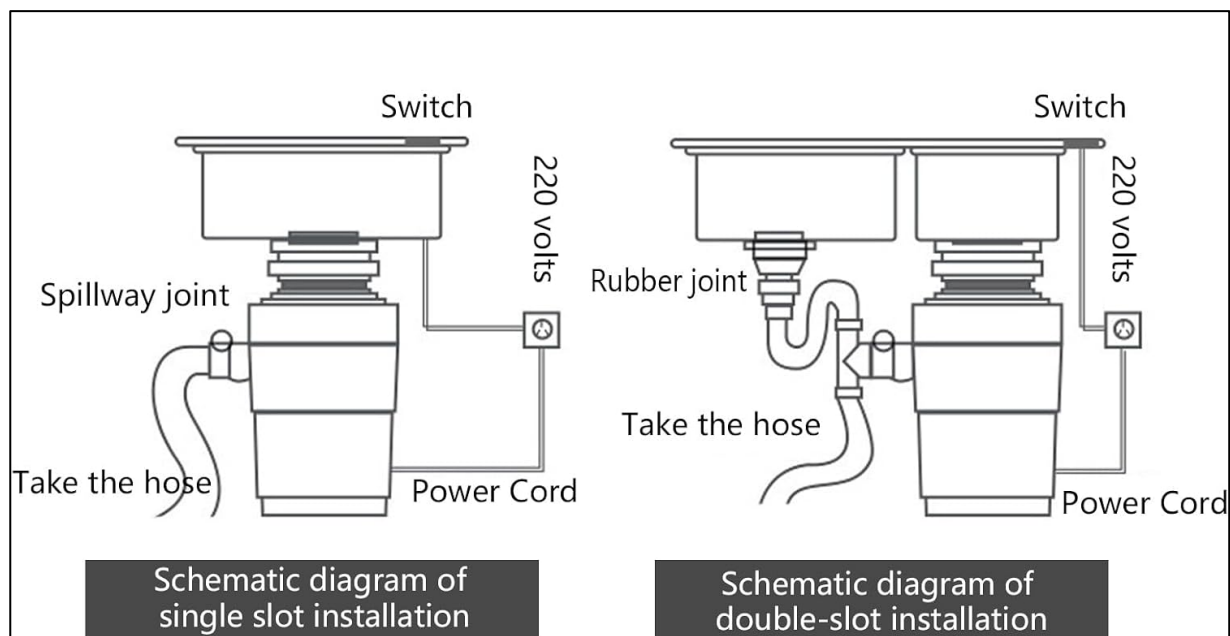
Grounding

This guide applies to garbage disposers equipped with a grounding power cord.

This product must be grounded to reduce the risk of electric shock in the event of a malfunction. The unit is equipped with a grounding conductor and grounding plug and must be connected to a properly grounded outlet in accordance with local electrical standards and regulations.

If the supplied power cord is damaged, please contact customer service or a qualified technician for replacement. Do not attempt to repair or replace the cord yourself.

Typical Installation & Usage Guide



Instructions

※Use process of air switch

1. Turn on the tap.
2. Press the air switch to start the food garbage disposer.
3. Use multi-functional basin plug to lead food garbage into food garbage disposer, please do not put in long fiber materials such as bone, plastic, iron, glass and feathers.
4. Run the food waste disposer until the sound of the motor and water flow is heard.
5. Keep the water flowing in during the grinding process, and turn off the faucet after grinding.
6. After the machine is shut down, keep the faucet running for 5 seconds, then close the faucet, and the processing flow is completed.

※Tips for proper use

1. Before using the dishwasher, make sure that the disposer is empty to ensure normal drainage.
2. When you do not use the disposer, please plug the basin plug to prevent foreign matters from falling.
3. Your disposer is durable and can handle normal food residues without maintenance for many years.
4. After grinding, allow water to flow for 15 seconds before shutting it down, which can ensure all food waste debris is discharged into the sewage pipe. Cold water is recommended.
5. Cold water keeps food waste and oil solid so it can be ground and drained away and will not attach to the drain wall.

Garbage Disposer: Operation & Maintenance

Instructions for Use

Precautions for use

1. Please read all instructions carefully before using this product.
2. Please turn on the faucet before use, then turn on the garbage disposer, and finally import the food waste, otherwise it may cause the drain pipe to be blocked.
3. When using the air switch, make sure the air switch is clean. If there is water accumulated for a long time, the air switch will fail.
4. In the process of operation, the motor will stop automatically in case of locked rotor. At this time, cut off the power supply and wait for 1 minute before removing the locked rotor manually.
5. In order to avoid injury, when the machine is used near the child, it should be watched.
6. When the machine is running, do not put your hand into the machine.
7. Before attempting to remove the blockage or foreign matters, turn off the appliance switch or pull the plug out of the socket.
8. When it is necessary to clear the plug, long handle wooden objects, such as wooden spoon and long handle of broom, shall be used to extend into the grinding chamber.
9. Use long handle clamps or pliers when removing foreign matters inside the disposer.
10. In order to reduce unnecessary damage to this product caused by special items, please do not pour the following items into this product: utensils cannot be used to handle hard substances, such as glass and metal, a large number of clam shells or oyster shells, corrosive pipeline cleaners or similar products, porcelain, plastic materials, whole and long bones, tableware, hot grease, whole corn core, corn skin, bamboo shoot skin, large quantity of fish scales and so on.
11. When not using this product, please block the basin to avoid foreign matters falling into the machine.
12. Please install the splash shield before starting the machine.
13. If the power cord is damaged, to avoid danger, it must be replaced by the manufacturer or professionals or maintenance department or similar full-time personnel.
14. Please be sure to install according to the relevant local drainage pipe and electrical regulations.

Cleaning, Maintenance and Repairing

Daily Cleaning

The motor has been permanently lubricated. The disposer features a self-cleaning function during operation. Do not pour chemical cleaners or lye into the disposer, as they may damage the internal metal components. If damage occurs, the affected parts can be easily identified, which may void the warranty.

Stainless steel grinding components may develop surface oxidation that resembles rust. This is normal and does not affect performance.

Fault Search

Before requesting repair service or replacing spare parts, please check the following:

1. Excessive noise (except for handling bones and nuts): spoons, caps or other objects may fall into the disposal unit when using the garbage disposer. At this time, turn off the power supply and faucet. After the disposer stops completely, remove the splash shield, take out the object with the long handle tool, and then cover the splash shield back.
2. Unable to start: According to your machine model and the structure of the power cord, unplug or turn off the wall power switch, remove the basin plug and splash guard, and check whether the "Reset key" is disengaged. The red "reset key" is located on the lower part of the disposer. If it is detached, it means that the machine is in a jam state, please contact the company for after-sales processing or follow the card machine process. If the "reset key" does not come off, check that the disposer's connection cable is disconnected. Check the power switch, safety brake or current breaker. If the wiring and electrical parts are intact, it may be a problem inside the disposer. It needs to be repaired or replaced.

Cleaning, Maintenance and Repairing

3. The grinding plate cannot rotate freely: please turn off the machine, and then check whether there is any foreign matter between the grinding plate and the grinding ring of the disposer. Stir the grinding plate to remove the foreign matters with long handle tool. If there is no foreign matter, it may be a problem inside the machine, which needs repairing or replacing.

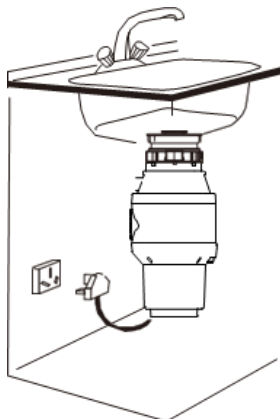
4. If you accidentally drop something that can't be handled and turn it in the grinding chamber, then you can unplug the power supply, take out the splash shield, and use a long clamp to take out the things, install the splash proof cover, plug in the power supply and start it. (The operation steps are shown in the figure below)

5. If the machine is not working or jammed due to carelessness, you can unplug the power supply, take out the splash shield, and use a longer and harder stick (such as screw, knife, etc.) to touch the grinding plate, and turn it back and forth to make it rotate smoothly. Then press the reset switch in, replace the splash shield, plug in the power supply and restart it. (The operation steps are shown in the figure below)



Installation Notes & Problem Resolution

1. Socket space shall be reserved in the cabinet! The length of the power line is 1m, and the current carrying capacity of the power socket must be
2. If there is a reserved switch on the wall, please use the reserved switch control directly. If there is no reserved switch, use the air switch control.
3. If there is no air switch hole reserved on the sink table, and there is no reserved switch on the wall, you need to open the hole yourself.



⚠ Connect with the reserved socket in the cabinet

Serial No.	Frequent problems	Causes	Treatments
1	Abnormal sound during crushing	There is spoon, cap, or other foreign matters in the crushing cup.	Turn off power and water, and use the long handle tool to remove the foreign matters.
2	Unable to start	Rotor locked, Red button disengaged.	Turn off the power supply and use the long handle tool to move the grinding plate to ensure that it can rotate freely. Check the red button and keep it pressed.
3	Machine leakage	1. Improper installation of water outlet (whether the washer is tightened). 2. The support ring is not tightened. 3. The shockproof seal ring has problems or is not installed in place.	1. Check whether the washer is tightened and reinstall the water outlet. 2. Rotate the support ring and tighten it. 3. Check the sealing ring and tighten it.
4	Leakage of drainage elbow	1. Pipeline damage. 2. Press plate loose (screw not tightened). 3. Whether is the position correct.	1. Replace the pipeline. 2. Adjust the pressing plate and lock the screw. 3. Check whether the installation position of the drainage elbow is correct. If the position is wrong, reinstall it.
5	Unsmooth running water	1. The splash proof cover are blocked by grease and foreign matters. 2. There is residual kitchen waste in grinding plate. 3. The bend is blocked by fiber and foreign matters. 4. Water pipe is blocked.	1. Turn on the faucet and wash it with warm water. Push the foreign matters into the disposer with basin plug. 2. Start up and run the machine, smash the garbage thoroughly, unplug the power supply, and take out the foreign matters with the long handle tool. 3. Remove the elbow and clean it. 4. Clean and dredge the downpipe with warm water and hot water.

Informazioni sul manuale

Questo manuale contiene informazioni importanti relative all'installazione, al funzionamento, alla manutenzione e alle istruzioni di sicurezza del vostro tritarifiuti alimentari.

Si prega di leggere attentamente questo manuale prima di installare o utilizzare l'apparecchio. Seguire queste istruzioni contribuirà a garantire un funzionamento sicuro, prestazioni ottimali e una maggiore durata del prodotto.

Uso previsto

Il tritarifiuti è un dispositivo elettrico da installare sotto il lavello per sminuzzare i rifiuti alimentari.

Informazioni sulla sicurezza

Istruzioni relative al rischio di incendio, scossa elettrica o lesioni alle persone.



Attenzione: quando si utilizzano apparecchi elettrici, è sempre necessario seguire le precauzioni di base, tra cui le seguenti:



Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.



Per ridurre il rischio di lesioni, è necessaria un'attenta supervisione quando un apparecchio viene utilizzato in prossimità dei bambini.



Non inserire le dita o le mani nel tritarifiuti.



Prima di tentare di rimuovere un inceppamento o un oggetto dal tritarifiuti, portare l'interruttore di alimentazione in posizione OFF.

 Quando si tenta di sbloccare un intasamento nel tritarifiuti, utilizzare un oggetto di legno lungo, come un cucchiaio di legno o il manico di una scopa o di uno straccio.

 Quando si tenta di rimuovere oggetti da un tritarifiuti, utilizzare pinze o tenaglie a manico lungo.

 Se il dispositivo di smaltimento è azionato magneticamente, è necessario utilizzare strumenti non magnetici.

 Per ridurre il rischio di lesioni causate da materiali che potrebbero essere espulsi da un tritarifiuti, non gettare nel tritarifiuti i seguenti oggetti: gusci di vongole o ostriche; detergenti caustici per scarichi o prodotti simili; vetro, porcellana o plastica; ossa intere di grandi dimensioni; metallo, come tappi di bottiglia, lattine, fogli di alluminio o utensili; grasso caldo o altri liquidi caldi; foglie di mais intere.

 Quando non si utilizza il tritarifiuti, lasciare il tappo in posizione per ridurre il rischio che oggetti cadano al suo interno.

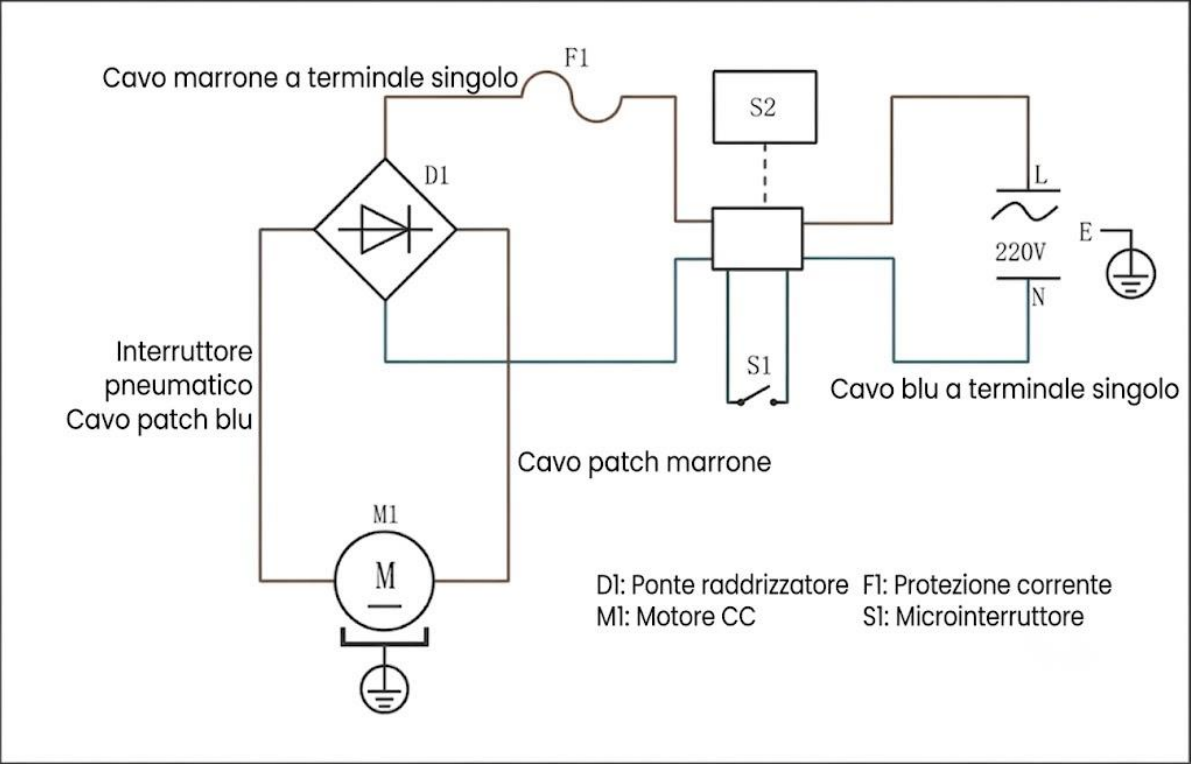
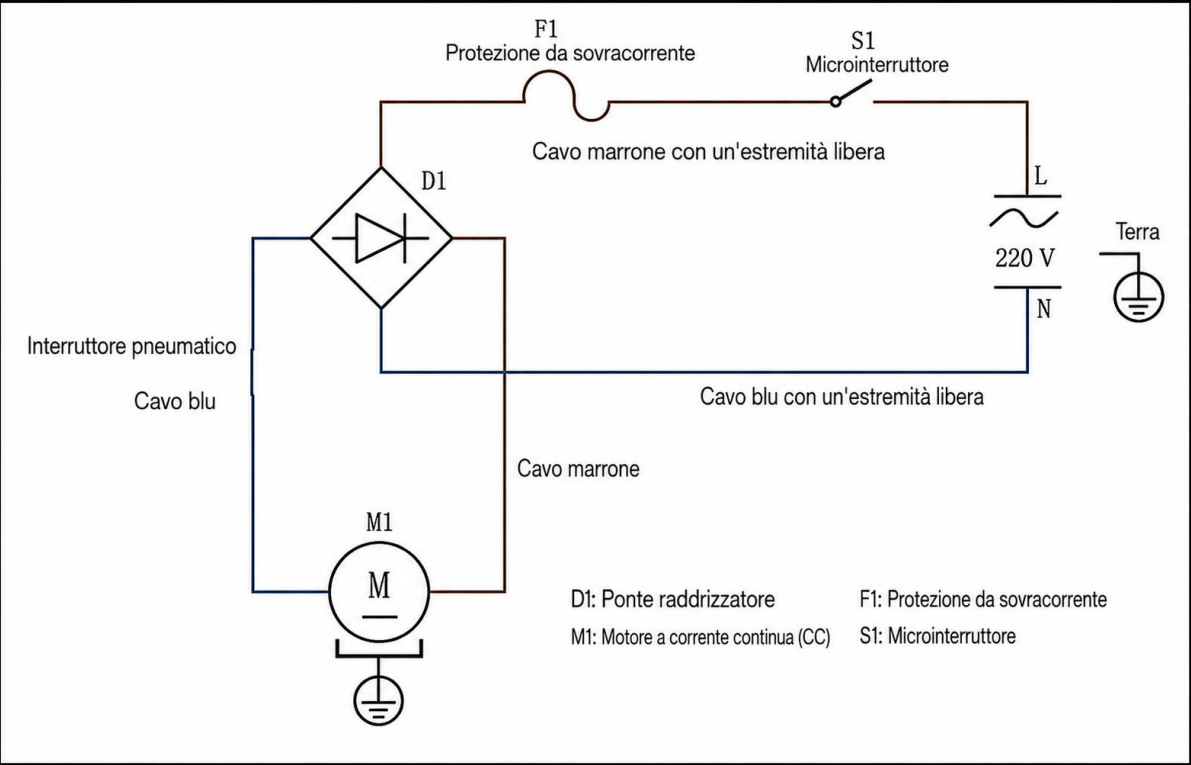
 Non azionare il tritarifiuti se la protezione antispruzzo non è installata. Per le istruzioni relative alla corretta messa a terra, consultare la sezione "Collegamenti elettrici" di questo manuale.

 Questo dissipatore di rifiuti alimentari è stato progettato per funzionare esclusivamente a 220-240 V, 50/60 Hz. L'utilizzo di qualsiasi altro voltaggio o Hz influisce negativamente sulle prestazioni.

 La presa a cui è collegato questo apparecchio deve essere controllata da un interruttore.

Introduzione del prodotto

Schema di cablaggio elettrico



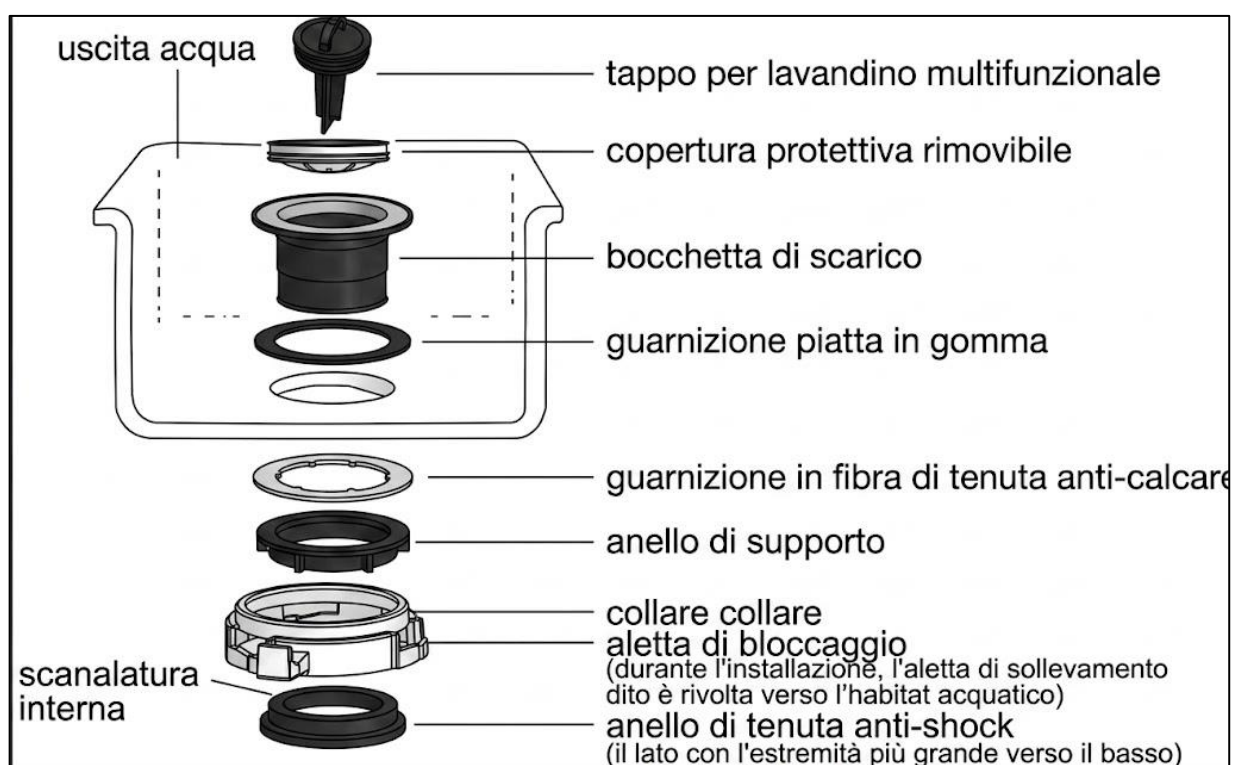
Istruzioni di installazione

AVVISO IMPORTANTE

Prima di installare il tritarifiuti EKOBOM, assicurarsi che lo scarico del lavello e le tubature di scarico siano puliti e privi di ostruzioni. Per prestazioni ottimali, si consiglia di pulire il sistema di drenaggio prima dell'installazione.

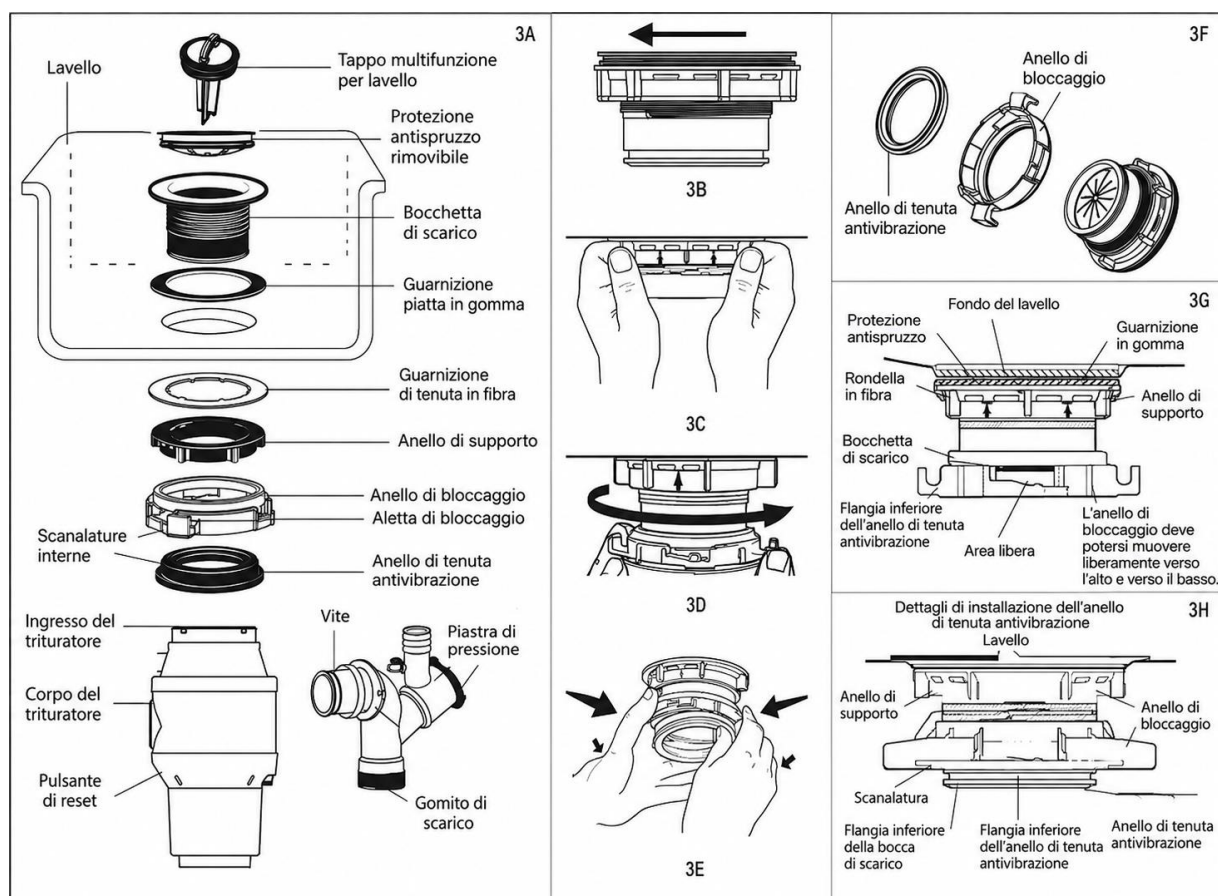
PREPARAZIONE ALL'INSTALLAZIONE

Si prega di esaminare tutti i componenti e le fasi di montaggio prima di iniziare l'installazione. Per familiarizzare con la struttura del prodotto, si consiglia di esaminare l'unità assemblata e identificare tutti i componenti inclusi prima di montare il tritarifiuti sotto il lavello.



Sistema di installazione di prese in plastica tipo

- ✂ Sollevare l'anello di bloccaggio fino alla parte superiore dell'uscita dell'acqua, rimuovere l'anello di tenuta antiurto e quindi estrarre l'anello di bloccaggio. (Figura 3E)
- ✂ Ruotare verso sinistra (in senso orario) per rimuovere l'anello di supporto, rimuoverlo e quindi rimuovere il cuscinetto in fibra. (Figura 3B) In questo modo, l'uscita dell'acqua e il cuscinetto piatto in gomma rimangono sui componenti di installazione.
- ✂ Prima dell'installazione sul posto, è possibile provare a installare l'anello di tenuta antiurto. Fare riferimento alle istruzioni nella figura 3H.
- ✂ Prima di inserire l'uscita dell'acqua nel lavello, pulirla con carta igienica o un panno tecnico, quindi inserire l'uscita dell'acqua con il cuscinetto piatto in gomma nell'uscita del lavello e regolarla senza intoppi.
- ✂ Posizionare il cuscinetto in fibra e l'anello di supporto sotto il lavello, bloccare l'anello di supporto verso destra e stringerlo. (Figura 3C) Finché l'uscita dell'acqua non si muove più. A questo punto, è possibile chiudere il tappo del lavello e riempirlo d'acqua (fino al livello massimo del serbatoio) per verificare la tenuta.
- ✂ Durante l'installazione della guarnizione, è necessario spingere verso l'alto l'anello di bloccaggio e coprire la scanalatura interna della guarnizione antiurto (con il lato più largo rivolto verso il basso) sul bordo convesso del fondo dell'uscita dell'acqua, in modo simile a come si copre il coperchio di un contenitore di plastica (vedere Figura 3B, 3F, 3G e 3H).
- ✂ Si prega di leggere i suggerimenti importanti riportati di seguito. Si noti che la posizione della chiave del lavabo deve essere facilmente accessibile.



Sistema di installazione di prese in plastica tipo

Consigli importanti: Installazione dell'anello di tenuta

Quando l'anello di tenuta antiurto è installato correttamente, le flange nella parte inferiore dell'uscita dell'acqua si inseriscono nella sua scanalatura interna. A questo punto, il collare può essere abbassato per coprire l'anello di tenuta antiurto, consentendogli di ruotare liberamente. La parte inferiore dell'anello di tenuta antiurto sigillerà e assorbirà efficacemente gli urti tra l'uscita dell'acqua e l'ingresso del tritatore (vedere Figura 3H).

※ Installazione del sistema di scarico in metallo: Ruotare l'anello di bloccaggio inferiore in senso orario per rimuoverlo, quindi rimuovere il paraspruzzi concavo (Figure 4B e 4C).

※ Utilizzando una chiave esagonale standard, allentare le tre viti di fissaggio. Quindi, utilizzare un cacciavite a taglio per sollevare e rimuovere l'anello di bloccaggio (Figura 4D).

※ Svitare completamente le tre viti di fissaggio e rimuovere l'anello di bloccaggio, la piastra di supporto e la guarnizione in fibra (Figura 4E).

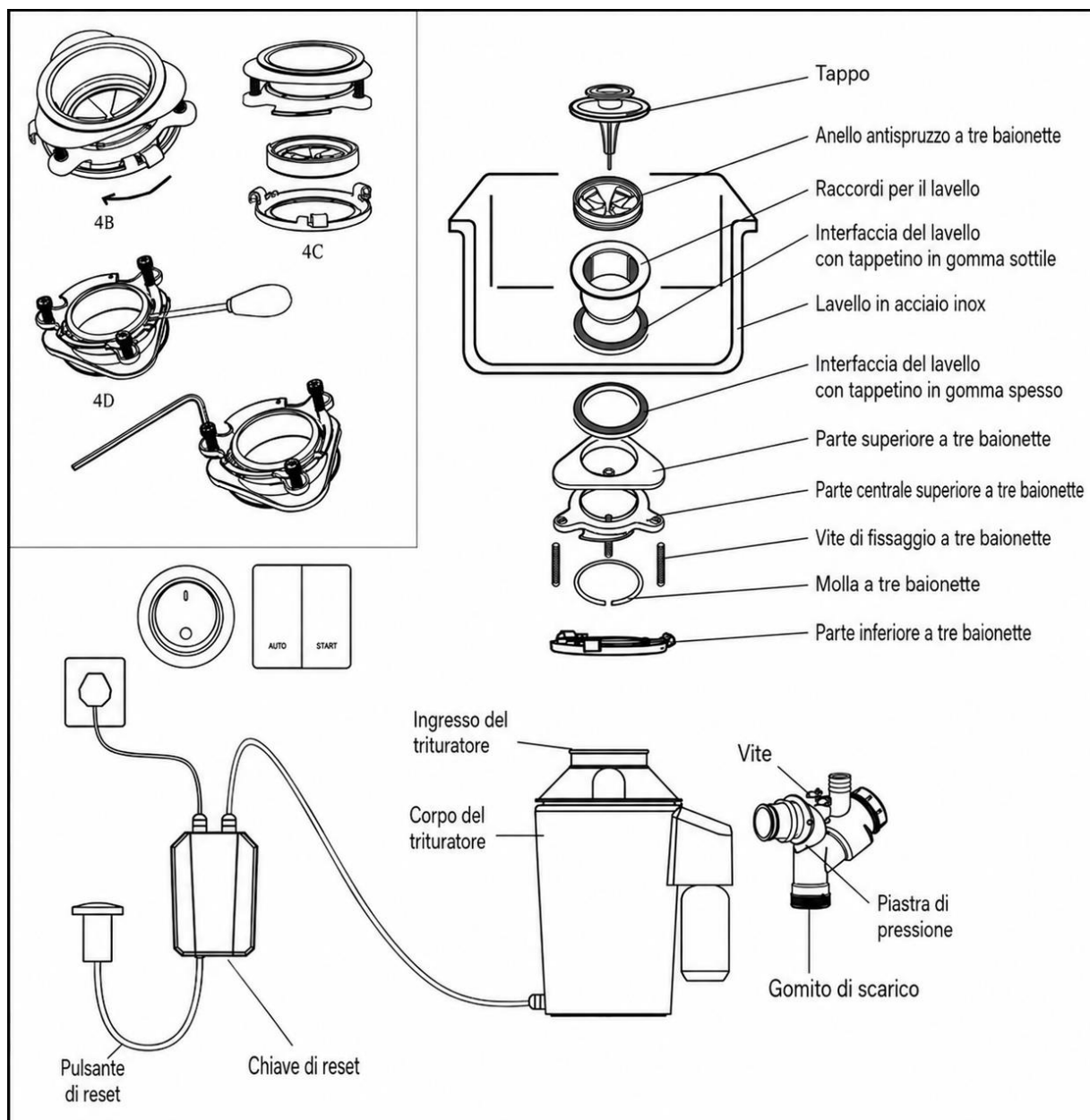
※ Posizionare la guarnizione in fibra sotto l'apertura del lavello, assicurandosi che la superficie sia pulita e priva di detriti. Inserire la guarnizione in gomma nell'apertura del lavello. Per mantenere la flangia del lavello saldamente in posizione, posizionare un oggetto pesante sopra di essa all'interno del lavello. Utilizzare un asciugamano sotto per evitare graffi.

※ Dal lato inferiore del lavello, installare la guarnizione in fibra e la piastra di supporto (con il lato piatto rivolto verso l'alto). Quindi far scorrere l'anello di bloccaggio sulla flangia del lavello in modo che preme contro la piastra di supporto (Figure 4A e 4F).

※ Continuare a far scorrere l'anello di bloccaggio verso l'alto finché non scatta saldamente nella scanalatura sulla flangia del lavello (Figure 4A e 4F).

※ Serrare uniformemente le tre viti di fissaggio finché il gruppo di montaggio non è saldamente fissato al lavello (Figura 4F).

Sistema di installazione di prese in plastica tipo



Specifiche del modello

Parametro	Valore
Modello	EB-DR010LR
Tipo di motore	Motore a magneti permanenti
Velocità del motore	3800 RPM
Potenza del motore	1.0 HP
Sistema di avvio / controllo	Interruttore pneumatico (Air Switch)
Capacità della camera di triturazione	1200 ml
Materiale dei componenti di triturazione	Acciaio inossidabile SUS 304
Livello di rumore	50 dB
Protezione da sovraccarico	Si
Dimensioni (A × L × P)	395 × 135 × 135 mm
Tensione nominale	220 V / 50 Hz
Peso netto / Peso lordo	5.4 kg / 6.0 kg

Rifiuti idonei e non idonei

Rifiuti alimentari idonei



Verdure



Avanzi di cibo



Tovaglioli



Conchiglie di
piccoli molluschi



Lische di pesce



Ossa di pollo
e anatra



Scarti di costine



Gusci d'uovo



Residui di tè



Bucce di frutta



Gusci di cipolla



Filtri di tè



Fondi di caffè
e chicchi

Nota: smaltire le bucce di cipolla e le bustine di tè in piccole quantità, non tutte in una volta, sotto l'acqua corrente fredda.

Rifiuti alimentari non idonei



Ossa di
animali



Plastica



Metallo



Gomma



Vetro

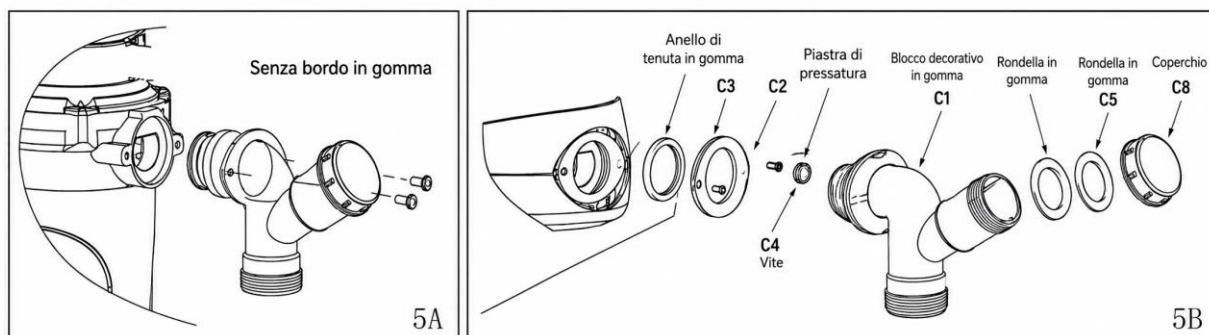


Fibre
vegetali

Gomito di collegamento per lo scarico

※ Collegare il gomito di scarico al trituttore (vedere Figura 5A, 5B).

※ Se è necessario collegare la lavastoviglie, consultare la sezione 2B. Se non si collega la lavastoviglie, assicurarsi che tutti i collegamenti delle tubature siano sigillati e conformi alle norme e ai regolamenti in materia di approvvigionamento idrico e scarico. È possibile effettuare una prova di tenuta idraulica.



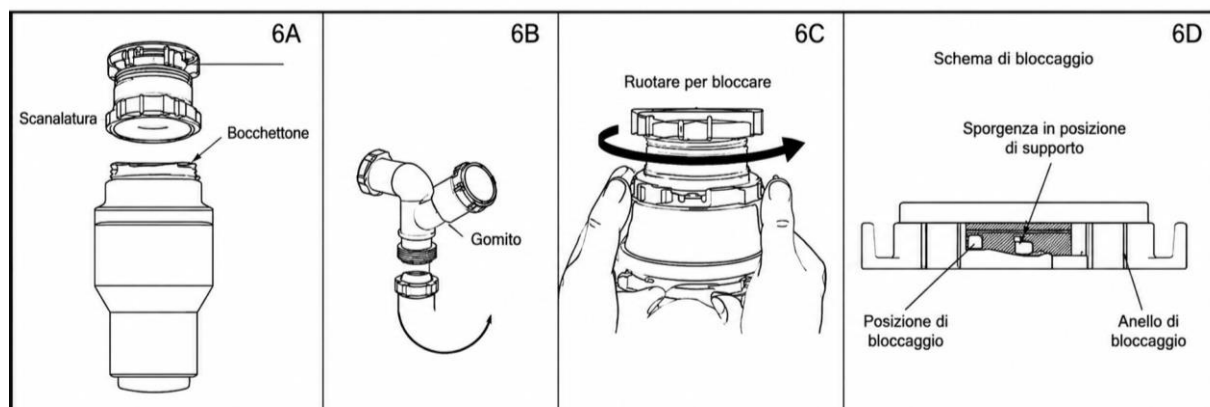
Istruzioni di installazione per il collegamento del trituttore all'uscita dell'acqua in plastica del gruppo anello di bloccaggio

※ Allineare il trituttore con l'anello di bloccaggio, inserire la parte convessa nella scanalatura dell'anello di bloccaggio e ruotare il trituttore di 1/4 (circa 6,4 mm) verso destra per collegarlo temporaneamente all'anello di bloccaggio (vedere Figura 6A).

※ Ruotare l'anello di bloccaggio per allineare il gomito di scarico del trituttore con il raccordo di ingresso del tubo di scarico (vedere Figura 6B).

※ Ruotare l'anello di bloccaggio verso destra (in senso antiorario) fino a quando non è ben bloccato. Il perno di bloccaggio sull'interfaccia deve trovarsi all'estremità sinistra della scanalatura lunga dell'anello di bloccaggio (vedere Figure 6C e 6D).

※ Se l'anello di bloccaggio risulta difficile da ruotare, è possibile utilizzare un cacciavite o una chiave inglese per facilitare l'operazione.

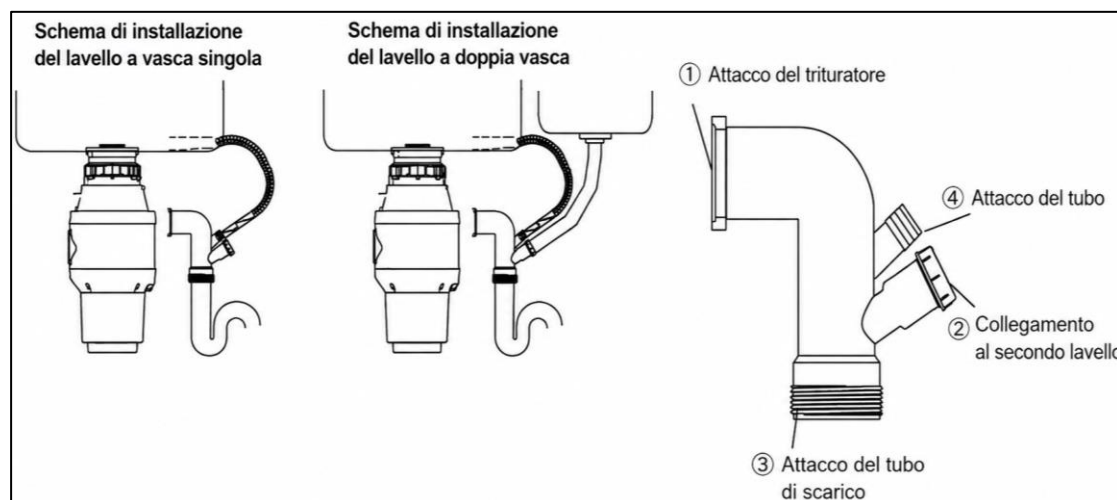


Scarico e Interruttore Pneumatico

※ Troppo pieno: ④ è l'attacco del troppo pieno. Se non presente, lasciare il tappo di gomma chiuso. Se presente, rimuovere il tappo e collegare il tubo.

※ Lavello singolo: Sigillare ② con il tappo e la guarnizione in dotazione. Collegare ③ con un tubo flessibile singolo per scaricare l'acqua direttamente nella tubazione.

※ Lavello doppio: Rimuovere il tappo da ② e collegarvi un tubo flessibile doppio (l'altra estremità va al secondo lavello). Il collegamento di ③ rimane identico a quello del lavello singolo. Nota: Il diametro del raccordo a gomito e del tubo di scarico inclusi è di 40 mm. Se non compatibile con il lavello, utilizzare un adattatore (acquistabile separatamente).



Collegamento del pulsante di azionamento

Praticare un foro di 30 mm di diametro nel punto più comodo del piano di lavoro della cucina o nell'angolo del lavello. Il diametro standard della vite del pulsante di azionamento è di 28 mm. Se nel lavello è presente un foro per il dispenser di sapone non utilizzato, il suo diametro e quello del pulsante di azionamento sono uguali, quindi può essere utilizzato direttamente. Se il diametro è diverso, è necessario praticare un nuovo foro.



Scarico e Interruttore Pneumatico

- ① Rimuovere l'anello di bloccaggio dell'interruttore pneumatico, lasciando la guarnizione di tenuta, e quindi collegare l'estremità del tubo dell'aria al pulsante dell'interruttore.
- ② Inserire il pulsante e il tubo dell'aria nell'apposito foro, regolare il bilanciamento del pulsante, inserire l'anello di bloccaggio sul tubo dell'aria e serrarlo fino a quando non si muove più.
- ③ Inserire l'altra estremità del tubo dell'aria nell'interfaccia dell'interruttore pneumatico sul coperchio posteriore della macchina.
- ④ Assicurarsi che entrambe le estremità del tubo siano collegate senza perdite d'aria e che il pulsante dell'interruttore e la vaschetta dell'acqua siano ben fissati senza perdite d'acqua.



Premessa: la presa per l'interruttore a muro è predisposta

- ① Spegnerne l'interruttore a parete.
- ② Collegare il gruppo interruttore pneumatico all'apparecchio.
- ③ Accendere l'interruttore a parete, avviare l'apparecchio tramite il pulsante dell'interruttore pneumatico, quindi estrarre il gruppo interruttore pneumatico e controllare l'apparecchio tramite l'interruttore a parete.



Funzionamento del sistema di pulizia

1. Installazione dei flaconi di pulizia

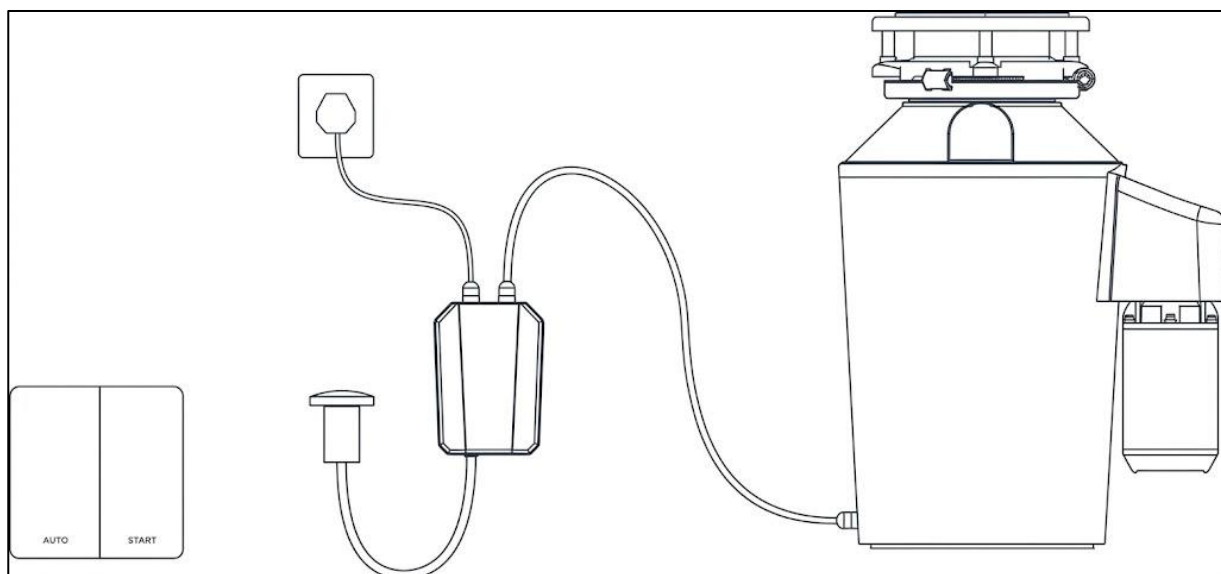
Inserire la pipetta nell'apertura del flacone di pulizia, allineare l'apertura con la posizione di guida corrispondente del dispositivo e serrarla ruotandola in senso orario.

2. Preparazione della soluzione detergente

Mescolare il detergente schiumogeno specifico con acqua in rapporto 1:3 e mescolare uniformemente. Utilizzare esclusivamente il detergente schiumogeno specifico.

3. Utilizzo della funzione di pulizia

Il pulsante AUTO attiva la funzione di pulizia automatica; premendolo, il dispositivo avvia la pulizia automatica. Durante il processo di pulizia, il motore e la pompa della schiuma lavorano insieme. Al termine della pulizia, il dispositivo si spegne automaticamente. Non è richiesto alcun intervento manuale. Non inserire le mani nell'apertura di alimentazione durante il processo. In caso di guasto del telecomando, è comunque possibile utilizzare il pulsante dell'aria per avviare e arrestare il frantumatore, ma la funzione di pulizia non sarà disponibile.



Sicurezza elettrica e messa a terra

Attenzione:

Un collegamento di terra errato può causare scosse elettriche. Se non si è certi che il sistema sia correttamente messo a terra, si prega di contattare un elettricista qualificato o un tecnico dell'assistenza per la verifica. Se la spina non è compatibile con la presa, non modificare la spina originale senza autorizzazione. Si prega di contattare l'assistenza clienti online o di rivolgersi a un professionista.

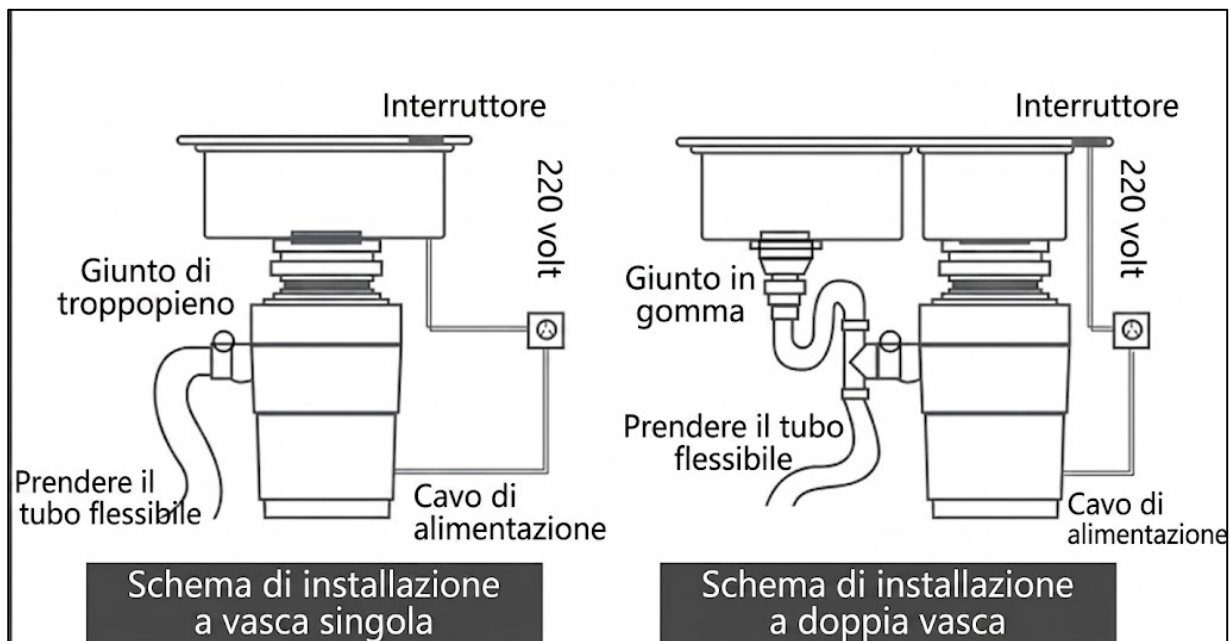
Messa a terra

Questa guida si applica ai tritarifiuti dotati di cavo di alimentazione con messa a terra.

Questo prodotto deve essere messo a terra per ridurre il rischio di scosse elettriche in caso di malfunzionamento. L'unità è dotata di un conduttore di terra e di una spina con messa a terra e deve essere collegata a una presa con messa a terra conforme alle norme e ai regolamenti elettrici locali.

Se il cavo di alimentazione in dotazione è danneggiato, si prega di contattare l'assistenza clienti o un tecnico qualificato per la sostituzione. Non tentare di riparare o sostituire il cavo autonomamente.

Guida tipica all'installazione e all'utilizzo



Istruzioni

※Procedura di utilizzo dell'interruttore pneumatico

Aprire il rubinetto.

Premere l'interruttore pneumatico per avviare il tritarifiuti.

Utilizzare il tappo multifunzione per lavello per convogliare i rifiuti alimentari nel tritarifiuti. Non inserire materiali fibrosi lunghi come ossa, plastica, ferro, vetro e piume.

Avviare il tritarifiuti finché non si sente il rumore del motore e il flusso d'acqua.

Mantenere l'acqua corrente durante il processo di triturazione e chiudere il rubinetto al termine.

Dopo lo spegnimento dell'apparecchio, lasciare il rubinetto aperto per 5 secondi, quindi chiuderlo. Il processo di triturazione è completato.

※Consigli per un uso corretto

Prima di utilizzare il tritarifiuti, assicurarsi che sia completamente vuoto per garantire un drenaggio adeguato.

Quando non si utilizza il tritarifiuti, chiudere il tappo del lavello per evitare che corpi estranei vi cadano dentro.

Il tritarifiuti è resistente e può gestire i normali residui alimentari senza necessità di manutenzione per molti anni.

Dopo aver tritato gli ingredienti, lasciare scorrere l'acqua per 15 secondi prima di chiuderla, in modo da garantire che tutti i residui di cibo vengano scaricati nella tubatura di scarico. Si consiglia l'uso di acqua fredda.

L'acqua fredda mantiene solidi i residui di cibo e l'olio, facilitandone la triturazione e lo scarico, evitando che si attacchino alle pareti dello scarico.

Trituratore di rifiuti: Uso e Manutenzione

Istruzioni per l'Uso

1. Precauzioni d'uso
2. 1. Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
3. 2. Aprire il rubinetto dell'acqua prima dell'uso, accendere il tritatore e infine inserire i rifiuti alimentari; in caso contrario, il tubo di scarico potrebbe bloccarsi.
4. 3. Quando si utilizza l'interruttore pneumatico (air switch), assicurarsi che questo sia pulito. L'accumulo prolungato di acqua potrebbe causare il malfunzionamento dell'interruttore.
5. 4. Durante il funzionamento, in caso di blocco del rotore, il motore si arresterà automaticamente. In questo caso, scollegare l'alimentazione elettrica e attendere 1 minute prima di rimuovere manualmente il blocco dal rotore.
6. 5. Per evitare lesioni, è necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato in presenza di bambini.
7. 6. Non inserire mai le mani all'interno del tritatore quando è in funzione.
8. 7. Prima di tentare di rimuovere un blocco o corpi estranei, spegnere l'apparecchio o scollegare la spina dalla presa di corrente.
9. 8. Se è necessario sbloccare il dispositivo, utilizzare oggetti in legno a manico lungo (come un cucchiaino di legno o il manico lungo di una scopa) da inserire nella camera di triturazione.
10. 9. Utilizzare pinze o utensili a manico lungo per rimuovere corpi estranei dall'interno del tritatore.
11. 10. Al fine di ridurre danni accidentali al prodotto, si prega di NON introdurre i seguenti elementi: materiali duri come vetro e metallo, grandi quantità di gusci di vongole o ostriche, detergenti corrosivi per scarichi o prodotti simili, porcellana, plastica, ossa grandi e intere, posate, grasso bollente, pannocchie di mais intere, foglie di mais, bucce di germogli di bambù, grandi quantità di squame di pesce e simili.
12. 11. Quando il prodotto non è in uso, si consiglia di coprire lo scarico del lavello con il tappo per evitare la caduta accidentale di corpi estranei all'interno dell'apparecchio.
13. 12. Assicurarsi di installare il paraspruzzi prima di avviare la macchina.
14. 13. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, al fine di evitare pericoli, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza tecnica o da personale qualificato equivalente.
15. 14. Assicurarsi di eseguire l'installazione in conformità alle normative locali vigenti in materia di impianti idraulici ed elettrici.

Pulizia, manutenzione e riparazione

Pulizia giornaliera

Il motore è lubrificato in modo permanente. Il tritarifiuti è dotato di una funzione di autopulizia durante il funzionamento. Non versare detergenti chimici o soda caustica nel tritarifiuti, poiché potrebbero danneggiare i componenti metallici interni. In caso di danni, le parti interessate saranno facilmente identificabili e ciò potrebbe invalidare la garanzia.

I componenti di macinazione in acciaio inossidabile potrebbero presentare ossidazione superficiale simile alla ruggine. Questo è normale e non influisce sulle prestazioni.

Ricerca guasti

Prima di richiedere assistenza o la sostituzione di pezzi di ricambio, si prega di verificare quanto segue:

Rumore eccessivo (a eccezione della manipolazione di ossa e noci): cucchiaini, tappi o altri oggetti potrebbero cadere nel tritarifiuti durante l'utilizzo. In tal caso, interrompere l'alimentazione elettrica e chiudere il rubinetto. Dopo che il tritarifiuti si è completamente arrestato, rimuovere il paraspruzzi, estrarre l'oggetto con l'apposito strumento a manico lungo e quindi riposizionare il paraspruzzi.

Impossibile avviare: in base al modello della macchina e alla struttura del cavo di alimentazione, scollegare o spegnere l'interruttore a parete, rimuovere il tappo del lavabo e il paraspruzzi e verificare se il "tasto di reset" è disinserito. Il "tasto di reset" rosso si trova nella parte inferiore del tritarifiuti. Se è disinserito, significa che la macchina è bloccata. Contattare l'assistenza post-vendita o seguire la procedura indicata sulla scheda di controllo. Se il "tasto di reset" non si disinserisce, verificare che il cavo di collegamento del tritarifiuti non sia scollegato. Controllare l'interruttore di alimentazione, il freno di sicurezza o l'interruttore automatico. Se il cablaggio e i componenti elettrici sono integri, il problema potrebbe essere interno al tritarifiuti. È necessario ripararlo o sostituirlo.

Pulizia, manutenzione e riparazione

3. La piastra di macinazione non ruota liberamente: spegnere la macchina e verificare se vi sono corpi estranei tra la piastra di macinazione e l'anello di macinazione del tritatore. Muovere la piastra di macinazione per rimuovere eventuali corpi estranei con un attrezzo a manico lungo. Se non vi sono corpi estranei, potrebbe trattarsi di un problema interno alla macchina, che richiede riparazione o sostituzione.

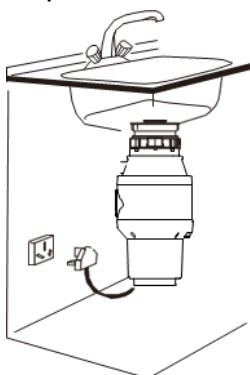
4. Se accidentalmente cade un oggetto che non può essere maneggiato e lo fa cadere nella camera di macinazione, scollegare l'alimentazione, rimuovere il paraspruzzi e utilizzare una pinza lunga per rimuovere l'oggetto, riposizionare il coperchio paraspruzzi, ricollegare l'alimentazione e riavviare la macchina. (I passaggi operativi sono illustrati nella figura sottostante)

5. Se la macchina non funziona o si blocca per negligenza, scollegare l'alimentazione, rimuovere il paraspruzzi e utilizzare un oggetto rigido e lungo (come una vite, un coltello, ecc.) per toccare la piastra di macinazione e ruotarla avanti e indietro per farla ruotare senza intoppi. Quindi premere il pulsante di reset, riposizionare il paraspruzzi, ricollegare l'alimentazione e riavviare la macchina. (Le fasi dell'operazione sono illustrate nella figura sottostante)



Note di Installazione e Risoluzione dei Problemi

1. Nel mobile è necessario riservare uno spazio per la presa elettrica! La lunghezza del cavo di alimentazione è di 1 metro e la capacità di corrente della presa deve essere adeguata.
2. Se è presente un interruttore a muro predisposto, utilizzare direttamente quest'ultimo. In assenza di un interruttore a muro predisposto, utilizzare l'interruttore pneumatico.
3. Se sul piano del lavello non è presente un foro predisposto per l'interruttore pneumatico e non è presente un interruttore a muro predisposto, è necessario praticare un foro autonomamente.



Collegare alla presa riservata nell'armadio

N. Seriale	Problemi frequenti	Cause	Trattamenti
1	Rumore anomalo durante la triturazione	Sono presenti un cucchiaino, un tappo o altri corpi estranei nella camera di triturazione.	Spegnere l'alimentazione e l'acqua e utilizzare lo strumento a manico lungo per rimuovere i corpi estranei.
2	Impossibile avviare	Rotore bloccato. Pulsante rosso di reset scattato.	Spegnere l'alimentazione e utilizzare lo strumento a manico lungo per spostare la piastra abrasiva e assicurarsi che possa ruotare liberamente. Controllare il pulsante rosso e tenerlo premuto.
3	Perdita d'acqua dall'unità	1. Installazione non corretta dello scarico (verificare se la rosetta è serrata). 2. L'anello di supporto non è serrato. 3. L'anello di tenuta impermeabile ha problemi o non è installato correttamente.	1. Controllare se la rosetta è serrata e reinstallare lo scarico. 2. Ruotare l'anello di supporto e serrarlo. 3. Controllare l'anello di tenuta e serrarlo.
4	Perdita dal gomito di scarico	1. Danni al tubo di scarico. 2. La piastra di pressione è allentata (la vite non è serrata). 3. Verificare se la posizione è corretta.	1. Sostituire il tubo di scarico. 2. Regolare la piastra di pressione e bloccare la vite. 3. Controllare se la posizione di installazione del gomito di scarico è corretta. Se la posizione è sbagliata, reinstallarlo.
5	L'acqua non defluisce correttamente	1. Il coperchio antispruzzo è bloccato da grasso e corpi estranei. 2. Ci sono residui di scarti di cucina nella piastra abrasiva. 3. Il gomito di scarico è ostruito da fibre e corpi estranei. 4. Il tubo dell'acqua è ostruito.	1. Aprire il rubinetto e lavare con acqua calda. Spingere i materiali estranei nel dissipatore con il tappo della vasca. 2. Avviare e far funzionare la macchina, tritare bene i rifiuti, staccare l'alimentazione e rimuovere i corpi estranei con lo strumento a manico lungo. 3. Rimuovere il gomito e pulirlo. 4. Pulire e liberare lo scarico con acqua calda.

À propos de ce manuel

Ce manuel contient des informations importantes concernant l'installation, le fonctionnement, l'entretien et les consignes de sécurité de votre broyeur de déchets alimentaires.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer ou d'utiliser l'appareil. Le respect de ces instructions contribuera à garantir un fonctionnement sûr, des performances optimales et une durée de vie prolongée du produit.

Usage prévu

Le broyeur de déchets alimentaires est un appareil électrique à installer sous l'évier afin de réduire les déchets alimentaires en morceaux.

Informations de sécurité

Instructions relatives aux risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures corporelles.



Avertissement : Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de toujours respecter les précautions de base, notamment les suivantes:



Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.



Pour réduire les risques de blessure, une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé à proximité d'enfants.



Ne mettez pas vos doigts ou vos mains dans un broyeur à déchets.



Mettez l'interrupteur d'alimentation en position arrêt avant de tenter de dégager un blocage ou de retirer un objet du broyeur.

 Lors de la tentative de dégagement d'un bouchage dans le broyeur de déchets, utilisez un long objet en bois, tel qu'une cuillère en bois ou le manche en bois d'un balai ou d'une serpillière.

 Lors de la tentative de retrait d'objets du broyeur de déchets, utilisez des pinces ou des tenailles à long manche.

 Si le broyeur est commandé par un système magnétique, utilisez uniquement des outils non magnétiques.

 Afin de réduire le risque de blessure causée par des matériaux susceptibles d'être éjectés du broyeur de déchets, n'y introduisez pas les éléments suivants : coquilles de palourdes ou d'huîtres, nettoyeurs caustiques pour canalisations ou produits chimiques similaires, verre, porcelaine ou plastique, gros os entiers, métal (capsules de bouteilles, canettes, feuilles d'aluminium ou ustensiles), graisse chaude ou autres liquides chauds.

 Lorsque le broyeur n'est pas utilisé, laissez le bouchon en place afin de réduire le risque de chute d'objets dans le broyeur.

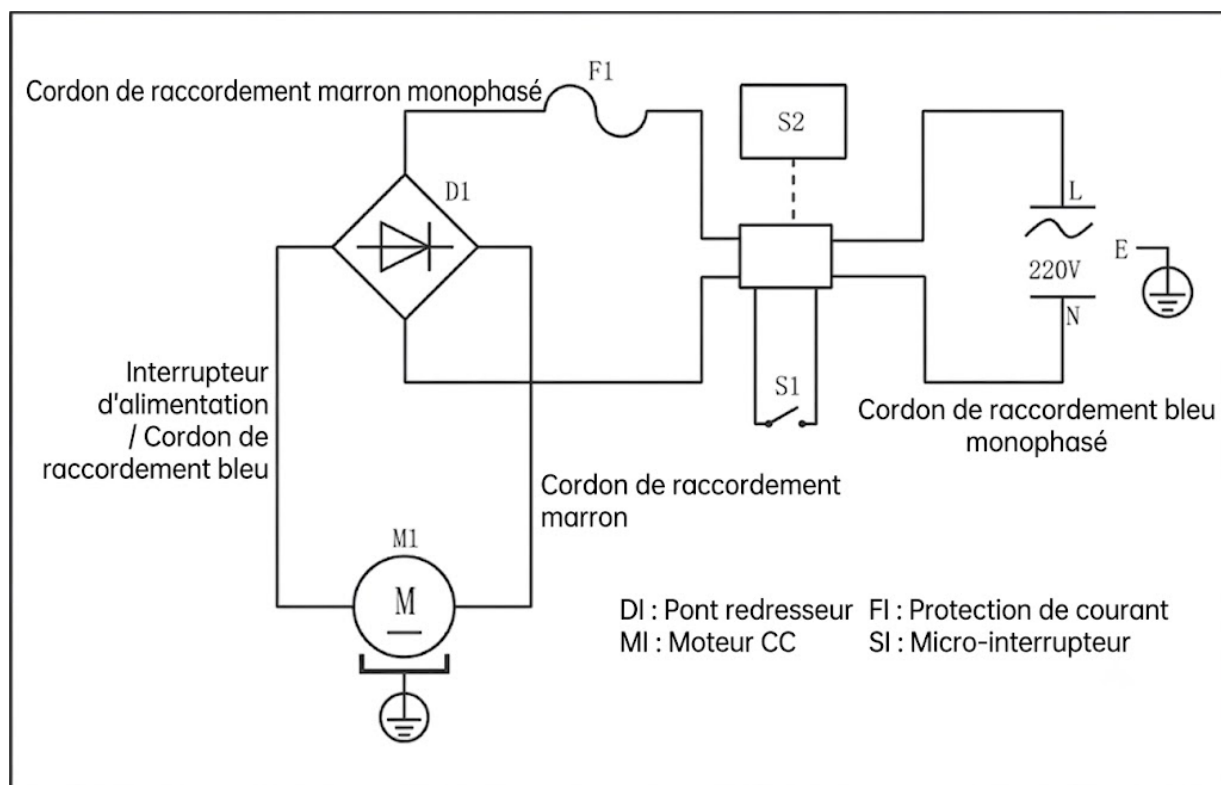
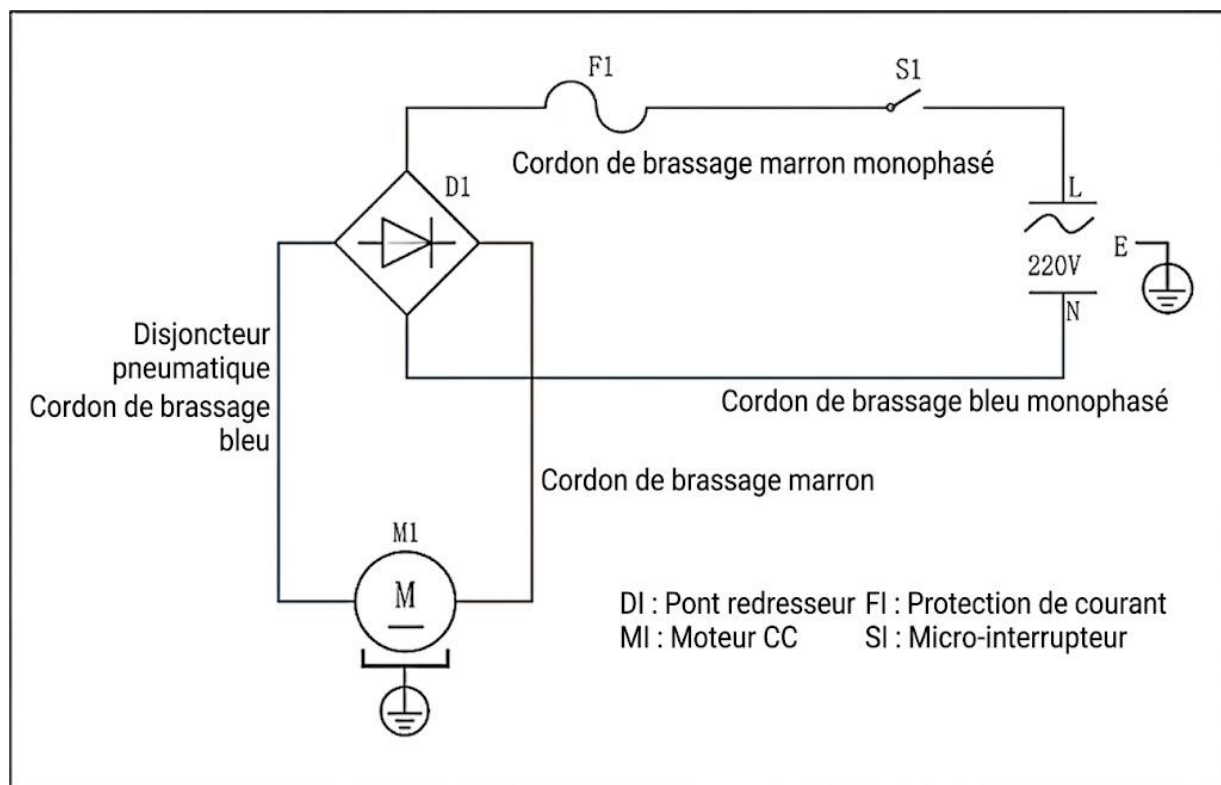
 N'utilisez pas le broyeur si le pare-éclaboussures n'est pas en place. Pour les instructions de mise à la terre correcte, reportez-vous à la section « Connexions électriques » de ce manuel.

 Ce broyeur de déchets alimentaires est conçu pour fonctionner exclusivement sous une alimentation de 220–240 V, 50/60 Hz. L'utilisation d'une autre tension ou fréquence (Hz) peut nuire à ses performances.

 La prise de courant à laquelle cet appareil est raccordé doit être commandée par un interrupteur.

Présentation du produit

Schéma de câblage électrique



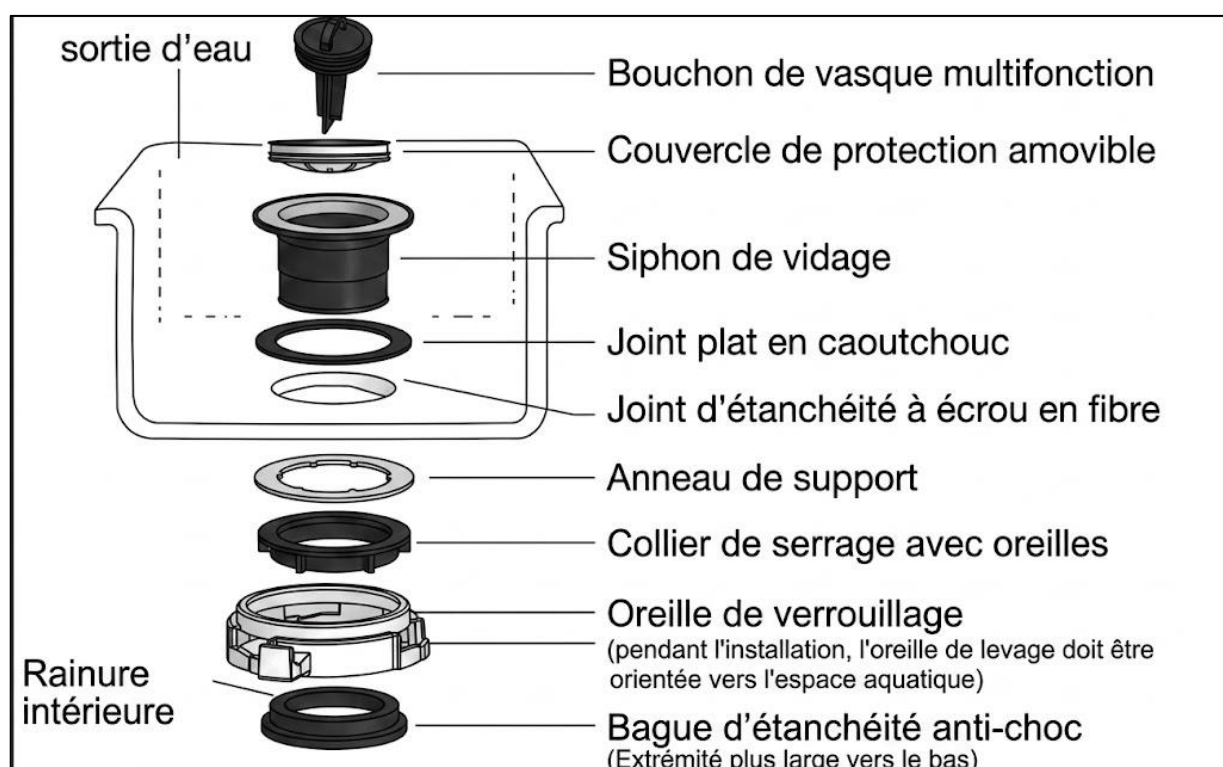
Instructions d'installation

AVIS IMPORTANT

Avant d'installer votre broyeur de déchets alimentaires EKOBOM, assurez-vous que la bonde de l'évier et les canalisations d'évacuation des eaux usées sont propres et dégagées. Pour un fonctionnement optimal, nous vous recommandons de nettoyer le système d'évacuation avant l'installation.

PRÉPARATION À L'INSTALLATION

Veuillez prendre connaissance de tous les éléments et étapes d'assemblage avant de commencer l'installation. Afin de vous familiariser avec la structure du produit, nous vous recommandons d'examiner l'appareil assemblé et d'identifier tous les composants inclus avant de fixer le broyeur sous l'évier.



Système d'installation de type sortie en plastique

※ Soulevez la bague de verrouillage jusqu'en haut de la sortie d'eau, retirez le joint d'étanchéité antichoc, puis retirez la bague de verrouillage. (Figure 3E)

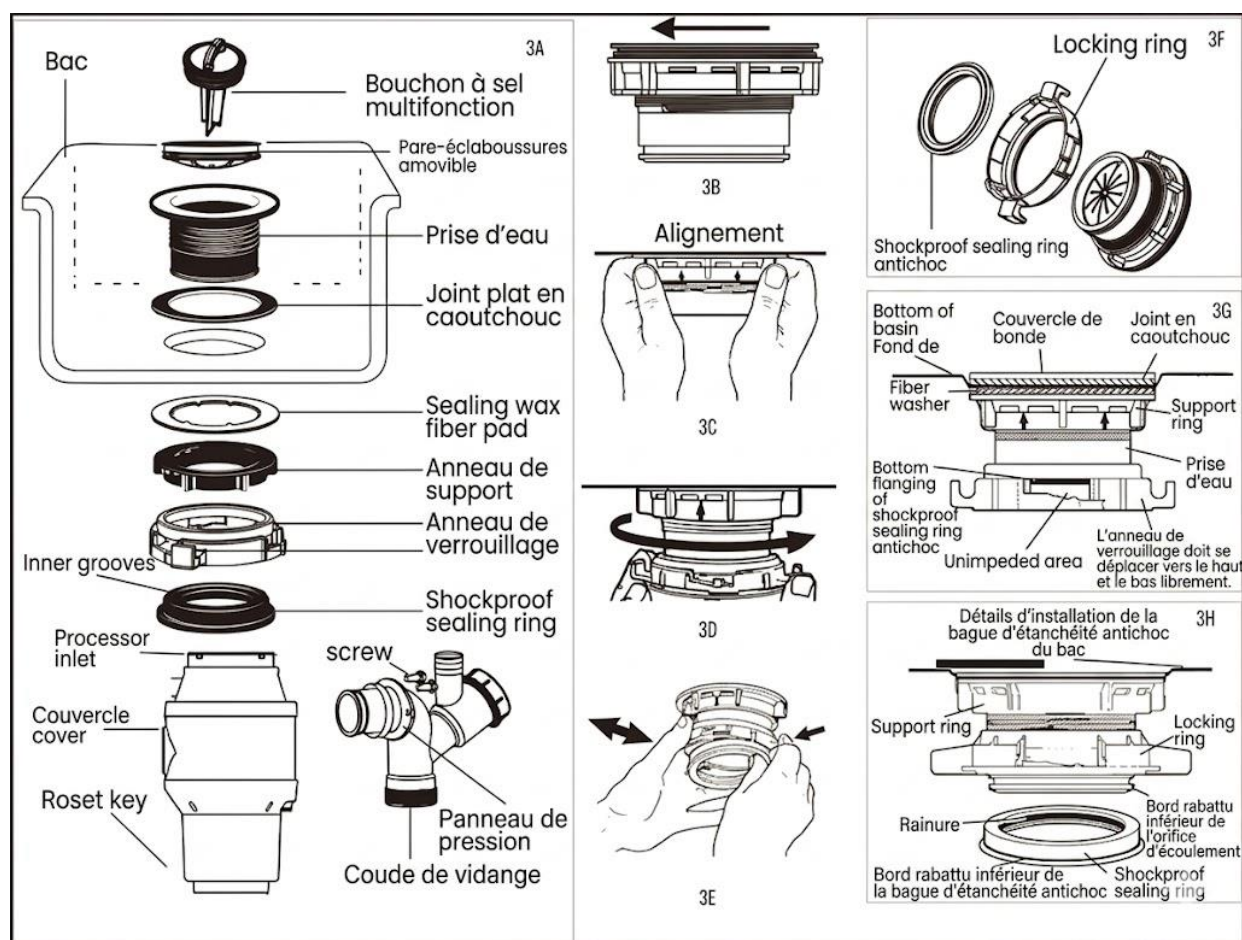
※ Tournez vers la gauche (sens horaire) pour retirer la bague de support, retirez-la, puis retirez le joint en fibre. (Figure 3B) La sortie d'eau et le joint plat en caoutchouc restent ainsi en place.

※ Avant l'installation définitive, vous pouvez essayer d'installer le joint d'étanchéité antichoc. Veuillez vous référer aux instructions de la figure numérique 3H.

※ Avant d'installer la sortie d'eau dans l'évier, nettoyez-la avec du papier toilette ou un chiffon technique, puis insérez-la avec le joint plat en caoutchouc dans la sortie de l'évier et ajustez-la.

※ Placez le joint en fibre et la bague de support sous l'évier, verrouillez la bague de support vers la droite et serrez-la. (Figure 3C) Jusqu'à ce que la sortie d'eau ne bouge plus. Vous pouvez alors fermer le bouchon du lavabo et remplir l'évier d'eau (jusqu'à la limite du réservoir) pour vérifier l'étanchéité. ※ Lors de l'installation du joint d'étanchéité, il est nécessaire de pousser la bague de verrouillage vers le haut et de recouvrir la rainure intérieure du joint antichoc (la partie la plus large vers le bas) sur le bord convexe du fond de la sortie d'eau, comme pour le couvercle d'un récipient en plastique (voir figures 3B, 3F, 3G et 3H).

※ Veuillez lire les conseils importants ci-dessous. Assurez-vous que la clé du lavabo est facilement accessible.



Système d'installation de type sortie en plastique

Conseils importants : Installation du joint d'étanchéité

Une fois le joint d'étanchéité antichoc correctement installé, les brides situées à la base de la sortie d'eau s'emboîtent dans sa gorge intérieure. Le collier peut alors être abaissé pour recouvrir le joint d'étanchéité antichoc et lui permettre de tourner librement. La partie inférieure du joint d'étanchéité assure ainsi une étanchéité efficace et absorbe les chocs entre la sortie d'eau et l'entrée du broyeur (voir figure 3H).

✂ Installation du système de sortie métallique : Tournez la bague de verrouillage inférieure dans le sens horaire pour la retirer, puis retirez le déflecteur concave (figures 4B et 4C).

✂ À l'aide d'une clé Allen standard, desserrez les trois vis de fixation. Utilisez ensuite un tournevis plat pour soulever et retirer la bague de verrouillage (figure 4D).

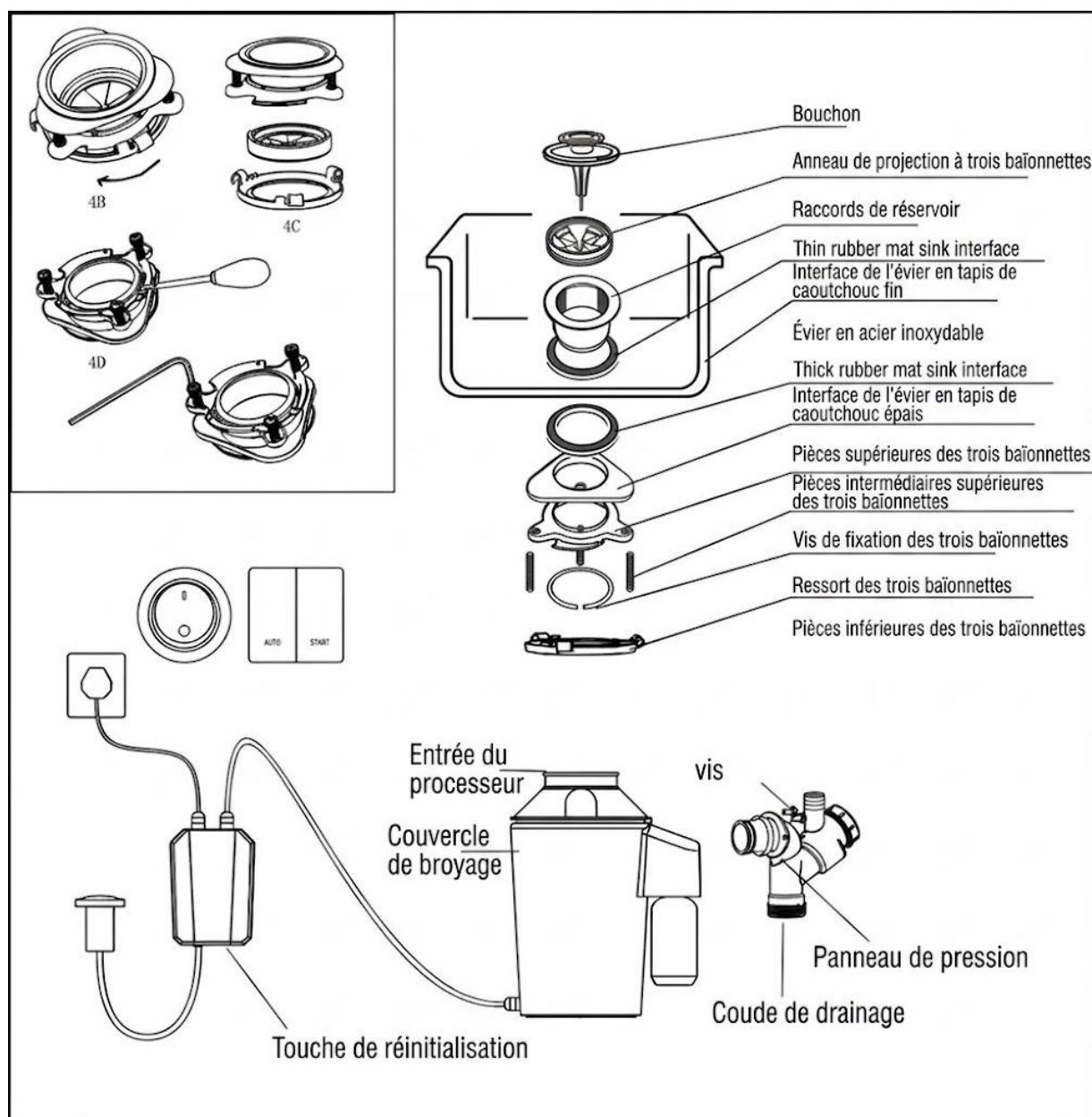
✂ Dévissez complètement les trois vis de fixation et retirez la bague de verrouillage, la plaque de support et le joint en fibre (figure 4E).

✂ Placez le joint en fibre sous l'ouverture de l'évier, en vous assurant que la surface est propre et exempte de débris. Insérez le joint en caoutchouc dans l'ouverture de l'évier. Pour maintenir la bride de l'évier en place, placez un objet lourd dessus à l'intérieur de l'évier. Utilisez un chiffon en dessous pour éviter les rayures.

✂ Par le dessous de l'évier, installez le joint en fibre et la plaque de support (face plate vers le haut). Faites ensuite glisser la bague de verrouillage sur la bride de l'évier de manière à ce qu'elle appuie contre la plaque de support (figures 4A et 4F). ✂ Faites glisser la bague de verrouillage vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche correctement dans la rainure de la bride de l'évier (figures 4A et 4F).

✂ Serrez uniformément les trois vis de fixation jusqu'à ce que l'ensemble soit solidement fixé à l'évier (figure 4F).

Système d'installation de type sortie en plastique



Spécifications du modèle

Paramètre	Spécification
Modèle	EB-DR010LR
Type de moteur	Moteur à aimant permanent
Vitesse du moteur	3800 tr/min
Puissance du moteur	1,0 HP
Système de démarrage / commande	Interrupteur pneumatique
Capacité de la chambre de broyage	1200 ml
Matériau des composants de broyage	Acier inoxydable SUS 304
Niveau sonore	50 dB
Protection contre les surcharges	Oui
Dimensions (H × L × P)	395 × 135 × 135 mm
Tension nominale	220 V / 50 Hz
Poids net / Poids brut	5,4 kg / 6,0 kg

Déchets appropriés et inappropriés

Déchets alimentaires appropriés



Légumes



Restes



Serviette



Petits coquillages



Arête de poisson



Os de poulet et de canard



Côtelette découpée



Coquille d'œuf



Résidu de thé



Épluchure de fruit



Peaux d'oignon



Sachets de thé



Grains et marc de café

Remarque: Jetez les pelures d'oignon et les sachets de thé par portions, et non en une seule fois, sous l'eau froide courante.

Déchets alimentaires impropres à la consommation



Os de porc et de bœuf



Plastique



Métal



Caoutchouc



Verre

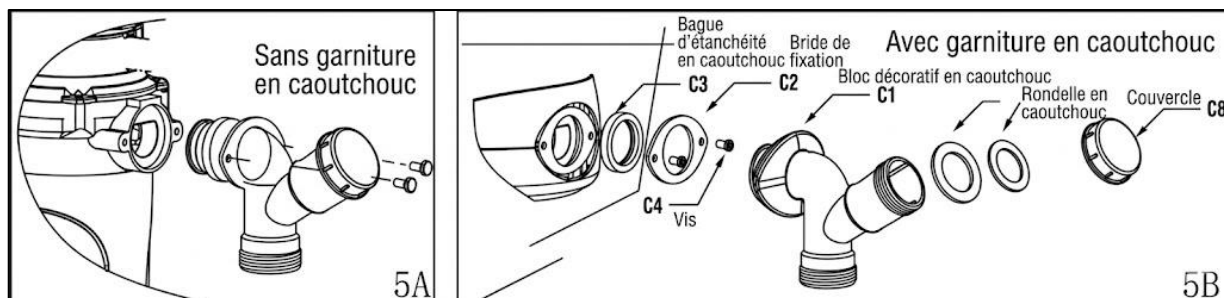


Tissu fibreux

Coude de drainage de raccordement

※ Raccordez le coude d'évacuation au broyeur (voir figures 5A et 5B).

※ Si vous devez raccorder le lave-vaisselle, veuillez consulter la section 2B. Si vous ne raccordez pas le lave-vaisselle, assurez-vous que tous les raccords de tuyauterie sont étanches et conformes aux normes et réglementations en vigueur concernant l'alimentation et l'évacuation de l'eau. Vous pouvez vérifier l'étanchéité du circuit d'eau.



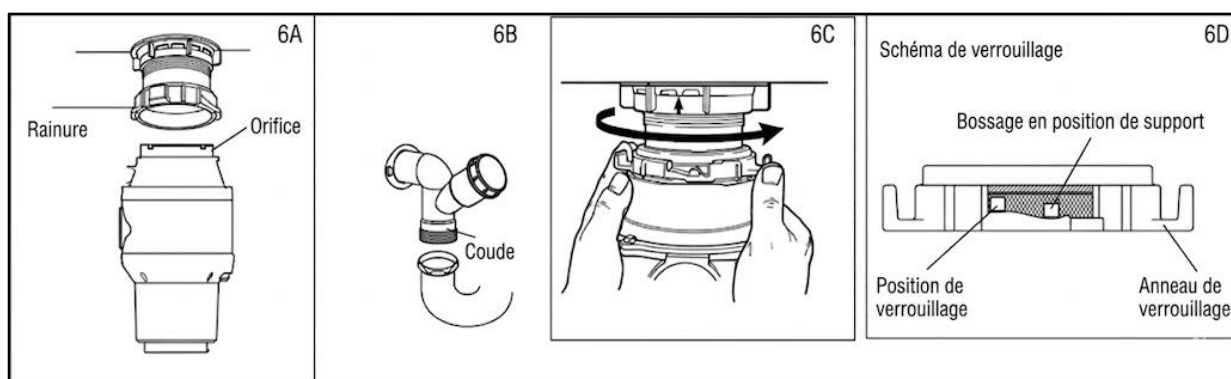
Étapes d'installation pour le raccordement du broyeur à la sortie d'eau en plastique du système de verrouillage :

※ Alignez le broyeur avec le système de verrouillage, insérez la partie convexe dans la rainure du système et tournez le broyeur d'un quart de tour (environ 6,4 mm) vers la droite pour le fixer temporairement au système de verrouillage (voir figure 6A).

※ Tournez le système de verrouillage pour aligner le coude du tuyau d'évacuation du broyeur avec le raccord d'entrée du tuyau d'évacuation (voir figure 6B).

※ Tournez le système de verrouillage vers la droite (sens antihoraire) jusqu'à ce qu'il soit bien bloqué. Le bossage de verrouillage sur l'interface doit se trouver à l'extrémité gauche de la rainure la plus longue du système de verrouillage (voir figures 6C et 6D).

※ Si le système de verrouillage est difficile à tourner, vous pouvez utiliser un tournevis ou une clé.

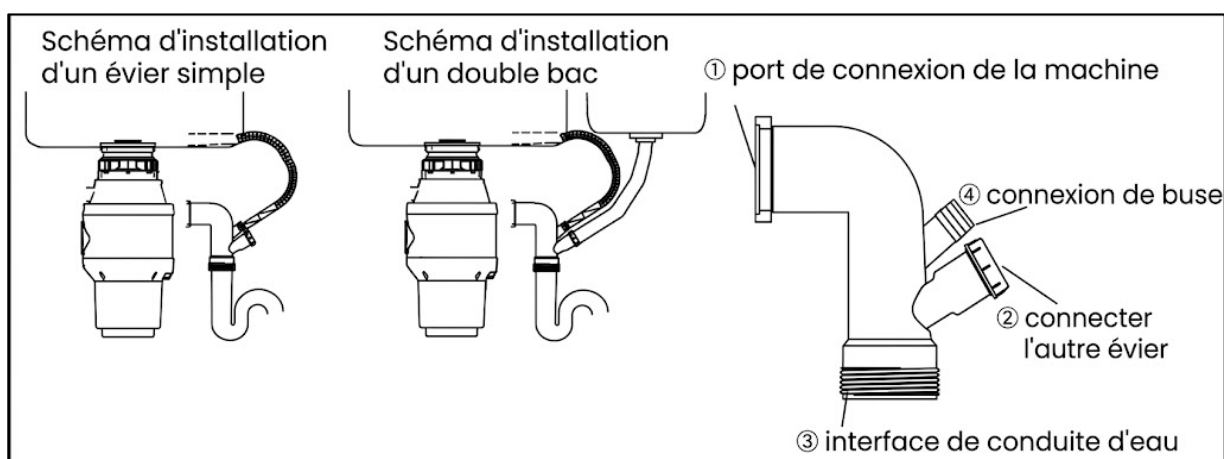


Installation du raccordement de drainage et du commutateur d'air

※ Raccord de trop-plein : ④ est le raccord de trop-plein de l'évier. En l'absence de trop-plein, laissez le bouchon en caoutchouc fermé. En cas de trop-plein, retirez le bouchon et raccordez le tuyau de trop-plein ici.

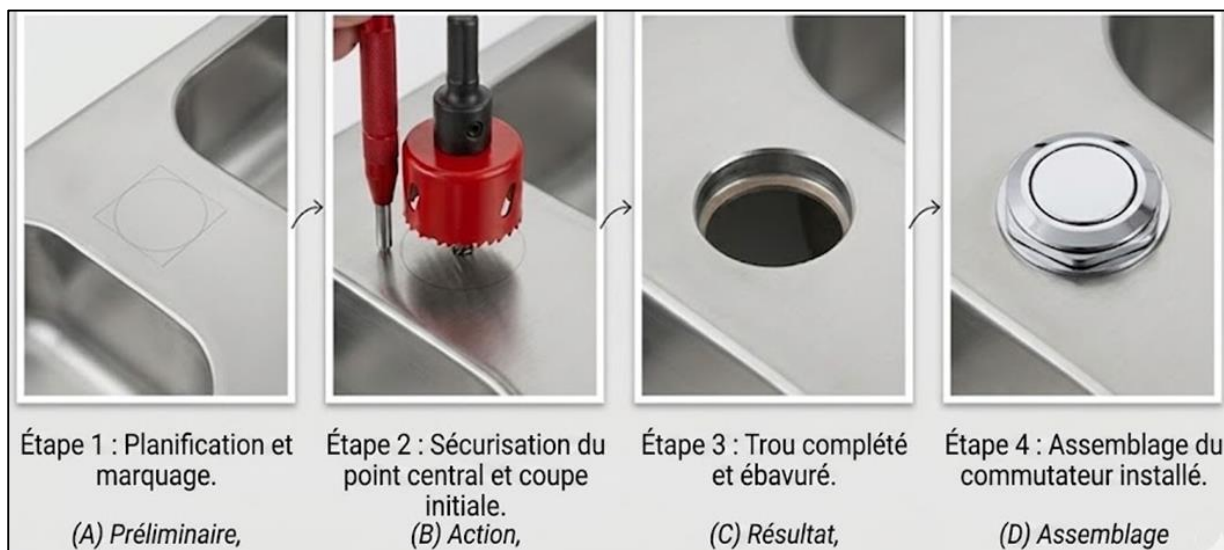
※ Évier simple : fermez ② avec le couvercle et le joint fournis, raccordez ③ avec le tuyau à un embout et branchez-le directement à l'arrivée d'eau.

※ Évier double : retirez le couvercle ② et raccordez ② avec le tuyau à deux embouts. Branchez l'autre extrémité à l'autre évier. Le raccordement ③ est identique à celui d'un évier simple. Remarque : le diamètre du coude et du tuyau d'évacuation fournis est de 40 mm. Si ce diamètre ne correspond pas à celui de votre évier, veuillez utiliser un adaptateur (non fourni).



Raccordement du bouton-poussoir

Percez un trou de 30 mm de diamètre à l'endroit le plus pratique sur le plan de travail ou dans un coin de l'évier. Le diamètre standard des vis du bouton-poussoir est de 28 mm. Si un emplacement pour distributeur de savon est disponible et inutilisé dans l'évier, son diamètre est identique à celui du bouton-poussoir ; vous pouvez donc l'utiliser directement. Dans le cas contraire, il faudra percer un nouveau trou.



Installation du raccordement de drainage et du commutateur d'air

- ① Retirez la bague de verrouillage de l'interrupteur pneumatique, en conservant le joint d'étanchéité, puis raccordez l'extrémité du tuyau d'air au bouton de l'interrupteur.
- ② Insérez le bouton et le tuyau d'air dans l'orifice prévu à cet effet, ajustez l'équilibre du bouton, placez la bague de verrouillage sur le tuyau d'air et serrez-la fermement.
- ③ Insérez l'autre extrémité du tuyau d'air dans l'interface de l'interrupteur pneumatique située sur le capot arrière de la machine.
- ④ Assurez-vous que les deux extrémités du tuyau sont bien étanches (absence de fuite d'air) et que le bouton de l'interrupteur et le réservoir d'eau sont correctement raccordés (absence de fuite d'eau).



Condition requise : la prise de commande murale doit être réservée.

- ① Coupez l'alimentation de l'interrupteur mural.
- ② Branchez le bloc interrupteur pneumatique à la machine.
- ③ Allumez l'interrupteur mural, démarrez la machine à l'aide du bouton de l'interrupteur pneumatique, puis débranchez le bloc interrupteur pneumatique et commandez la machine à l'aide de l'interrupteur mural.



Fonctionnement du système de nettoyage

1. Installation des flacons de nettoyage

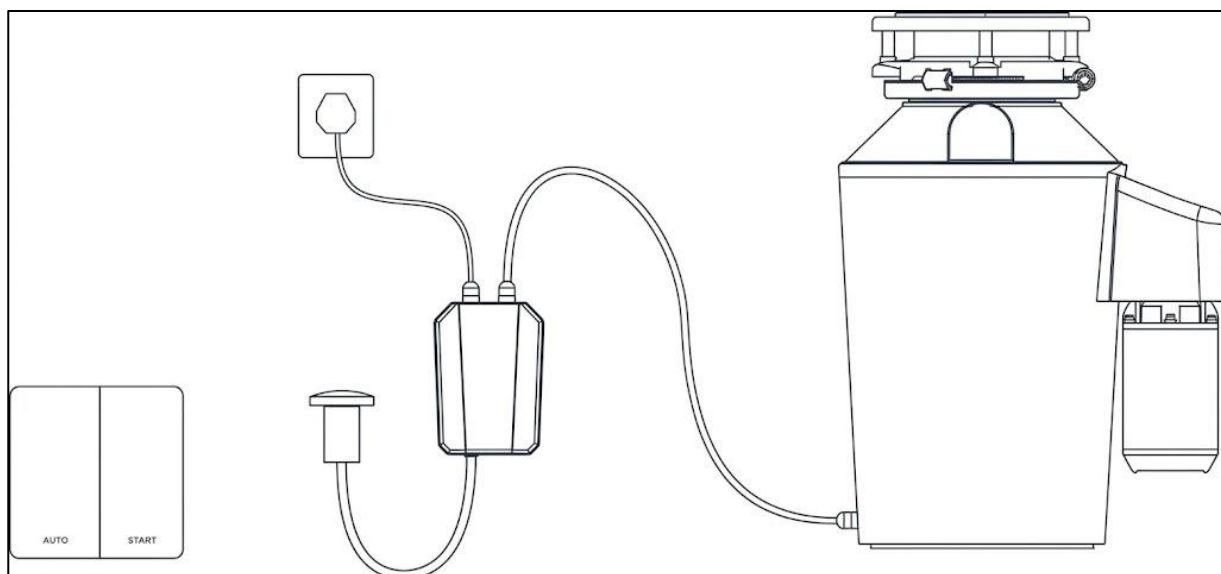
Insérez la pipette dans l'ouverture du flacon de nettoyage, alignez-la avec le repère correspondant de l'appareil et vissez-la en tournant dans le sens horaire.

2. Préparation de la solution de nettoyage

Mélangez le nettoyant moussant spécial et de l'eau dans une proportion de 1:3 et homogénéisez le mélange. Veuillez utiliser le nettoyant moussant spécial.

3. Utilisation de la fonction de nettoyage

Le bouton AUTO active la fonction de nettoyage automatique. Appuyez dessus pour lancer le nettoyage. Pendant le nettoyage, le moteur et la pompe à mousse fonctionnent simultanément. L'appareil s'arrête automatiquement une fois le nettoyage terminé. Aucune intervention manuelle n'est requise. Ne mettez pas la main dans l'orifice d'alimentation pendant le nettoyage. En cas de dysfonctionnement de la télécommande, vous pouvez toujours utiliser le bouton pneumatique pour démarrer et arrêter le broyeur, mais la fonction de nettoyage sera indisponible.



Sécurité électrique et mise à la terre

Avertissement :

Un branchement à la terre incorrect peut provoquer un choc électrique. En cas de doute sur la mise à la terre du système, veuillez contacter un électricien qualifié ou un technicien pour vérification. Si la fiche ne correspond pas à la prise, ne modifiez pas la fiche d'origine sans autorisation. Veuillez contacter le service client en ligne ou faire appel à un professionnel.

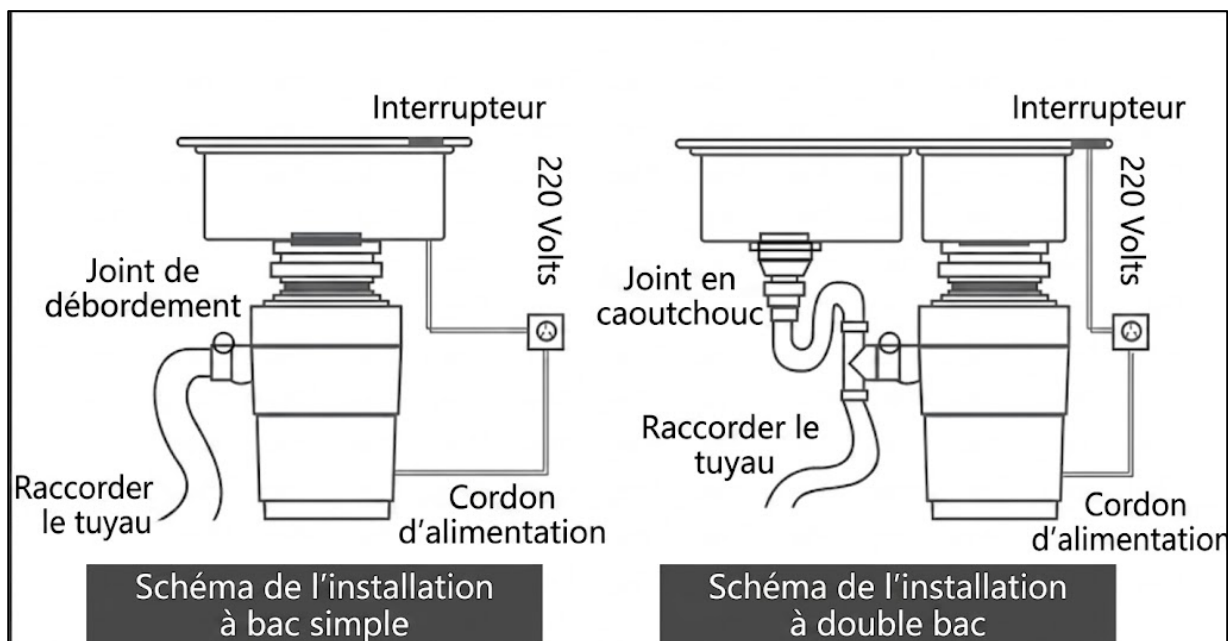
Mise à la terre

Ce guide s'applique aux broyeurs d'évier équipés d'un cordon d'alimentation avec mise à la terre.

Ce produit doit être mis à la terre afin de réduire les risques de choc électrique en cas de dysfonctionnement. L'appareil est équipé d'un conducteur et d'une fiche de mise à la terre et doit être branché sur une prise de courant correctement mise à la terre, conformément aux normes et réglementations électriques locales.

Si le cordon d'alimentation fourni est endommagé, veuillez contacter le service client ou un technicien qualifié pour le faire remplacer. N'essayez pas de réparer ou de remplacer le cordon vous-même.

Guide d'installation et d'utilisation typique



Instructions

✂ Utilisation de l'interrupteur pneumatique

Ouvrez le robinet.

Appuyez sur l'interrupteur pneumatique pour démarrer le broyeur de déchets alimentaires.

Utilisez le bouchon multifonction pour introduire les déchets alimentaires dans le broyeur. Veuillez ne pas y introduire de matériaux à fibres longues tels que des os, du plastique, du fer, du verre ou des plumes.

Faites fonctionner le broyeur jusqu'à entendre le bruit du moteur et le flux d'eau.

Laissez l'eau couler pendant le broyage, puis fermez le robinet une fois le broyage terminé.

Après l'arrêt de l'appareil, laissez couler l'eau du robinet pendant 5 secondes, puis fermez-le. Le broyage est terminé.

✂ Conseils d'utilisation

Avant d'utiliser le broyeur, assurez-vous qu'il est vide pour garantir un bon drainage.

Lorsque vous n'utilisez pas le broyeur, remettez le bouchon pour éviter que des corps étrangers ne tombent dans le broyeur.

Votre broyeur est durable et peut traiter les résidus alimentaires courants sans entretien pendant de nombreuses années. Après le broyage, laissez couler l'eau pendant 15 secondes avant d'arrêter l'appareil. Cela permet d'évacuer tous les résidus alimentaires dans la canalisation. L'utilisation d'eau froide est recommandée.

L'eau froide permet de solidifier les résidus alimentaires et l'huile, facilitant ainsi leur broyage et leur évacuation, et évitant qu'ils n'adhèrent aux parois de la canalisation.

Broyeur de déchets alimentaires : Utilisation et entretien

Mode d'emploi

Precautions d'emploi

1. Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser ce produit.
2. Veuillez ouvrir le robinet avant l'utilisation, puis allumer le broyeur de déchets, et enfin y introduire les déchets alimentaires, sinon le tuyau d'évacuation risquerait de se boucher.
3. Lors de l'utilisation de l'interrupteur pneumatique, assurez-vous que celui-ci est propre. Si de l'eau y reste accumulée pendant une longue période, l'interrupteur pneumatique cessera de fonctionner.
4. Pendant le fonctionnement, le moteur s'arrêtera automatiquement en cas de blocage du rotor. Dans ce cas, coupez l'alimentation électrique et attendez 1 minute avant de retirer manuellement le blocage du rotor.
5. Afin d'éviter toute blessure, l'appareil doit être surveillé lorsqu'il est utilisé à proximité d'un enfant.
6. Lorsque la machine est en marche, ne mettez pas votre main à l'intérieur de l'appareil.
7. Avant de tenter d'éliminer un blocage ou des corps étrangers, éteignez l'interrupteur de l'appareil ou débranchez la fiche de la prise de courant.
8. S'il est nécessaire de dégager un bouchon, des objets en bois à long manche, tels qu'une cuillère en bois et un long manche de balai, doivent être utilisés pour pénétrer dans la chambre de broyage.
9. Utilisez des pinces ou des outils à long manche pour retirer les corps étrangers à l'intérieur du broyeur.
10. Afin de réduire les dommages inutiles causés à ce produit par des éléments spécifiques, veuillez ne pas y verser les éléments suivants : l'appareil ne peut pas être utilisé pour traiter des substances dures, telles que le verre et le métal, une grande quantité de coquilles de palourdes ou d'huîtres, des nettoyeurs pour canalisations corrosifs ou des produits similaires, de la porcelaine, des matières plastiques, des os entiers et longs, de la vaisselle, de la graisse chaude, des épis de maïs entiers, des feuilles de maïs, des feuilles de pousses de bambou, une grande quantité d'écailles de poisson, etc.
11. Lorsque vous n'utilisez pas ce produit, veuillez boucher l'évier pour éviter que des corps étrangers ne tombent dans la machine.
12. Veuillez installer l'écran anti-projections avant de démarrer la machine.
13. Si le cordon d'alimentation est endommagé, afin d'éviter tout danger, il doit être remplacé par le fabricant, son service de maintenance ou du personnel qualifié similaire à plein temps.
14. Veuillez effectuer l'installation conformément aux réglementations locales en vigueur concernant les canalisations d'évacuation et l'électricité.

Nettoyage, entretien et réparation

Nettoyage quotidien

Le moteur est lubrifié à vie. Le broyeur est doté d'une fonction autonettoyante pendant son fonctionnement. Ne versez pas de produits chimiques ni de soude caustique dans le broyeur, car ils pourraient endommager les composants métalliques internes. En cas de dommage, les pièces concernées sont facilement identifiables, ce qui pourrait annuler la garantie.

Les composants de broyage en acier inoxydable peuvent présenter une oxydation superficielle ressemblant à de la rouille. Ceci est normal et n'affecte pas les performances.

Recherche de panne

Avant de demander une réparation ou le remplacement de pièces détachées, veuillez vérifier les points suivants :

Bruit excessif (sauf lors du broyage d'os et de noix) : des cuillères, des bouchons ou d'autres objets peuvent tomber dans le broyeur pendant son utilisation. Dans ce cas, coupez l'alimentation électrique et fermez le robinet. Une fois le broyeur complètement arrêté, retirez le pare-éclaboussures, retirez l'objet à l'aide de l'outil à long manche, puis remettez le pare-éclaboussures en place.

Impossible de démarrer : selon le modèle de votre appareil et la configuration du cordon d'alimentation, débranchez-le ou coupez l'alimentation murale, retirez le bouchon de la cuve et le pare-éclaboussures, et vérifiez que le bouton de réinitialisation est bien désengagé. Le bouton de réinitialisation rouge se trouve sur la partie inférieure du broyeur. S'il est détaché, cela signifie que l'appareil est bloqué. Veuillez contacter le service après-vente ou suivre la procédure indiquée sur le terminal de paiement. Si le bouton de réinitialisation est bloqué, vérifiez que le câble d'alimentation du broyeur est bien débranché. Contrôlez l'interrupteur d'alimentation, le frein de sécurité et le disjoncteur. Si le câblage et les composants électriques sont intacts, le problème peut provenir de l'intérieur du broyeur. Celui-ci devra être réparé ou remplacé.

Nettoyage, entretien et réparation

3. La plaque de broyage ne tourne pas librement : veuillez éteindre l'appareil, puis vérifier s'il y a des corps étrangers entre la plaque de broyage et l'anneau de broyage. Faites pivoter la plaque de broyage à l'aide d'un outil à long manche afin de retirer les corps étrangers. Si aucun corps étranger n'est présent, il peut s'agir d'un dysfonctionnement interne nécessitant une réparation ou un remplacement.

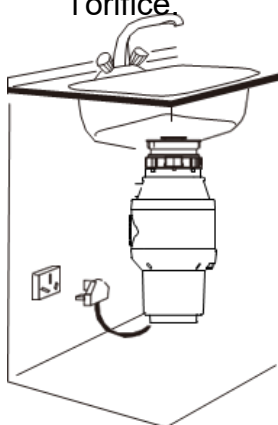
4. Si vous laissez tomber accidentellement un objet lourd dans la chambre de broyage, débranchez l'appareil, retirez le pare-éclaboussures, utilisez une pince à long manche pour retirer l'objet, remettez le pare-éclaboussures en place, rebranchez l'appareil et redémarrez-le. (Les étapes de cette procédure sont illustrées ci-dessous.)

5. Si l'appareil ne fonctionne pas ou se bloque accidentellement, débranchez-le, retirez le pare-éclaboussures et utilisez un objet long et rigide (tournevis, couteau, etc.) pour faire tourner la plaque de broyage d'avant en arrière afin de la débloquer. Appuyez ensuite sur le bouton de réinitialisation, remettez le pare-éclaboussures en place, rebranchez l'appareil et redémarrez-le. (Les étapes de cette procédure sont illustrées ci-dessous.)



Remarques d'installation et résolution des problèmes

1. Un emplacement pour une prise électrique doit être prévu dans le meuble. La longueur du câble d'alimentation est de 1 m et la capacité de courant de la prise doit être de [insérer la valeur].
2. S'il y a un interrupteur mural prévu à cet effet, veuillez l'utiliser directement. Sinon, utilisez l'interrupteur d'alimentation.
3. S'il n'y a pas d'emplacement prévu pour un interrupteur d'alimentation sur le plan de travail de l'évier, ni d'interrupteur mural, vous devrez percer vous-même l'orifice.



⚠ Branchez-vous à la prise réservée dans l'armoire.

N° de série	Problèmes fréquents	Causes	Traitements
1	Sonormal lors du broyage	Il y a une cuillère, un capuchon ou d'autres corps étrangers dans le gobelet de broyage.	Coupez l'alimentation et l'eau, et utilisez l'outil à long manche pour retirer les corps étrangers.
2	Impossible de démarrer	Rotor bloqué, Bouton rouge désengagé.	Coupez l'alimentation électrique et utilisez l'outil à long manche pour déplacer le plateau de broyage afin de vous assurer qu'il peut tourner librement. Vérifiez le bouton rouge et maintenez-le enfoncé.
3	Fuite de la machine	1. Mauvaise installation de la sortie d'eau (la rondelle est-elle serrée ?). 2. La bague de support n'est pas serrée. 3. La bague d'étanchéité antichoc a des problèmes ou n'est pas installée en place.	1. Vérifiez si la rondelle est serrée et réinstallez la sortie d'eau. 2. Faites tourner la bague de support et serrez-la. 3. Vérifiez la bague d'étanchéité et serrez-la.
4	Fuite du coude de drainage	1. Endommagement du pipeline. 2. Plaque de pression desserrée (vis non serrée). 3. La position est-elle correcte ?	1. Remplacez le pipeline. 2. Ajustez la plaque de pression et verrouillez la vis. 3. Vérifiez si la position d'installation du coude de drainage est correcte. Si la position est erronée, réinstallez-la.
5	Écoulement d'eau non fluide	1. Le couvercle anti-éclaboussures est bloqué par de la graisse et des corps étrangers. 2. Il y a des déchets de cuisine résiduels dans le plateau de broyage. 3. Le coude est bloqué par des fibres et des corps étrangers. 4. La conduite d'eau est bloquée.	1. Ouvrez le robinet et lavez-le à l'eau tiède. Poussez les corps étrangers dans le broyeur avec le bouchon de cuvette. 2. Démarrez et faites fonctionner la machine, broyez soigneusement les ordures, débranchez l'alimentation électrique et retirez les corps étrangers avec l'outil à long manche. 3. Retirez le coude et nettoyez-le. 4. Nettoyez et débouchez le tuyau de descente avec de l'eau tiède et de l'eau chaude.

Über dieses Handbuch

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen zur Installation, Bedienung, Wartung und zu den Sicherheitshinweisen Ihres Küchenabfallzerkleinerers.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät installieren oder in Betrieb nehmen. Die Einhaltung dieser Anweisungen trägt zu einem sicheren Betrieb, optimaler Leistung und einer längeren Lebensdauer des Produkts bei.

Verwendungszweck

Der Küchenabfallzerkleinerer ist ein elektrisches Gerät, das unter der Spüle installiert wird, um Küchenabfälle in Stücke zu zerkleinern.

Sicherheitsinformationen

Hinweise zu Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahren für Personen.



Warnung: Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, einschließlich der folgenden Hinweise:



Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts alle Anweisungen sorgfältig durch.



Um das Verletzungsrisiko zu verringern, ist eine sorgfältige Aufsicht erforderlich, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.



Stecken Sie weder Finger noch Hände in den Lebensmittelabfallzerkleinerer.



Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie versuchen, eine Blockierung zu beseitigen oder einen Gegenstand aus dem Lebensmittelabfallzerkleinerer zu entfernen.

 Verwenden Sie zum Lösen einer Blockierung im Lebensmittelabfallzerkleinerer einen langen Holzgegenstand, z. B. einen Holzlöffel oder den Holzstiel eines Besens oder Wischmopps.

 Verwenden Sie zum Entfernen von Gegenständen aus dem Lebensmittelabfallzerkleinerer eine langstielige Zange oder Greifzange.

 Wird der Lebensmittelabfallzerkleinerer magnetisch betätigt, dürfen nur nichtmagnetische Werkzeuge verwendet werden.

 Um das Verletzungsrisiko durch aus dem Lebensmittelabfallzerkleinerer herausgeschleuderte Materialien zu verringern, dürfen folgende Gegenstände nicht eingeführt werden: Muscheln oder Austernschalen, ätzende Abflussreiniger oder ähnliche Produkte, Glas, Porzellan oder Kunststoff, ganze Knochen, Metall (z. B. Flaschenverschlüsse, Dosen, Aluminiumfolie oder Besteck), heißes Fett oder andere heiße Flüssigkeiten.

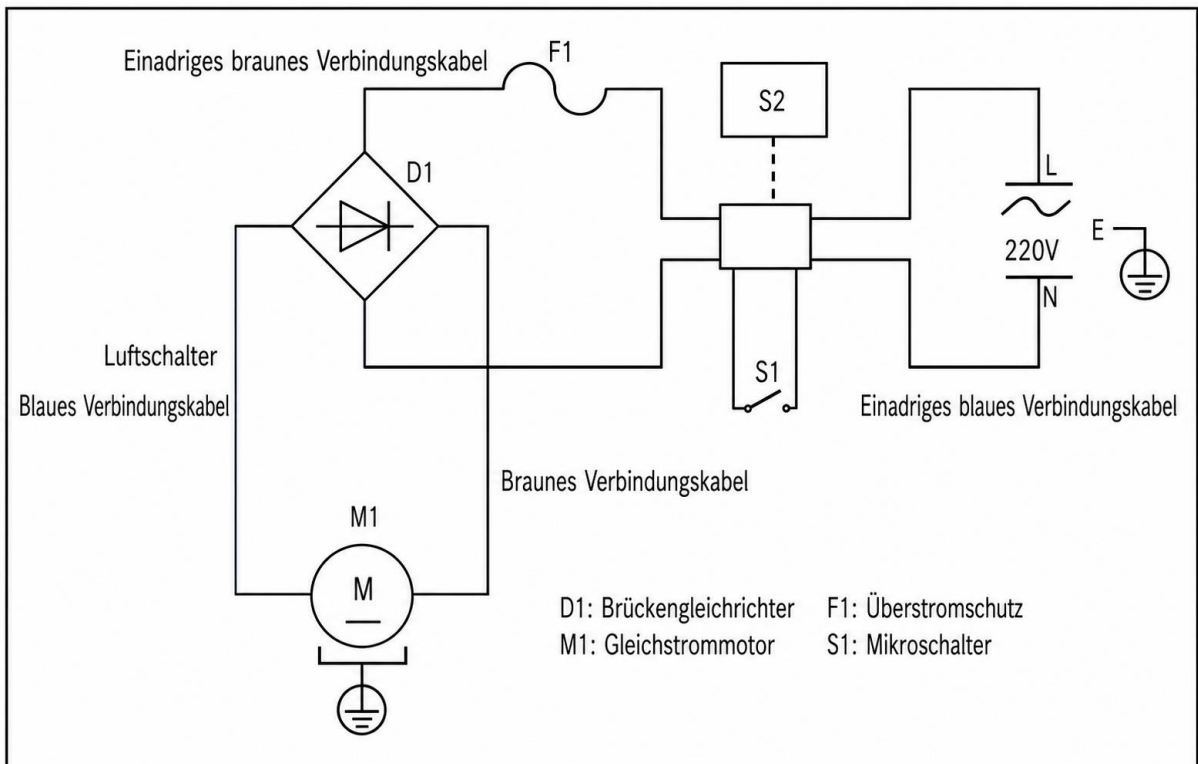
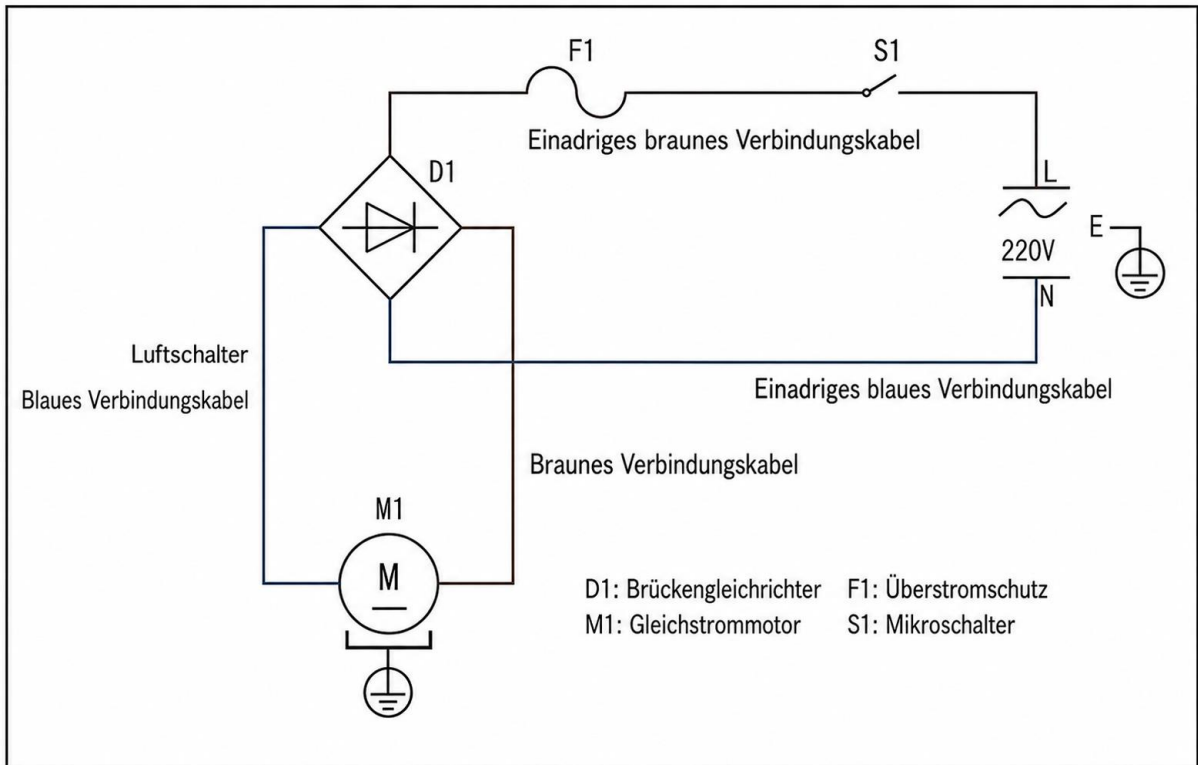
 Setzen Sie den Stopfen ein, wenn der Lebensmittelabfallzerkleinerer nicht verwendet wird, um zu verhindern, dass Gegenstände in das Gerät fallen.

 Betreiben Sie den Lebensmittelabfallzerkleinerer nicht ohne eingesetzten Spritzschutz. Hinweise zur ordnungsgemäßen Erdung finden Sie im Abschnitt „Elektrischer Anschluss“ dieses Handbuchs.

 Dieser Lebensmittelabfallzerkleinerer ist ausschließlich für den Betrieb mit 220–240 V und 50/60 Hz ausgelegt. Die Verwendung einer anderen Spannung oder Frequenz kann die Leistung beeinträchtigen.

 Die Steckdose, an die dieses Gerät angeschlossen wird, muss über einen Schalter geschaltet werden.

Schaltplan



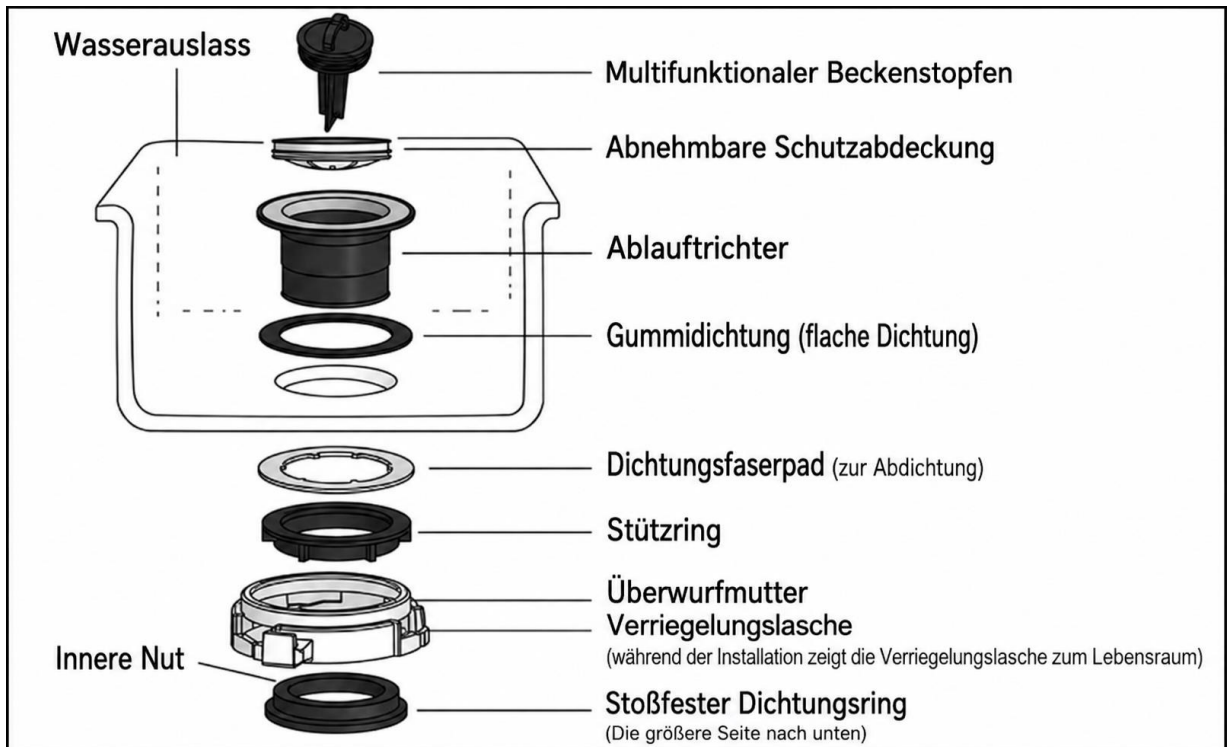
Installationsanleitung

WICHTIGER HINWEIS

Vergewissern Sie sich vor der Installation Ihres EKOBOM Küchenabfallzerkleinerers, dass der Abfluss des Spülbeckens und die Abwasserrohre sauber und frei von Verstopfungen sind. Für eine optimale Leistung empfehlen wir, das Abflusssystem vor der Installation zu reinigen.

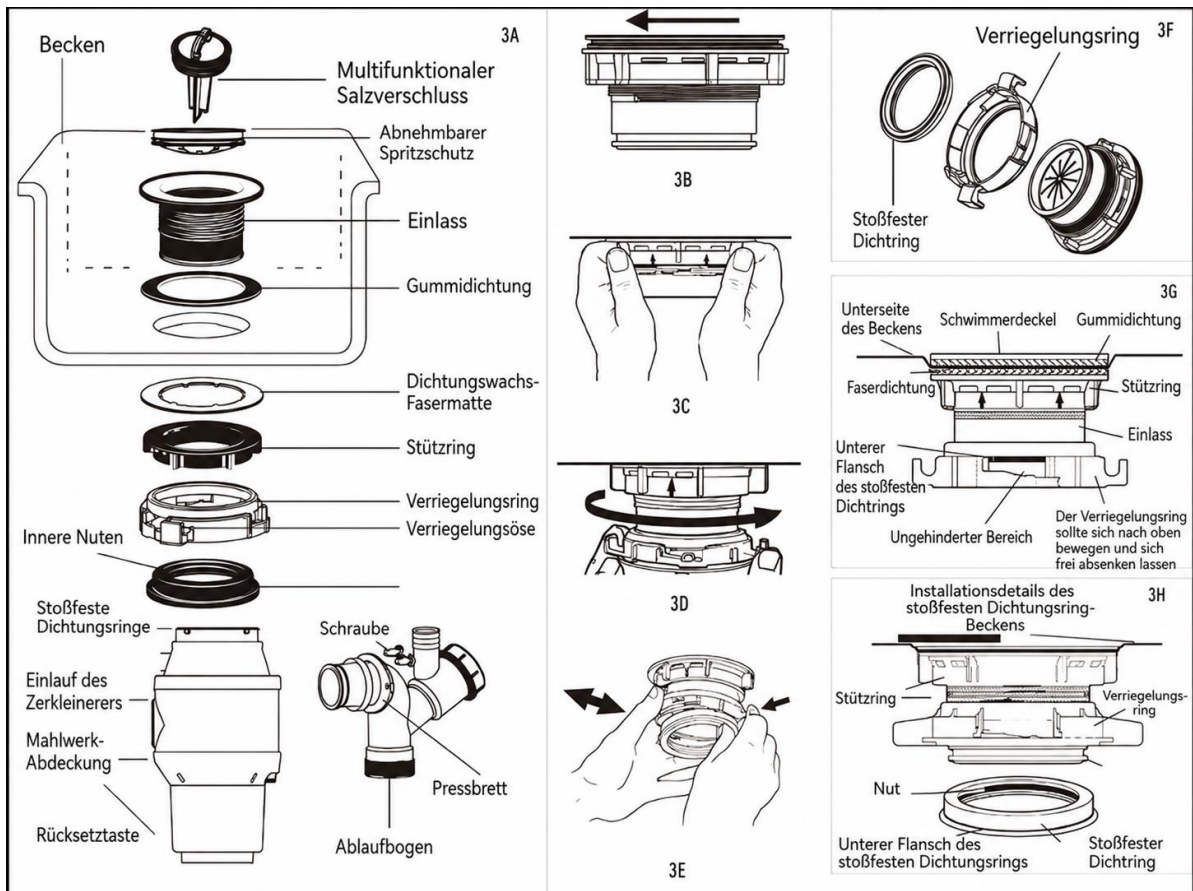
INSTALLATIONSVORBEREITUNG

Bitte überprüfen Sie alle Installationskomponenten und Montageschritte, bevor Sie mit der Installation beginnen. Um sich mit der Produktstruktur vertraut zu machen, empfehlen wir Ihnen, das zusammengebaute Gerät zu untersuchen und alle enthaltenen Komponenten zu identifizieren, bevor Sie den Zerkleinerer unter dem Spülbecken montieren.



Installationssystem für Kunststoffauslässe

- ※ Heben Sie den Sicherungsring bis zur Oberseite des Wasserablaufs an, entfernen Sie den stoßfesten Dichtungsring und nehmen Sie anschließend den Sicherungsring heraus. (Abbildung 3E)
- ※ Drehen Sie den Stützring nach links (im Uhrzeigersinn), um ihn zu entfernen, nehmen Sie ihn ab und entfernen Sie dann die Faserdichtung. (Abbildung 3B) So verbleiben der Wasserablauf und die Gummidichtung an den Montagekomponenten.
- ※ Vor der endgültigen Installation können Sie den stoßfesten Dichtungsring probeweise montieren. Beachten Sie dazu die Anweisungen in Abbildung 3H.
- ※ Reinigen Sie den Wasserablauf vor dem Einsetzen in das Waschbecken mit Toilettenpapier oder einem sauberen Tuch. Setzen Sie den Wasserablauf mit der Gummidichtung in den Waschbeckenablauf ein und richten Sie ihn leichtgängig aus.
- ※ Legen Sie die Faserdichtung und den Stützring unter das Waschbecken, arretieren Sie den Stützring nach rechts und ziehen Sie ihn fest. (Abbildung 3C) Ziehen Sie ihn fest, bis sich der Wasserablauf nicht mehr bewegt. Nun können Sie den Abfluss des Waschbeckens verschließen und das Waschbecken bis zum Rand mit Wasser füllen, um die Dichtigkeit zu prüfen.
- ※ Beim Einsetzen des Dichtungsrings muss der Sicherungsring nach oben geschoben und die innere Nut des stoßfesten Dichtungsrings (mit der größeren Seite nach unten) auf die konvexe Kante des Wasserauslaufbodens aufgesetzt werden, ähnlich wie bei einem Deckel auf einem Kunststoffbehälter (siehe Abbildung 3B, 3F, 3G und 3H).
- ※ Bitte beachten Sie die folgenden wichtigen Hinweise. Die Position des Beckenschlüssels sollte gut erreichbar sein.



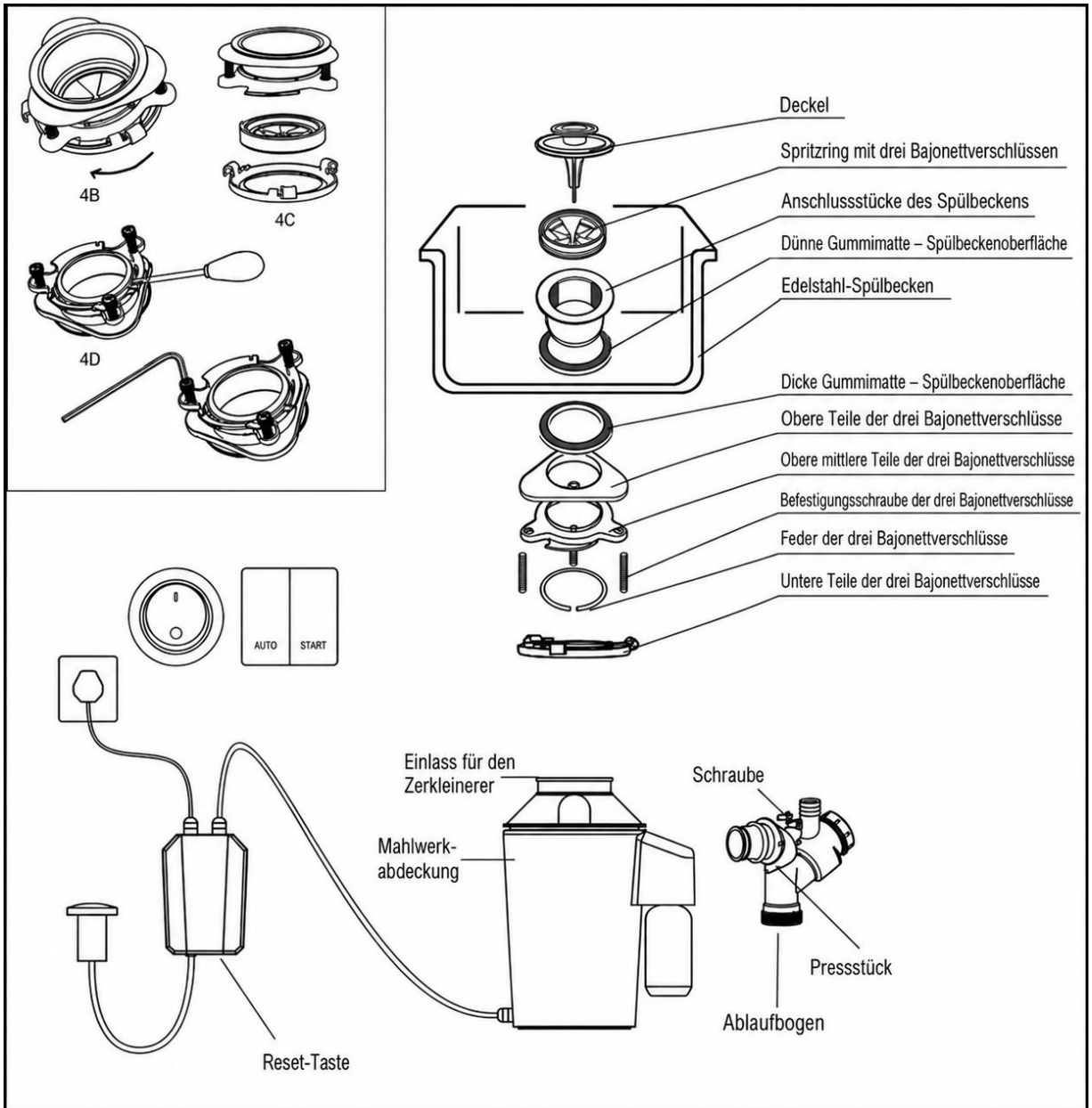
Installationssystem für Kunststoffauslässe

Wichtige Hinweise: Montage des Dichtrings

Bei korrekter Montage des stoßdämpfenden Dichtrings greifen die Flansche am unteren Ende des Wasserauslasses in dessen innere Nut. Anschließend kann der Kragen abgesenkt werden, um den Dichtring zu bedecken und ihm freie Drehbarkeit zu ermöglichen. Der Dichtring dichtet dann effektiv ab und absorbiert Stöße zwischen Wasserauslass und Abfallzerkleinerer-Einlass (siehe Abbildung 3H).

- ※ Montage des Metallablaufsystems: Den unteren Sicherungsring im Uhrzeigersinn drehen, um ihn zu entfernen. Anschließend den konkaven Spritzschutz abnehmen (Abb. 4B und 4C).
- ※ Die drei Befestigungsschrauben mit einem Standard-Inbusschlüssel lösen. Den Sicherungsring anschließend mit einem Schlitzschraubendreher abhebeln und entfernen (Abb. 4D).
- ※ Die drei Befestigungsschrauben vollständig herausschrauben und den Sicherungsring, die Stützplatte und die Faserdichtung entfernen (Abb. 4E).
- ※ Die Faserdichtung unter die Spülbeckenöffnung legen und sicherstellen, dass die Oberfläche sauber und frei von Verunreinigungen ist. Die Gummidichtung in die Spülbeckenöffnung einsetzen. Um den Spülbeckenflansch sicher zu fixieren, einen schweren Gegenstand darauflegen. Ein Handtuch darunterlegen, um Kratzer zu vermeiden.
- ※ Von unten die Faserdichtung und die Stützplatte (flache Seite nach oben) in die Spüle einsetzen. Anschließend den Sicherungsring auf den Spülbeckenflansch schieben, sodass er gegen die Stützplatte drückt (Abb. 4A und 4F).
- ※ Schieben Sie den Sicherungsring weiter nach oben, bis er sicher in die Nut am Spülbeckenflansch einrastet (Abbildungen 4A und 4F).
- ※ Ziehen Sie die drei Befestigungsschrauben gleichmäßig fest, bis die Montageeinheit fest am Spülbecken sitzt (Abbildung 4F).

Installationssystem für Kunststoffauslässe



Modellspezifikationen

Parameter	Spezifikation
Modell	EB-DR010LR
Motortyp	Permanentmagnetmotor
Motordrehzahl	3800 U/min
Motorleistung	1,0 PS
Start-/Steuerungssystem	Luftschalter
Fassungsvermögen der Mahlkammer	1200 ml
Material der Mahlkomponenten	SUS 304 Edelstahl
Geräuschpegel	50 dB
Überlastschutz	Ja
Abmessungen (H × B × T)	395 × 135 × 135 mm
Nennspannung	220 V / 50 Hz
Nettogewicht / Bruttogewicht	5.4 kg / 6.0 kg

Geeignete und ungeeignete Abfälle

Geeignete Lebensmittelabfälle



Gemüse



Speisereste



Papierserviette



Kleine
Muschelschalen



Fischgräten



Hühner- und
Entenknochen



Zerlegte
Rippchen



Eierschalen



Teerückstände



Obstschalen



Zwiebelschalen



Teebeutel



Kaffeebohnen
und Kaffeesatz

Ungeeignete Lebensmittelabfälle



Knochen
und Gräten



Kunststoff



Metall



Gummi



Glas

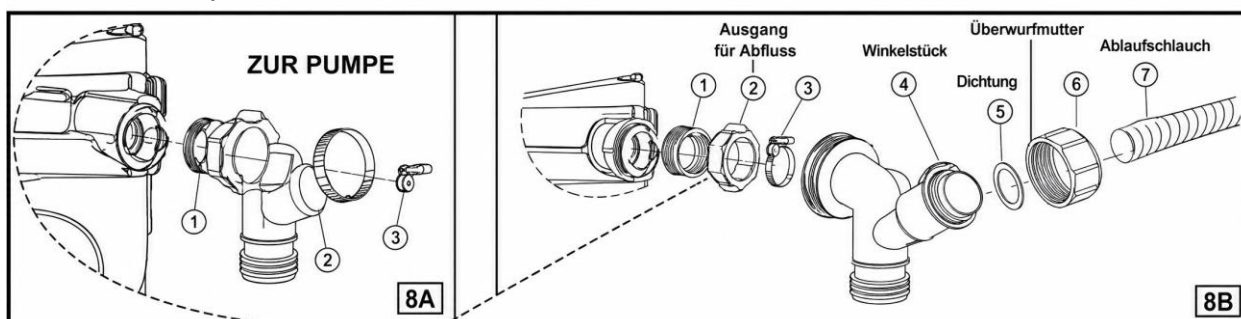


Pflanzenreste

Anschlussbogen für die Entwässerung

※ Schließen Sie den Abflussbogen an den Abfallzerkleinerer an (siehe Abbildung 5A, 5B).

※ Falls Sie den Geschirrspüler anschließen müssen, lesen Sie bitte Abschnitt 2B. Falls Sie den Geschirrspüler nicht anschließen, stellen Sie bitte sicher, dass alle Rohrverbindungen dicht sind und den Normen und Vorschriften für Wasserversorgung und Abwasserentsorgung entsprechen. Sie können das Wasser auf Dichtheit prüfen.



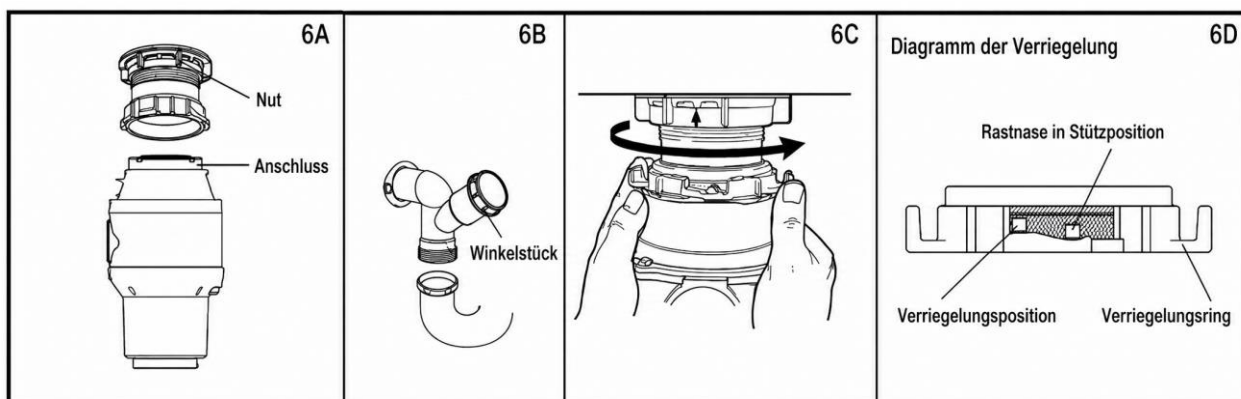
Installationsschritte zum Anschließen des Entsorgers an den Kunststoff-Wasserauslass der Sicherungsringbaugruppe

※ Richten Sie den Entsorger am Sicherungsring aus, führen Sie die Ausbuchtung in die Nut des Sicherungsring ein und drehen Sie den Entsorger um 1/4 (ca. 6,4 mm) nach rechts, um ihn vorübergehend mit dem Sicherungsring zu verbinden (siehe Abbildung 6A).

※ Drehen Sie den Sicherungsring, um den Winkel des Entsorgerablaufs mit dem Einlassanschluss des Abflussrohrs auszurichten (siehe Abbildung 6B).

※ Drehen Sie den Sicherungsring nach rechts (gegen den Uhrzeigersinn), bis er fest einrastet. Der Sicherungsvorsprung an der Schnittstelle muss sich am linken Ende der langen Nut des Sicherungsring befinden (siehe Abbildung 6C und 6D).

※ Wenn sich der Sicherungsring nur schwer drehen lässt, können Sie zur Hilfe einen Schraubenzieher oder Schraubenschlüssel verwenden.

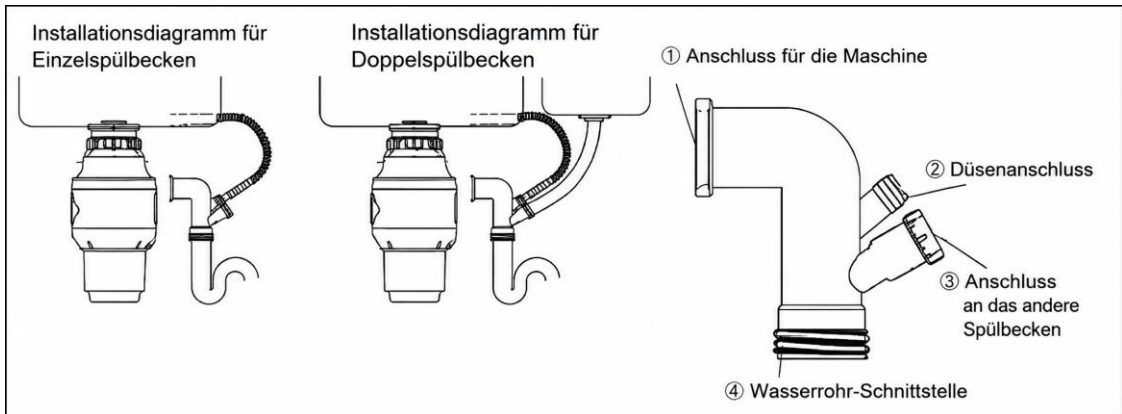


Ablaufanschluss und Luftschalterinstallation

※ Überlaufanschluss: ④ ist der Überlaufanschluss für das Waschbecken. Wenn kein Überlauf vorhanden ist, lassen Sie den Gummistopfen verschlossen. Bei einem Überlauf entfernen Sie den Stopfen und schließen Sie hier das Überlaufrohr an.

※ Einzelwaschbecken: Verschließen Sie ② mit der mitgelieferten Wasserabdeckung und Dichtung. Verbinden Sie ③ mit einem Schlauch mit einem einzelnen Zahn und führen Sie diesen direkt zum Wasserrohr.

※ Doppelwaschbecken: Entfernen Sie die Wasserabdeckung an ② und verbinden Sie ② mit einem Schlauch mit zwei Zahn. Das andere Ende wird mit dem zweiten Waschbecken verbunden. Der Anschluss an ③ mit dem einzelnen Wasseranschluss entspricht dem Anschluss für das Einzelwaschbecken. Hinweis: Der Durchmesser des mitgelieferten Winkelstücks und des Abflussschlauchs beträgt 40 mm. Sollte der Durchmesser nicht mit dem Ihres Waschbeckens übereinstimmen, verwenden Sie bitte einen Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten).



Anschluss des Druckknopfes

Bohrt ein Loch mit 30 mm Durchmesser an einer geeigneten Stelle in der Küchenarbeitsplatte oder in der Ecke des Spülbeckens. Der Standard-Schraubendurchmesser des Druckknopfes beträgt 28 mm. Falls im Spülbecken bereits ein Loch für einen Seifenspender vorhanden ist, das nicht genutzt wird, kann dieses direkt verwendet werden, da sein Durchmesser dem des Druckknopfes entspricht. Weicht der Durchmesser ab, muss ein weiteres Loch gebohrt werden.



Ablaufanschluss und Luftschalterinstallation

- ① Entfernen Sie den Sicherungsring des Luftschalters, lassen Sie die Dichtung darauf und verbinden Sie dann das Ende des Luftschlauchs mit dem Schalterknopf.
- ② Führen Sie den Knopf und den Luftschlauch in die dafür vorgesehene Öffnung ein, justieren Sie den Knopf, schieben Sie den Sicherungsring durch den Luftschlauch und ziehen Sie ihn fest, bis er fest sitzt.
- ③ Stecken Sie das andere Ende des Luftschlauchs in die Öffnung des Luftschalters an der Rückseite des Geräts.
- ④ Stellen Sie sicher, dass beide Schlauchenden luftdicht verbunden sind und dass der Schalterknopf und der Wasserbehälter dicht und ohne Wasseraustritt verbunden sind.



Voraussetzung ist, dass die Steckdose für den Wandschalter reserviert ist.

- ① Schalten Sie den Wandschalter aus.
- ② Schließen Sie die Luftschaltereinheit an das Gerät an.
- ③ Schalten Sie den Wandschalter ein, starten Sie das Gerät über den Luftschalterknopf, ziehen Sie dann die Luftschaltereinheit heraus und steuern Sie das Gerät über den Wandschalter.



Betrieb des Reinigungssystems

1. Installation der Reinigungsflaschen

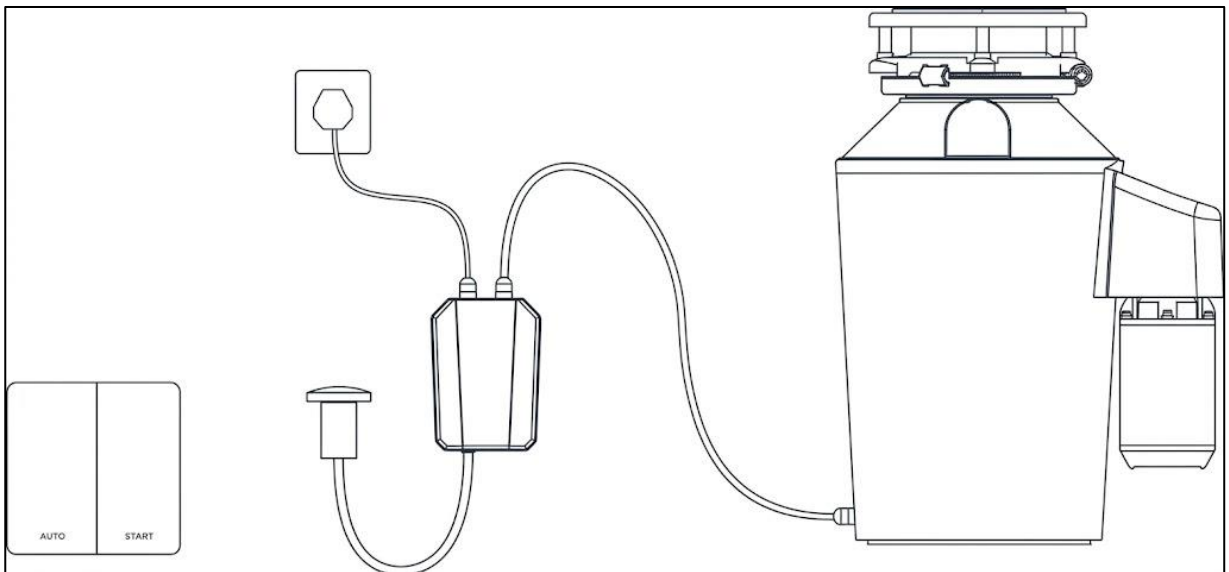
Stecken Sie die Pipette in die Öffnung der Reinigungsflasche ein. Richten Sie die Öffnung an der entsprechenden Führungsposition des Geräts aus und ziehen Sie die Flasche durch Drehen im Uhrzeigersinn fest.

2. Zubereitung der Reinigungslösung

Mischen Sie den Spezialschaumreiniger und Wasser im Verhältnis 1:3 und verrühren Sie die Lösung gründlich. Bitte verwenden Sie den Spezialschaumreiniger.

3. Nutzung der Reinigungsfunktion

Die AUTO-Taste aktiviert die automatische Reinigungsfunktion. Nach dem Drücken startet das Gerät die automatische Reinigungsfunktion. Während des Reinigungsvorgangs arbeiten der Gerätemotor und die Schaumpumpe zusammen. Nach der Reinigung schaltet sich das Gerät automatisch ab. Eine manuelle Bedienung ist nicht erforderlich. Fassen Sie während des Vorgangs nicht in die Einfüllöffnung. Sollte die Fernbedienung ausfallen, kann der Zerkleinerer weiterhin über die Lufttaste gestartet und gestoppt werden. Die Reinigungsfunktion ist dann jedoch nicht verfügbar.



Elektrische Sicherheit und Erdung

Warnung:

Eine fehlerhafte Erdung kann zu einem Stromschlag führen. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das System ordnungsgemäß geerdet ist, wenden Sie sich bitte zur Überprüfung an einen qualifizierten Elektriker oder Kundendienstmitarbeiter. Wenn der Stecker nicht zur Steckdose passt, verändern Sie den Originalstecker nicht ohne Genehmigung. Wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice oder suchen Sie professionelle Hilfe.

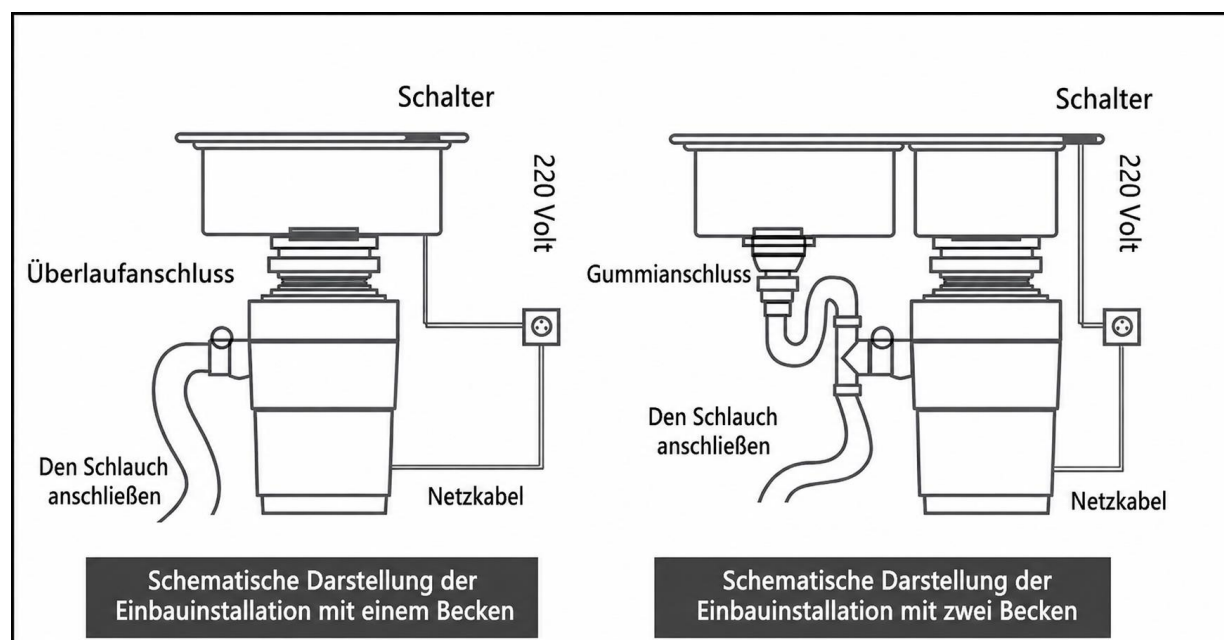
Erdung

Diese Anleitung gilt für Küchenabfallzerkleinerer mit einem geerdeten Netzkabel.

Dieses Produkt muss geerdet sein, um das Risiko eines Stromschlags im Falle einer Fehlfunktion zu verringern. Das Gerät ist mit einem Erdungsleiter und einem Erdungsstecker ausgestattet und muss gemäß den örtlichen Elektrovorschriften an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden.

Wenn das mitgelieferte Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice oder einen qualifizierten Techniker, um ein Ersatzkabel zu erhalten. Versuchen Sie nicht, das Kabel selbst zu reparieren oder auszutauschen.

Typische Installations- und Bedienungsanleitung



Anleitung

※ Bedienung des Luftschalters

Wasserhahn aufdrehen.

Drücken Sie den Luftschalter, um den Speiserestezerkleinerer zu starten.

Verwenden Sie den Multifunktions-Abtropfverschluss, um Speisereste in den Zerkleinerer zu leiten. Bitte geben Sie keine langfaserigen Materialien wie Knochen, Plastik, Eisen, Glas oder Federn hinein.

Lassen Sie den Speiserestezerkleinerer laufen, bis Sie das Motorgeräusch und den Wasserfluss hören.

Lassen Sie während des Zerkleinerungsvorgangs Wasser nachlaufen und drehen Sie den Wasserhahn nach dem Zerkleinern zu.

Nachdem das Gerät ausgeschaltet ist, lassen Sie den Wasserhahn 5 Sekunden lang laufen, schließen Sie ihn dann. Der Zerkleinerungsvorgang ist damit abgeschlossen.

※ Tipps zur richtigen Verwendung

Vor der Benutzung des Zerkleinerers sicherstellen, dass dieser leer ist, um einen einwandfreien Abfluss zu gewährleisten. Wenn Sie den Zerkleinerer nicht benutzen, verschließen Sie den Abtropfverschluss, um zu verhindern, dass Fremdkörper hineinfallen.

Ihr Zerkleinerer ist langlebig und kann normale Speisereste viele Jahre lang ohne Wartung verarbeiten. Lassen Sie nach dem Zerkleinern noch 15 Sekunden lang Wasser nachlaufen, bevor Sie das Gerät abstellen. So wird sichergestellt, dass alle Speisereste in die Kanalisation gespült werden. Kaltes Wasser wird empfohlen. Kaltes Wasser hält Speisereste und Öl fest, sodass sie zerkleinert und abgeführt werden können und sich nicht an der Abflusswand festsetzen.

Müllentsorger: Betrieb und Wartung

Gebrauchsanweisungen

Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

1. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Benutzung sorgfältig durch.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist. Schalten Sie anschließend den Lebensmittelabfallzerkleinerer ein und drücken Sie den Luftschalter. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
3. Stellen Sie bei Verwendung des Luftschalters sicher, dass dieser sauber ist. Befindet sich Wasser im Schalter, kann dies zu einem Ausfall des Luftschalters führen.
4. Das Motorschutzsystem schaltet das Gerät bei einer Blockierung automatisch ab. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und warten Sie 1 Minute, bevor Sie den Blockierungshebel manuell drehen.
5. Um Verletzungen zu vermeiden, sollte das Gerät überwacht werden, wenn sich Kinder in der Nähe aufhalten.
6. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker.
7. Trennen Sie vor Reinigungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten immer zuerst das Gerät vom Stromnetz.
8. Wenn das Gerät nicht mehr verwendet werden soll, sollte es ordnungsgemäß entsorgt werden. Schlagen Sie den Griff eines Besens in die Mahlkammer, um die Mahlscheibe zu blockieren.
9. Verwenden Sie den Griff oder eine Zange, um Fremdkörper aus dem Gerät zu entfernen.
10. Um Schäden durch ungeeignete Gegenstände zu vermeiden, entsorgen Sie bitte keine harten Lebensmittelabfälle (z. B. getrocknete Nüsse), große Mengen von Muschel- oder Austernschalen, ätzende Rohrreiniger oder ähnliche Produkte, Beton, Zementmaterialien, Holz oder lange Knochen, Zahnstocher, ganze Maiskolben, Gipskartonplatten, Glas, Metall, Gummi, Kunststofffolien oder Stoff.
11. Wenn Sie den Lebensmittelabfallzerkleinerer längere Zeit nicht benutzen, blockieren Sie bitte den Einlass, um zu verhindern, dass Fremdkörper in das Gerät gelangen.
12. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
13. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
14. Installieren Sie das Gerät gemäß den örtlich geltenden Vorschriften für Abwasserleitungen und Elektroinstallationen.

Reinigung, Wartung und Reparatur

Tägliche Reinigung

Der Motor ist dauergeschmiert. Der Abfallzerkleinerer verfügt über eine Selbstreinigungsfunktion während des Betriebs. Geben Sie keine chemischen Reiniger oder Laugen in den Zerkleinerer, da diese die internen Metallkomponenten beschädigen können. Im Schadensfall sind die betroffenen Teile leicht zu erkennen, was zum Erlöschen der Garantie führen kann.

An den Mahlwerkskomponenten aus Edelstahl kann sich eine Oberflächenoxidation entwickeln, die Rost ähnelt. Dies ist normal und beeinträchtigt die Funktion nicht.

Fehlersuche

Bevor Sie einen Reparaturservice anfordern oder Ersatzteile austauschen, überprüfen Sie bitte Folgendes:

Übermäßige Geräuscentwicklung (außer bei der Verarbeitung von Knochen und Nüssen): Löffel, Deckel oder andere Gegenstände können beim Betrieb des Abfallzerkleinerers in das Gerät fallen. Schalten Sie in diesem Fall die Stromzufuhr und den Wasserhahn ab. Nachdem der Zerkleinerer vollständig zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie den Spritzschutz, entnehmen Sie den Gegenstand mit dem langen Griff und setzen Sie den Spritzschutz wieder ein.

Startprobleme: Je nach Gerätemodell und Netzkabelbauweise ziehen Sie den Netzstecker oder schalten Sie den Wandschalter aus, entfernen Sie den Abflusstopfen und den Spritzschutz und prüfen Sie, ob die Reset-Taste gelöst ist. Die rote Reset-Taste befindet sich an der Unterseite des Abfallzerkleinerers. Ist sie gelöst, befindet sich das Gerät in einer Blockierungssituation. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an den Kundendienst oder befolgen Sie die Anweisungen auf der Karte. Lässt sich die Reset-Taste nicht lösen, prüfen Sie, ob das Anschlusskabel des Abfallzerkleinerers getrennt ist. Prüfen Sie außerdem den Netzschalter, die Sicherheitsbremse und den Sicherungsautomaten. Sind die Verkabelung und die elektrischen Bauteile intakt, liegt das Problem möglicherweise im Inneren des Abfallzerkleinerers. Dieser muss repariert oder ausgetauscht werden.

Cleaning, Maintenance and Repairing

3. Die Mahlscheibe dreht sich nicht frei: Schalten Sie das Gerät aus und prüfen Sie, ob sich Fremdkörper zwischen Mahlscheibe und Mahlring befinden. Rühren Sie die Mahlscheibe mit einem Werkzeug mit langem Griff um, um die Fremdkörper zu entfernen. Falls keine Fremdkörper vorhanden sind, liegt möglicherweise ein Defekt im Inneren des Geräts vor, der eine Reparatur oder einen Austausch erfordert.

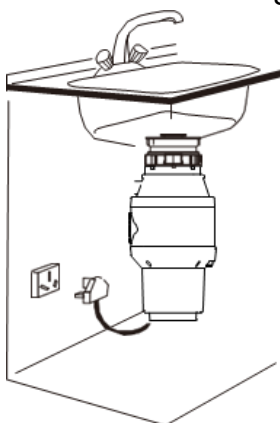
4. Falls Sie versehentlich einen unhandlichen Gegenstand in die Mahlkammer fallen lassen und dieser sich dreht, ziehen Sie den Netzstecker, entfernen Sie die Spritzschutzabdeckung und entfernen Sie den Gegenstand mit einer langen Klemme. Setzen Sie die Spritzschutzabdeckung wieder auf, schließen Sie das Gerät wieder an und starten Sie es. (Die einzelnen Schritte sind in der Abbildung unten dargestellt.)

5. Falls das Gerät aufgrund von Unachtsamkeit nicht funktioniert oder blockiert ist, ziehen Sie den Netzstecker, entfernen Sie die Spritzschutzabdeckung und bewegen Sie die Mahlscheibe mit einem längeren, harten Gegenstand (z. B. Schraube, Messer usw.) hin und her, bis sie sich wieder leicht drehen lässt. Drücken Sie anschließend den Reset-Schalter, setzen Sie die Spritzschutzabdeckung wieder auf, schließen Sie das Gerät wieder an und starten Sie es neu. (Die Arbeitsschritte sind in der folgenden Abbildung dargestellt)



Installationshinweise und Problemlösung

1. Im Schrank muss eine Steckdose vorgesehen werden! Die Stromleitung ist 1 m lang, und die Strombelastbarkeit der Steckdose muss entsprechend ausgelegt sein.
2. Falls an der Wand ein Wandschalter vorhanden ist, verwenden Sie diesen bitte direkt. Andernfalls verwenden Sie den Luftschalter.
3. Falls weder auf dem Spültisch noch an der Wand eine Öffnung für einen Luftschalter vorgesehen ist, müssen Sie diese selbst bohren.



⚠ Schließen Sie den Stecker an die dafür vorgesehene Steckdose im Schrank an.

Nr.	Häufige Probleme	Ursachen	Lösungen
1	Ungewöhnliche Geräusche während des Zerkleinerns	Im Zerkleinerungsbehälter befinden sich ein Löffel, ein Deckel oder andere Fremdkörper.	Schalten Sie Strom- und Wasserversorgung aus und entfernen Sie die Fremdkörper mit dem mitgelieferten langen Werkzeug.
2	Gerät startet nicht	Der Rotor ist blockiert oder der rote Reset-Knopf ist nicht eingerastet.	Schalten Sie die Stromversorgung aus und bewegen Sie die Mahlscheibe mit dem langen Werkzeug, damit sie sich frei drehen kann. Überprüfen Sie den roten Reset-Knopf und drücken Sie ihn gegebenenfalls ein.
3	Wasserleck am Gerät	1. Der Wasserablauf wurde nicht ordnungsgemäß installiert (Dichtung nicht fest angezogen). 2. Der Befestigungsring ist nicht fest angezogen. 3. Der Dichtungsring ist beschädigt oder nicht korrekt montiert.	1. Überprüfen Sie den festen Sitz der Dichtung und montieren Sie den Wasserablauf erneut. 2. Ziehen Sie den Befestigungsring fest. 3. Überprüfen Sie den Dichtungsring und befestigen Sie ihn ordnungsgemäß.
4	Undichtigkeit am Ablaufbogen	1. Das Ablaufrohr ist beschädigt. 2. Die Druckplatte ist locker (Schraube nicht festgezogen). 3. Der Ablaufbogen ist nicht korrekt montiert.	1. Ersetzen Sie das Ablaufrohr. 2. Richten Sie die Druckplatte aus und ziehen Sie die Schraube fest. 3. Überprüfen Sie die Einbauposition des Ablaufbogens. Ist sie falsch, installieren Sie ihn erneut.
5	Langsamer Wasserablauf	1. Die Spritzschutzabdeckung ist durch Fett oder Fremdkörper verstopft. 2. Speisereste befinden sich auf der Mahlscheibe. 3. Der Ablaufbogen ist durch Fasern oder Fremdkörper blockiert. 4. Das Abflussrohr ist verstopft.	1. Öffnen Sie den Wasserhahn und spülen Sie mit warmem Wasser. Schieben Sie die Fremdkörper mit dem Spülbeckenstopfen in den Zerkleinerer. 2. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es laufen, damit die Abfälle vollständig zerkleinert werden. Trennen Sie anschließend die Stromversorgung und entfernen Sie verbliebene Fremdkörper mit dem langen Werkzeug. 3. Entfernen Sie den Ablaufbogen und reinigen Sie ihn. 4. Reinigen und spülen Sie das Abflussrohr gründlich mit warmem bzw. heißem Wasser.

О данном руководстве

Данное руководство содержит важную информацию, касающуюся установки, эксплуатации, технического обслуживания и правил техники безопасности вашего измельчителя пищевых отходов.

Внимательно прочтите данное руководство перед установкой или использованием прибора. Следование этим инструкциям поможет обеспечить безопасную эксплуатацию, оптимальную производительность и более длительный срок службы изделия.

Назначение

Измельчитель пищевых отходов — это электрическое устройство, устанавливаемое под раковиной для измельчения пищевых отходов.

Информация о безопасности

Инструкции, касающиеся риска возгорания, поражения электрическим током или причинения вреда здоровью.



ВНИМАНИЕ! При использовании электрических приборов всегда соблюдайте основные меры безопасности, включая следующие требования:



Перед использованием устройства внимательно прочитайте данное руководство.



Во избежание риска получения травм обеспечьте надлежащий контроль, если устройство используется рядом с детьми.



Не помещайте пальцы или руки внутрь измельчителя пищевых отходов.



Перед устранением засора или извлечением посторонних предметов из измельчителя обязательно переведите выключатель питания в положение «**Выкл.**» и отключите устройство от электросети.

 При устранении засора в измельчителе пищевых отходов используйте длинный деревянный предмет, например деревянную ложку либо деревянную рукоятку щётки или швабры.

 Для извлечения посторонних предметов из измельчителя используйте длинные щипцы или плоскогубцы.

 Если измельчитель оснащён магнитной системой включения, используйте только немагнитные инструменты.

 Чтобы снизить риск получения травм от предметов, которые могут быть выброшены измельчителем, не помещайте в него следующие материалы: раковины моллюсков или устриц, стекло, фарфор или пластик; полые кости; металл (например, крышки от бутылок, банки, алюминиевую фольгу или столовые приборы); горячий жир и другие горячие жидкости.

 Если измельчитель не используется, оставляйте сливную пробку на месте, чтобы предотвратить попадание посторонних предметов внутрь устройства.

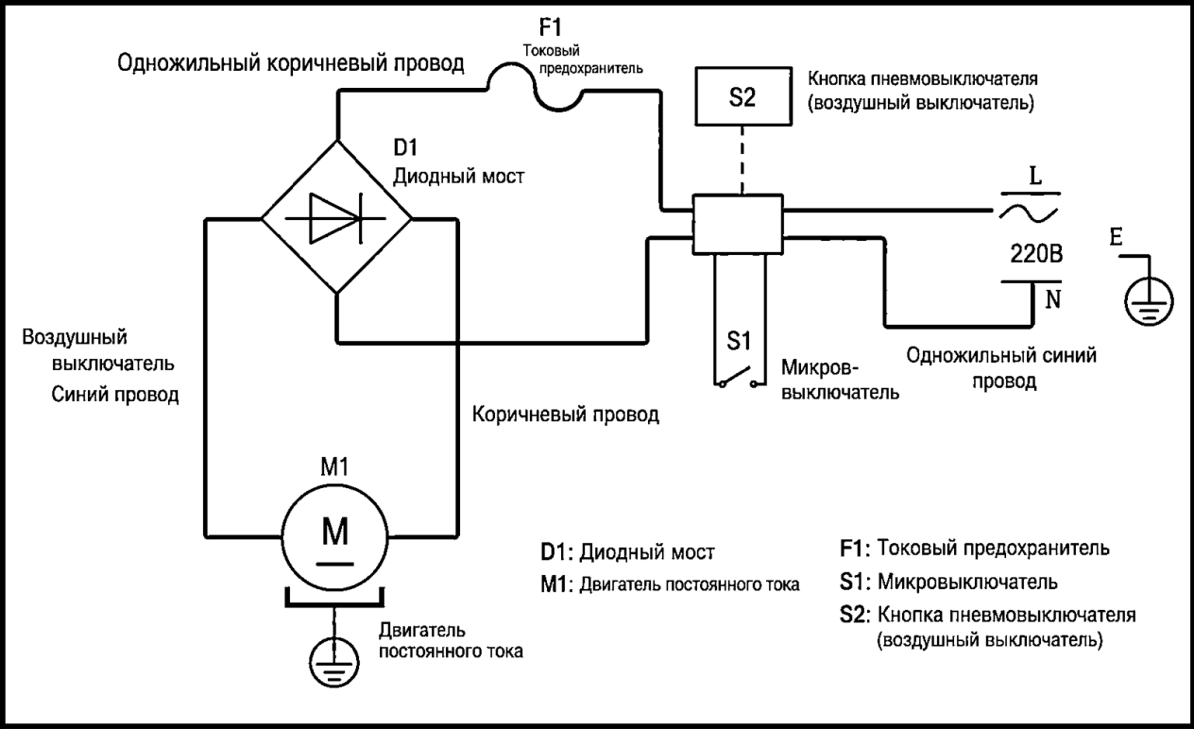
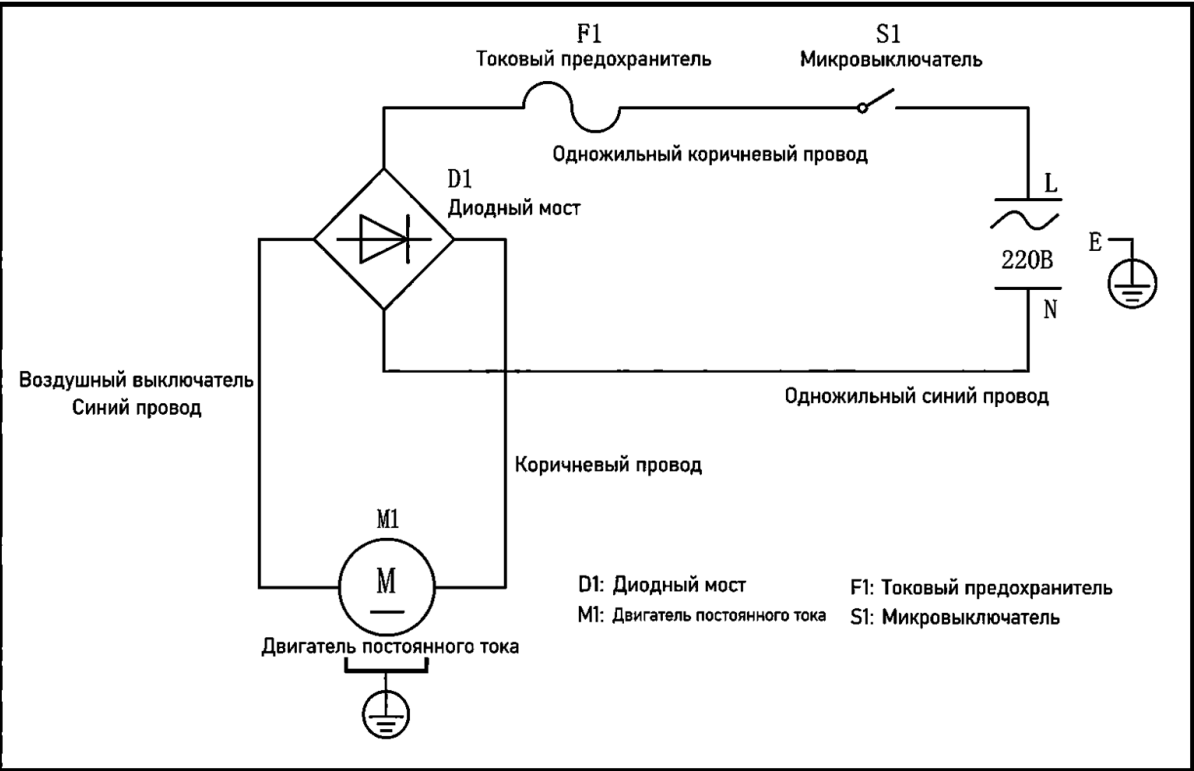
 Не эксплуатируйте измельчитель без установленной защитной мембраны. Инструкции по правильному заземлению и подключению к электросети приведены в данном руководстве.

 Данный измельчитель пищевых отходов предназначен для работы исключительно от сети 220–240 В~, 50/60 Гц. Использование другого напряжения или частоты может отрицательно сказаться на работе устройства.

 Электрическая розетка, к которой подключается устройство, должна управляться отдельным выключателем.

Введение в продукт

Схема электропроводки



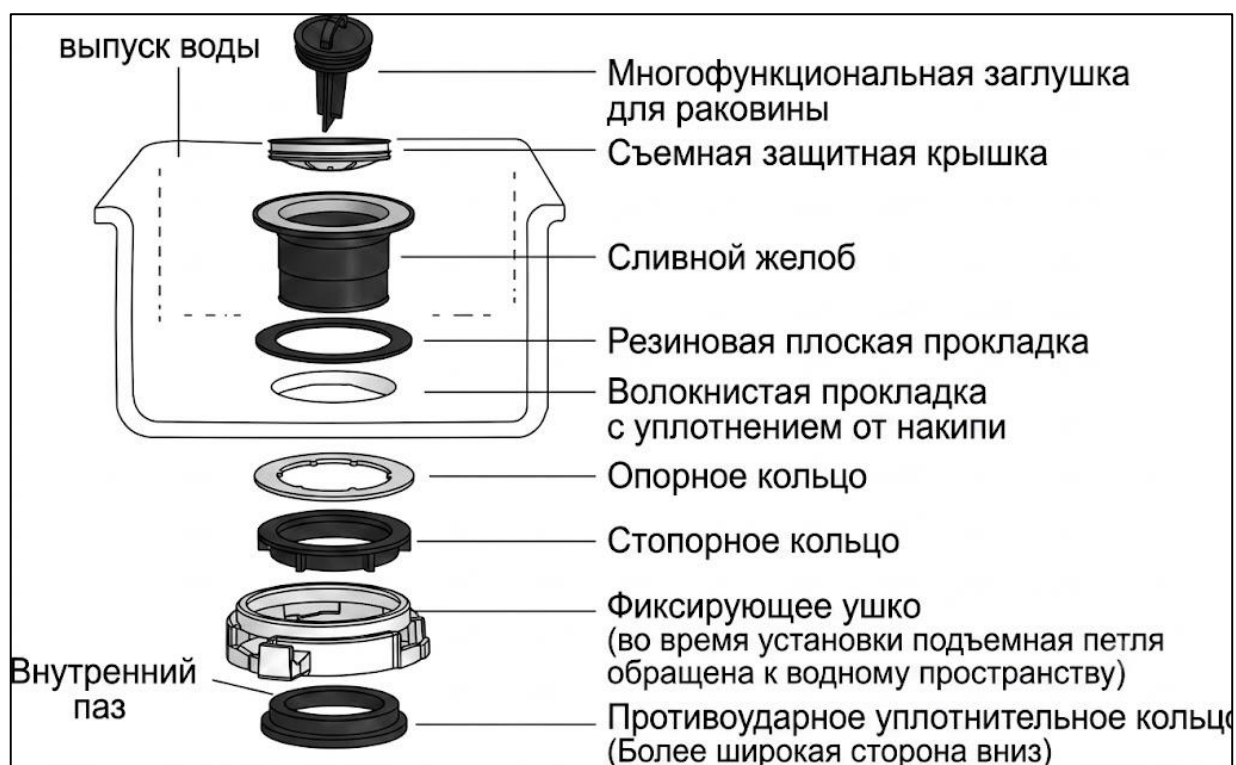
Инструкции по установке

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Перед установкой измельчителя пищевых отходов ЕКОВОМ убедитесь, что слив и канализационные трубы раковины чистые и не засорены. Для оптимальной работы рекомендуется очистить канализационную систему перед установкой.

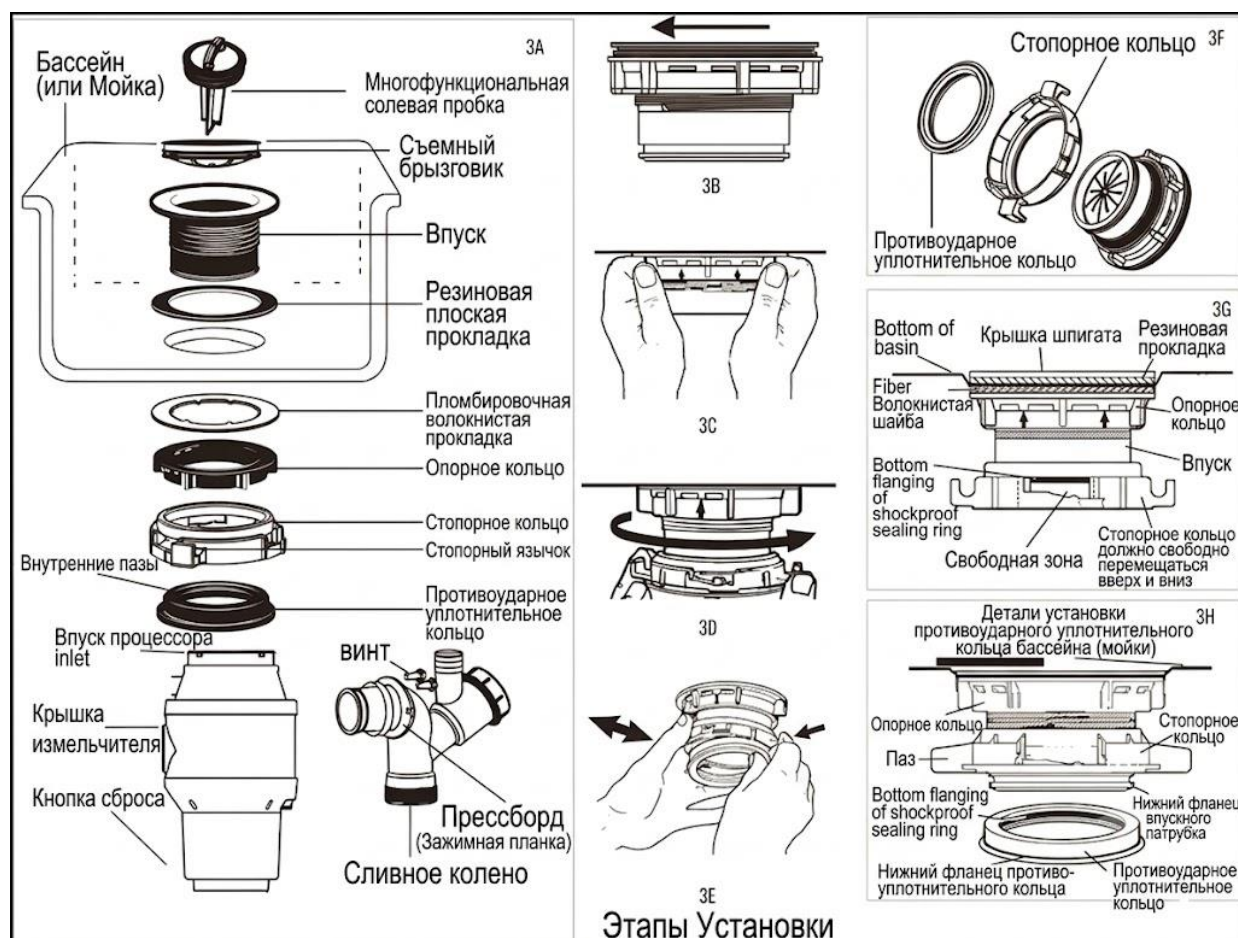
ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ

Перед началом установки ознакомьтесь со всеми компонентами и этапами сборки. Чтобы ознакомиться со структурой изделия, рекомендуется осмотреть собранное устройство и определить все входящие в комплект компоненты перед установкой измельчителя под раковиной.



Система монтажа пластикового выходного патрубка

- ※ Поднимите стопорное кольцо до верхней части водосточного патрубка, снимите противоударное уплотнительное кольцо, а затем выньте стопорное кольцо. (Рисунок 3Е)
- ※ Поверните влево (по часовой стрелке), чтобы снять опорное кольцо, снимите его, а затем снимите резиновую прокладку. (Рисунок 3В) Таким образом, водосточный патрубок и резиновая прокладка останутся на монтажных элементах.
- ※ Перед установкой на месте можно попробовать установить противоударное уплотнительное кольцо. См. инструкцию на цифровом рисунке 3Н.
- ※ Перед установкой водосточного патрубка в раковину очистите его туалетной бумагой или технической тряпкой, затем вставьте водосточный патрубок с резиновой прокладкой в раковину и плавно отрегулируйте его положение.
- ※ Поместите резиновую прокладку и опорное кольцо под раковину, зафиксируйте опорное кольцо справа и затяните его. (Рисунок 3С) До тех пор, пока водосточный патрубок не перестанет двигаться. В это время вы можете закрыть пробкой раковину и наполнить ее водой (полностью заполнив бачок), чтобы проверить герметичность раковины.
- ※ При установке уплотнительного кольца необходимо поднять стопорное кольцо и закрыть внутреннюю канавку противоударного уплотнительного кольца (большей стороной вниз) на выпуклом крае дна сливного отверстия, подобно тому, как закрывается крышка пластикового контейнера (см. рисунки 3В, 3F, 3G и 3Н).
- ※ Пожалуйста, ознакомьтесь с важными советами ниже. Обратите внимание, что положение ключа для раковины должно быть удобным для использования.



Система монтажа пластикового выходного патрубка

Важные советы: Установка уплотнительного кольца

При правильной установке ударопрочного уплотнительного кольца фланцы в нижней части водоотводного патрубка входят в его внутренний паз. В этот момент кольцо можно опустить, чтобы оно закрывало ударопрочное уплотнительное кольцо, позволяя ему свободно вращаться. В этом случае нижняя часть ударопрочного уплотнительного кольца будет эффективно герметизировать и поглощать удары между водоотводным патрубком и входным отверстием измельчителя (см. рис. 3Н).

※ Установка металлической системы слива. Поверните нижнее стопорное кольцо по часовой стрелке, чтобы снять его, затем снимите вогнутый защитный кожух (рис. 4В и 4С).

※ С помощью стандартного шестигранного ключа ослабьте три крепежных винта. Затем с помощью плоской отвертки подденьте и снимите стопорное кольцо (рис. 4D).

※ Полностью открутите три крепежных винта и снимите стопорное кольцо, опорную пластину и резиновую прокладку (рис. 4Е).

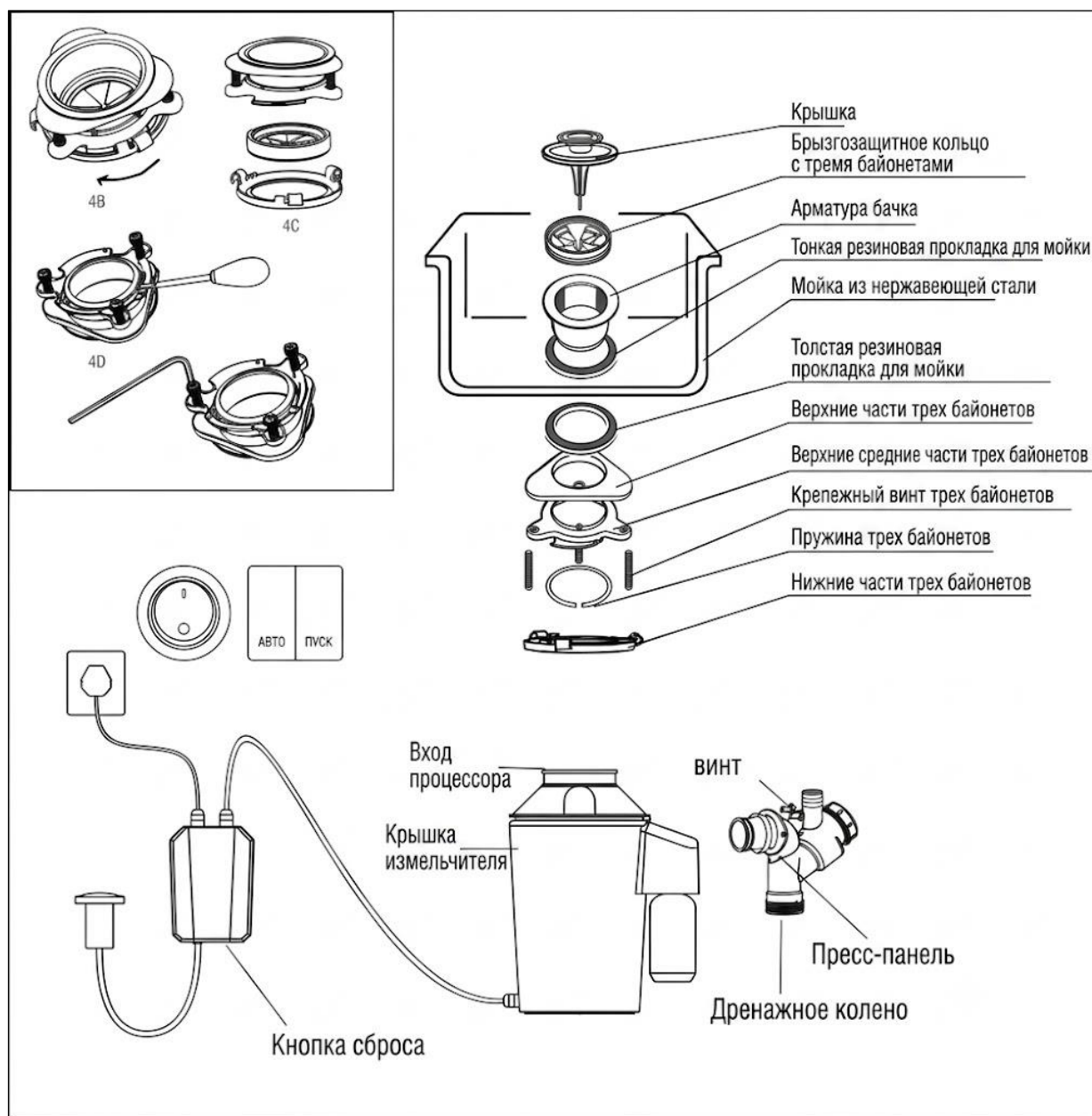
※ Поместите резиновую прокладку под отверстие раковины, убедившись, что поверхность чистая и без мусора. Вставьте резиновую прокладку в отверстие раковины. Чтобы надежно закрепить фланец раковины, положите на него сверху тяжелый предмет внутри раковины. Подложите полотенце, чтобы предотвратить царапины.

※ Снизу раковины установите резиновую прокладку и опорную пластину (плоской стороной вверх). Затем наденьте стопорное кольцо на фланец раковины так, чтобы оно прижалось к опорной пластине (рис. 4А и 4Ф).

※ Продолжайте сдвигать стопорное кольцо вверх, пока оно надежно не защелкнется в пазу на фланце раковины (рис. 4А и 4Ф).

※ Равномерно затяните три крепежных винта, пока монтажная конструкция не будет надежно закреплена на раковине (рис. 4Ф).

Система монтажа пластикового выходного патрубка



Технические характеристики модели

Parameter	Specification
Модель	EB-DR010LR
Тип двигателя	Двигатель с постоянными магнитами
Скорость двигателя	3800 об/мин
Мощность двигателя	1.0 HP
Система запуска/управления	Воздушный выключатель
Вместимость камеры измельчения	1200 ml
Материал для шлифовальных компонентов	Нержавеющая сталь SUS 304
Уровень шума	50 dB
Функция автоматического реверса	Да
Защита от перегрузки	Да
Габариты (В × Ш × Г)	395 x 135 x 135 мм
Номинальное напряжение	220 В / 50 Гц
Вес нетто / Вес брутто	5.4 kg / 6.0 kg

Подходящие и неподходящие отходы

Подходящие пищевые отходы



Овощи



Остатки еды



Салфетка



Мелкие
моллюски



Рыбья кость



Куриные и
утиные кости



Отрезанные
свиные ребра



Яичная
скорлупа



Чайный
осадок



Фруктовая
кожура



Луковая
шелуха



Чайные
пакетики



Кофейные
зерна и гуща

Непригодные пищевые отходы



Кости свиньи
и коровы



Пластик



Металл



Резина



Стекло

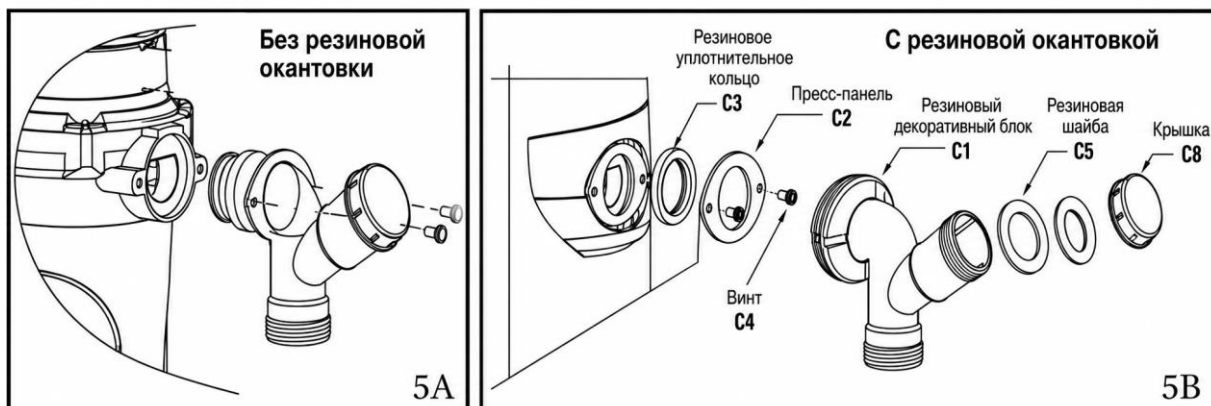


Волокнистая
ткань

Соединительный дренажный патрубок

※ Подсоедините сливной патрубок к измельчителю отходов (см. рис. 5А, 5В).

※ Если вам необходимо подключить посудомоечную машину, пожалуйста, ознакомьтесь с разделом 2В. Если вы не подключаете посудомоечную машину, убедитесь, что все соединения труб герметичны и соответствуют стандартам и нормам водоснабжения и водоотведения. Вы можете проверить воду на наличие утечек.



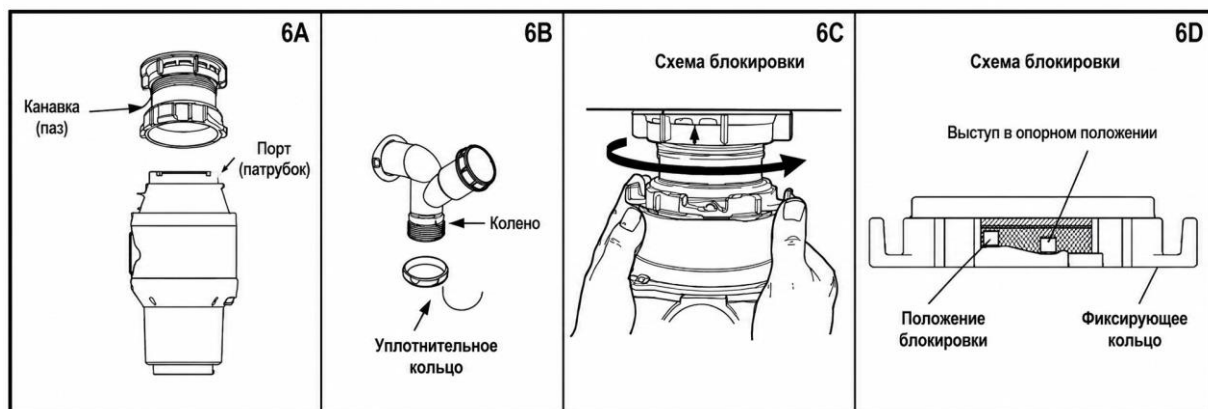
Этапы установки для подключения измельчителя отходов к пластиковому сливному патрубку стопорного кольца:

※ Совместите измельчитель отходов со стопорным кольцом, вставьте выпуклую часть в паз стопорного кольца и поверните измельчитель отходов на 1/4 (примерно на 6,4 мм) вправо, чтобы временно соединить его со стопорным кольцом (см. рис. 6А).

※ Поверните стопорное кольцо так, чтобы колено слива измельчителя отходов совпало с входным патрубком сливной трубы (см. рис. 6В).

※ Поверните стопорное кольцо вправо (против часовой стрелки) до плотной фиксации. Запорный выступ на соединении должен находиться в левом конце длинного паза стопорного кольца (см. рис. 6С и 6D).

※ Если стопорное кольцо трудно повернуть, можно использовать отвертку или гаечный ключ.

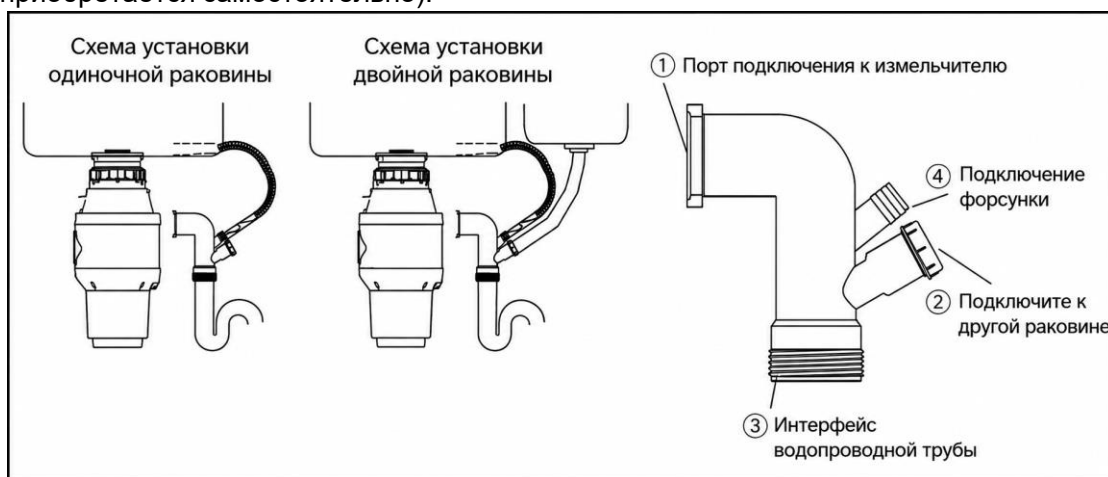


Подключение дренажа и установка воздушного выключателя

※ Подключение перелива: ④ это соединение перелива раковины. Если перелива нет, оставьте резиновую пробку закрытой. Если перелив есть, снимите пробку и подсоедините переливную трубу сюда.

※ Для одинарной раковины: ② закройте крышкой и прокладкой, предоставленными производителем, подсоедините ③ однорядным шлангом и напрямую подведите к водопроводной трубе.

※ Для двойной раковины: снимите крышку на ② и подсоедините ② двухрядным шлангом, другой конец подсоедините к другой раковине, а соединение ③ с одинарной раковиной соответствует подключению одинарной раковины. Примечание: диаметр углового соединителя и сливного шланга, предоставленных производителем, составляет 40 мм. Если диаметр не соответствует диаметру раковины, используйте переходник (приобретается самостоятельно).



Подключение выключателя

Просверлите отверстие диаметром 30 мм в наиболее удобном месте на кухонном столе или в углу раковины. Стандартный диаметр винта выключателя, предлагаемого компанией, составляет 28 мм. Если в раковине осталось отверстие для дозатора мыла, и оно не используется, его диаметр и диаметр выключателя совпадают, поэтому его можно использовать напрямую. Если диаметр отличается, необходимо просверлить отверстие заново.



Подключение дренажа и установка воздушного выключателя

- ① Снимите стопорное кольцо воздушного выключателя, оставив уплотнительную прокладку, и подсоедините конец воздушной трубки к кнопке выключателя.
- ② Вставьте кнопку и воздушную трубку в отведенное или снятое отверстие, отрегулируйте баланс кнопки, наденьте стопорное кольцо на воздушную трубку через нее и затяните до тех пор, пока оно не перестанет шататься.
- ③ Вставьте другой конец воздушной трубки в разъем воздушного выключателя на задней крышке устройства.
- ④ Необходимо убедиться, что оба конца шланга соединены без утечки воздуха, а кнопка выключателя и резервуар для воды плотно соединены без утечки воды.



При условии, что розетка управления переключателем зарезервирована на стене

- ① Выключите настенный выключатель.
- ② Подключите блок пневматического выключателя к аппарату.
- ③ Включите настенный выключатель, запустите аппарат с помощью кнопки пневматического выключателя, затем выньте блок пневматического выключателя и управляйте аппаратом с помощью настенного выключателя.



Работа системы очистки

1. Установка чистящих бутылок

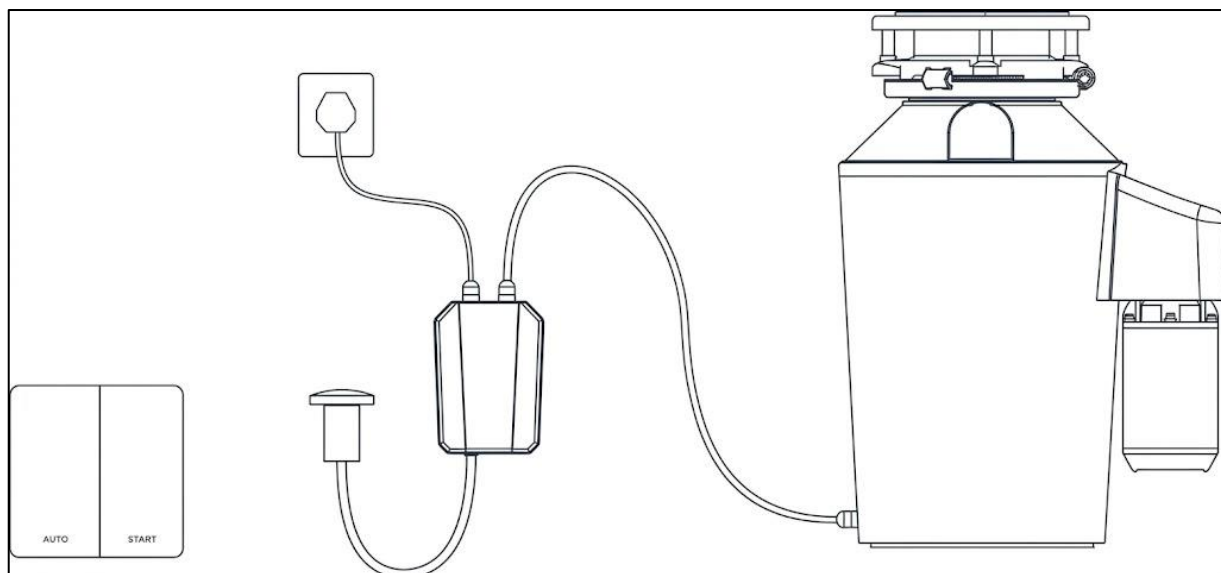
Вставьте пипетку в отверстие чистящей бутылки, затем совместите отверстие с соответствующим направляющим устройством и затяните, вращая по часовой стрелке.

2. Приготовление чистящего раствора

Смешайте специальный пенообразующий раствор с водой в соотношении 1:3 и равномерно перемешайте. Используйте специальный пенообразующий раствор.

3. Использование функции очистки

Кнопка AUTO — это кнопка автоматической очистки. После нажатия она запускает функцию автоматической очистки. Во время процесса очистки двигатель оборудования и пенонасос будут работать совместно. После завершения очистки оборудование автоматически выключится. Ручное управление не требуется. Не засовывайте руку в загрузочное отверстие во время процесса. Если пульт дистанционного управления выйдет из строя, можно использовать кнопку управления подачей воздуха для запуска и остановки дробилки, но функция очистки будет недоступна.



Предупреждение:

Неправильное заземление может привести к поражению электрическим током. Если вы не уверены в правильности заземления системы, обратитесь к квалифицированному электрику или специалисту по обслуживанию для проверки. Если вилка не соответствует розетке, не модифицируйте оригинальную вилку без разрешения. Обратитесь в онлайн-службу поддержки клиентов или за профессиональной помощью.

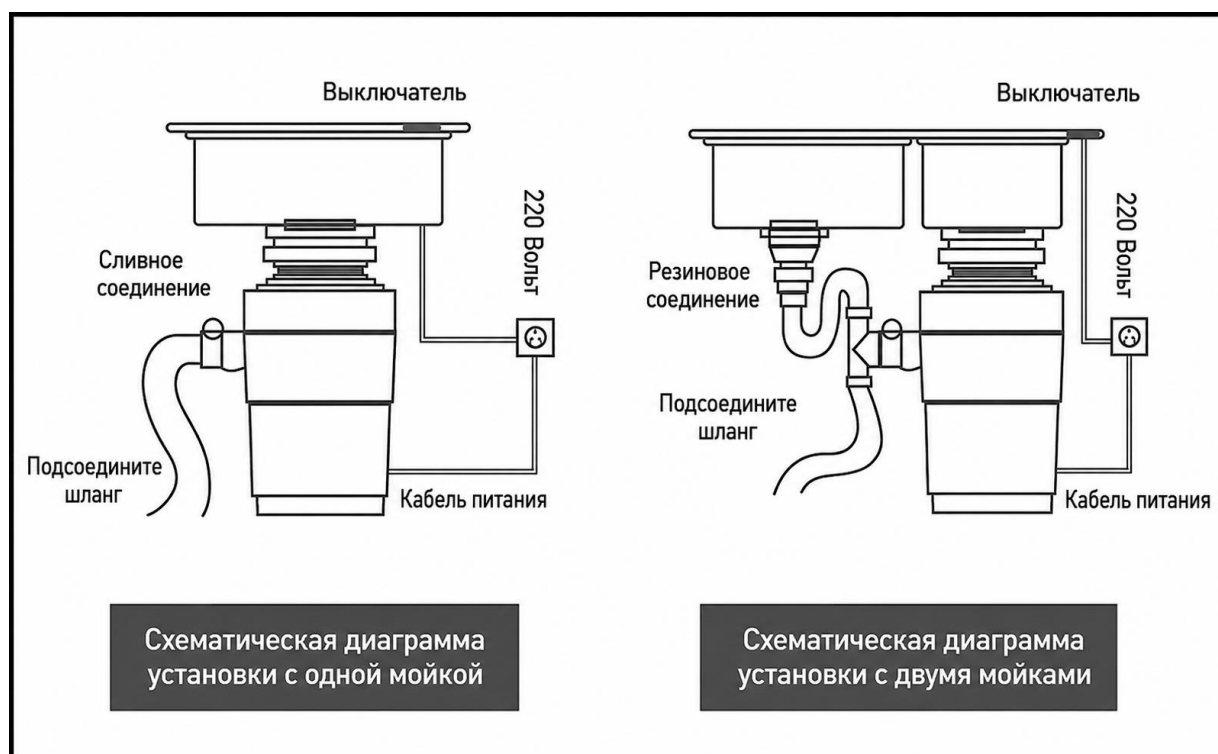
Заземление

Данное руководство относится к измельчителям пищевых отходов, оснащенным заземляющим шнуром питания.

Для снижения риска поражения электрическим током в случае неисправности данное изделие должно быть заземлено. Устройство оснащено заземляющим проводником и заземляющей вилкой и должно быть подключено к правильно заземленной розетке в соответствии с местными электротехническими стандартами и правилами.

Если прилагаемый шнур питания поврежден, обратитесь в службу поддержки клиентов или к квалифицированному специалисту для его замены. Не пытайтесь ремонтировать или заменять шнур самостоятельно.

Типовое руководство по установке и эксплуатации



※ Использование измельчителя пищевых отходов

1. Откройте кран.
2. Нажмите кнопку включения измельчителя пищевых отходов.
3. Используйте много воды, постепенно загружая пищевые отходы в измельчитель. Не помещайте в него длинноволокнистые материалы, а также кости, пластик, металл, стекло и перья.
4. Оставьте измельчитель работать до тех пор, пока не исчезнет шум измельчения и не станет слышен только звук двигателя и воды.
5. Во время работы постоянно поддерживайте поток воды. Не закрывайте кран до окончания процесса.

6. После выключения измельчителя оставьте воду течь ещё 5 секунд, затем закройте кран. На этом процесс завершён.

※ Рекомендации по правильному использованию

1. Перед использованием посудомоечной машины убедитесь, что измельчитель пуст — это обеспечит её нормальную работу.
2. Если измельчитель не используется, закройте сливное отверстие пробкой, чтобы предотвратить попадание посторонних предметов.
3. Ваш измельчитель надёжен и способен перерабатывать обычные пищевые отходы в течение многих лет.
4. Перед выключением дайте измельчителю поработать около 15 секунд после завершения загрузки отходов, чтобы они полностью смылись в канализацию. Рекомендуется использовать холодную воду.
5. Холодная вода помогает удерживать пищевые отходы и жир в твёрдом состоянии, благодаря чему они легче измельчаются и смываются, не прилипая к стенкам сливной трубы.

Измельчитель пищевых отходов: эксплуатация и техническое обслуживание

Инструкция по эксплуатации

Меры предосторожности

1. Перед использованием внимательно прочитайте все инструкции.
2. Перед включением измельчителя откройте кран, затем включите измельчитель и медленно загружайте пищевые отходы, иначе устройство может быть заблокировано.
3. Перед использованием убедитесь, что выключатель сухой и чистый. Если на выключателе есть вода, перед использованием тщательно вытрите её.
4. В случае блокировки двигателя устройство автоматически отключается. В этот момент отключите питание и дождитесь охлаждения двигателя.
5. Во избежание несчастных случаев следите за детьми, когда они находятся рядом с работающим устройством.
6. При выполнении любых работ по обслуживанию отключите устройство от электросети.
7. Перед извлечением застрявших предметов или очисткой прибора обязательно выключите питание и отсоедините вилку от электрической розетки.
8. Если необходимо удалить предметы из камеры измельчения, используйте длинную деревянную ложку или деревянную ручку щётки. Не используйте для этой цели руки.
9. Для извлечения посторонних предметов используйте длинные щипцы или плоскогубцы.
10. Чтобы предотвратить повреждение устройства, не измельчайте следующие материалы: пластиковые изделия, металлические предметы, консервные банки, горячий жир и сало, кукурузную шелуху, устричные раковины, агрессивные средства для прочистки труб и аналогичные вещества, бетон, камни, мрамор, древесину и длиноволокнистые материалы, такие как стебли сельдерея, кукурузные початки целиком и банановая кожура.
11. Если устройство не используется, закройте сливное отверстие пробкой, чтобы предотвратить попадание посторонних предметов.
12. Перед использованием убедитесь, что устройство правильно установлено.
13. При повреждении кабеля питания его должен заменить производитель, авторизованный сервисный центр или другой квалифицированный специалист во избежание опасности.
14. Установка должна выполняться в соответствии с местными требованиями к сантехническим и электрическим системам.

Чистка, техническое обслуживание и ремонт

Ежедневная чистка

Двигатель имеет постоянную смазку. Измельчитель отходов оснащен функцией самоочистки во время работы. Не заливайте в измельчитель химические чистящие средства или щелочь, так как это может повредить внутренние металлические компоненты. В случае повреждения поврежденные детали легко определить, что может привести к аннулированию гарантии.

На поверхностях измельчающих компонентов из нержавеющей стали может образоваться окисление, напоминающее ржавчину. Это нормально и не влияет на производительность.

Поиск неисправностей

Перед обращением в сервисный центр или заменой запасных частей проверьте следующее:

Чрезмерный шум (за исключением случаев обработки костей и орехов): ложки, крышки или другие предметы могут попадать в измельчительный блок во время работы измельчителя отходов. В этом случае выключите электропитание и кран. После полной остановки измельчителя снимите защитный кожух, извлеките предмет с помощью инструмента с длинной ручкой, а затем снова закройте защитный кожух.

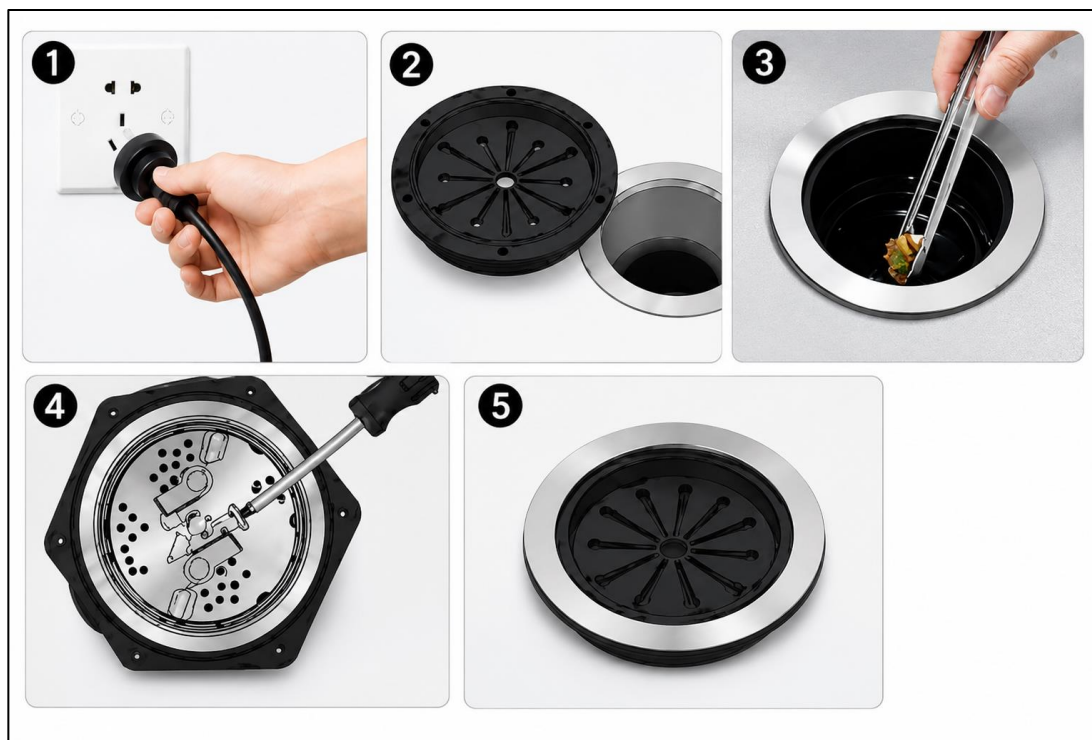
Не удается запустить: В зависимости от модели вашего измельчителя и конструкции шнура питания, отсоедините или выключите настенный выключатель питания, снимите заглушку с чаши и защитный кожух, а также проверьте, не выдвинута ли кнопка «Сброс». Красная кнопка «Сброс» расположена в нижней части измельчителя. Если она выдвинута, это означает, что устройство заклинило. В этом случае обратитесь в компанию для послепродажного обслуживания или следуйте инструкциям для платежного терминала. Если кнопка «Сброс» не выдвигается, проверьте, не отсоединен ли соединительный кабель измельчителя. Проверьте выключатель питания, предохранительный тормоз или автоматический выключатель. Если проводка и электрические компоненты целы, возможно, проблема внутри измельчителя. Его необходимо отремонтировать или заменить.

Чистка, техническое обслуживание и ремонт

3. Измельчительная плита не вращается свободно: выключите машину и проверьте, нет ли посторонних предметов между измельчительной плитой и измельчающим кольцом измельчителя. Проведите инструментом с длинной ручкой, чтобы удалить посторонние предметы. Если посторонних предметов нет, возможно, проблема внутри машины, требующая ремонта или замены.

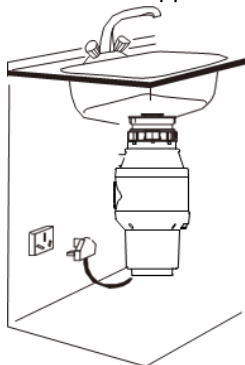
4. Если вы случайно уронили что-то, что нельзя поднять, и оно попало в измельчительную камеру, отключите питание, снимите защитный кожух и с помощью длинного зажима извлеките предмет, установите защитный кожух, снова включите питание и запустите машину. (Этапы работы показаны на рисунке ниже)

5. Если машина не работает или заклинила из-за неосторожности, отключите питание, снимите защитный кожух и используйте более длинный и твердый предмет (например, винт, нож и т. д.), чтобы прикоснуться к измельчающей плите и вращать ее вперед-назад для обеспечения плавного вращения. Затем нажмите кнопку сброса, установите на место защитный кожух, подключите блок питания и перезапустите устройство. (Эта последовательность действий показана на рисунке ниже)



Инструкции по установке и устранению неполадок

1. В шкафу необходимо зарезервировать место для розетки! Длина силового кабеля составляет 1 м, а допустимая токовая нагрузка розетки должна соответствовать следующим требованиям:
2. Если на стене есть зарезервированное место для выключателя, используйте его напрямую. Если зарезервированного места для выключателя нет, используйте пневматический выключатель.
3. Если на столешнице нет зарезервированного отверстия для пневматического выключателя, а на стене нет зарезервированного места для выключателя, вам необходимо самостоятельно просверлить отверстие.



⚠ Подключитесь к зарезервированному разъему в шкафу.

№	Частые проблемы	Причины	Способы устранения
1	Ненормальный шум во время измельчения	В камере измельчения находятся ложка, крышка или другие посторонние предметы.	Отключите питание и воду, и используйте прилагаемый длинный инструмент для удаления посторонних предметов.
2	Устройство не запускается	Ротор заблокирован или красная кнопка сброса не нажата.	Отключите питание и с помощью длинного инструмента проверните измельчающий диск, чтобы он мог свободно вращаться. Проверьте красную кнопку сброса и нажмите её.
3	Протечка воды из устройства	1. Неправильно установлен водоотвод (уплотнение не затянуто). 2. Опорное кольцо не затянуто. 3. Уплотнительное кольцо повреждено или установлено неправильно.	1. Проверьте уплотнение и заново установите водоотвод. 2. Поверните опорное кольцо и затяните его. 3. Проверьте уплотнительное кольцо и затяните его.
4	Протечка в области сливного колена	1. Повреждена сливная труба. 2. Прижимная пластина ослаблена (винт не затянут). 3. Неправильное положение сливного колена.	1. Замените сливную трубу. 2. Отрегулируйте прижимную пластину и затяните винт. 3. Проверьте правильность установки сливного колена. Если положение неправильное, установите его заново.
5	Медленный слив воды	1. Брызгозащитная крышка заблокирована жиром или посторонними предметами. 2. Остатки пищи находятся на измельчающем диске. 3. Сливное колено заблокировано волокнами или посторонними предметами. 4. Сливная труба засорена.	1. Откройте кран и промойте тёплой водой. Протолкните посторонние предметы в измельчитель с помощью пробки для раковины. 2. Запустите устройство и дайте ему поработать, чтобы полностью измельчить отходы. Затем отключите питание и удалите оставшиеся посторонние предметы с помощью длинного инструмента. 3. Снимите сливное колено и очистите его. 4. Тщательно очистите и промойте сливную трубу тёплой или горячей водой.

حول هذا الدليل

يحتوي هذا الدليل على معلومات مهمة تتعلق بتركيب وتشغيل وصيانة وتعليمات السلامة الخاصة بجهاز التخلص من نفايات الطعام.

يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل تركيب الجهاز أو استخدامه. سيساعد اتباع هذه التعليمات على ضمان التشغيل الآمن والأداء الأمثل وعمر أطول للمنتج.

الاستخدام المقصود

جهاز التخلص من نفايات الطعام هو جهاز كهربائي يتم تركيبه أسفل الحوض لتقطيع نفايات الطعام إلى قطع صغيرة.

معلومات السلامة

تعليمات تتعلق بخطر الحريق أو الصدمة الكهربائية أو إصابة الأشخاص.

 تحذير: عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يجب اتباع الاحتياطات الأساسية دائماً، بما في ذلك ما يلي:

 اقرأ جميع التعليمات قبل استخدام الجهاز.

 لتقليل خطر الإصابة، من الضروري الإشراف الدقيق عند استخدام أي جهاز بالقرب من الأطفال.

 لا تضع أصابعك أو يديك في جهاز التخلص من النفايات.

 قم بإيقاف تشغيل مفتاح الطاقة قبل محاولة إزالة أي انحشار أو إخراج أي جسم من جهاز التخلص من النفايات.

عند محاولة فك الانسداد في مطحنة النفايات، استخدم أداة خشبية طويلة مثل ملعقة خشبية أو المقبض الخشبي للمكنسة أو الممسحة.



عند محاولة إزالة الأشياء من جهاز التخلص من النفايات، استخدم ملقطاً أو كمامة ذات مقبض طويل.



إذا كان جهاز التخلص من النفايات يعمل بالمغناطيس، فيجب استخدام أدوات غير مغناطيسية.



لتقليل خطر الإصابة بالمواد التي قد يتم طردها بواسطة جهاز التخلص من النفايات، لا تضع ما يلي في جهاز التخلص من النفايات: أصداف المحار أو المحار؛ منظفات الصرف الكاوية أو المنتجات المماثلة؛ الزجاج أو الخزف أو البلاستيك؛ العظام الكبيرة الكاملة؛ المعادن، مثل أغذية الزجاجات أو علب الصفيح أو رقائق الألومنيوم أو الأواني؛ الدهون الساخنة أو السوائل الساخنة الأخرى؛ قشور الذرة الكاملة.



عند عدم تشغيل جهاز التخلص من النفايات، اترك السدادة في مكانها لتقليل خطر سقوط الأشياء في الجهاز.



لا تقم بتشغيل جهاز التخلص من النفايات إلا إذا كان وافي الرذاذ مثبتاً. للاطلاع على تعليمات التأسيس الصحيحة، راجع قسم التوصيلات الكهربائية في هذا الدليل.

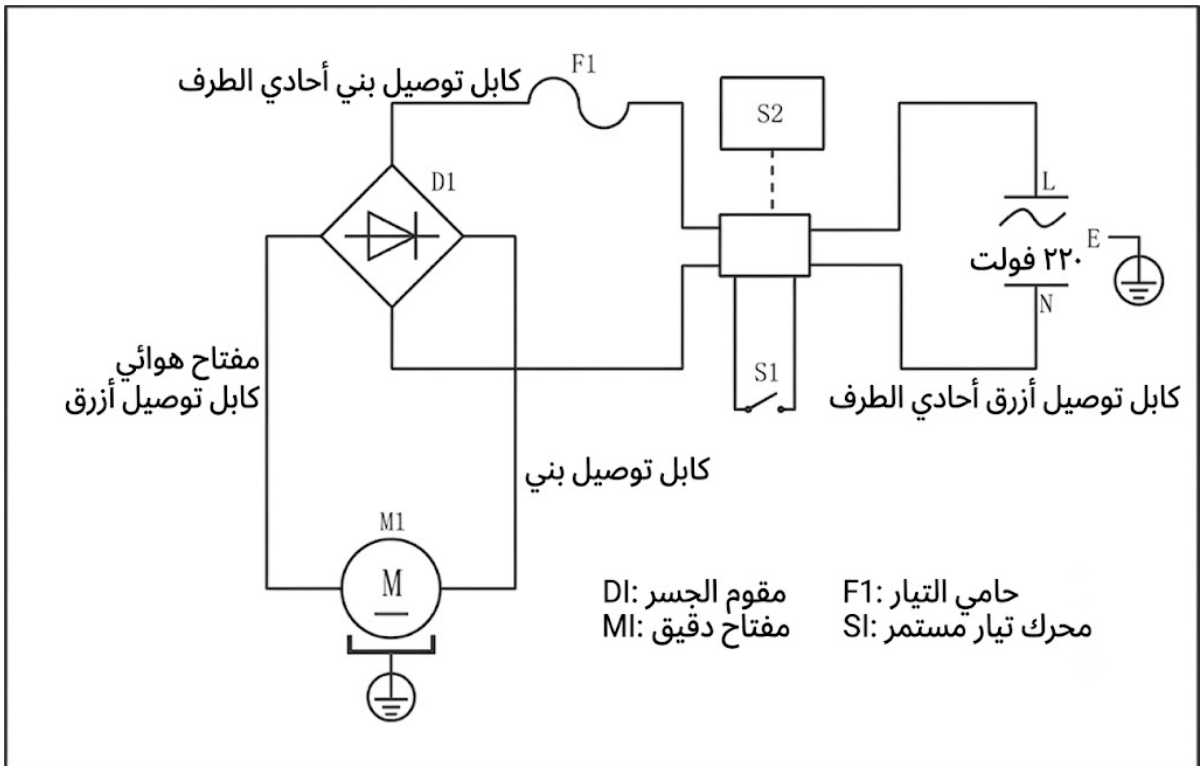
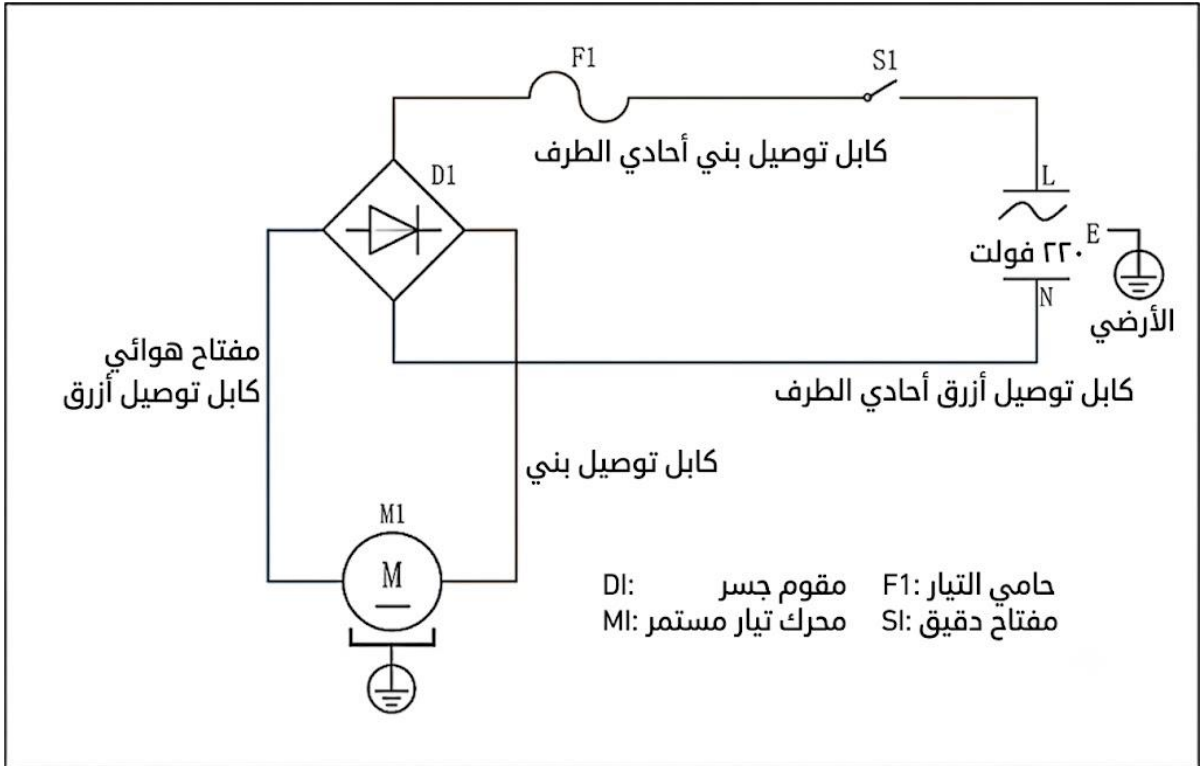


صُممت هذه الآلة للتخلص من نفايات الطعام للعمل حصرياً على جهد كهربائي يتراوح بين 220 و 240 فولت، بتردد 50/60 هرتز. استخدام أي جهد أو تردد آخر سيؤثر سلباً على الأداء.



يجب أن يكون المقبس الذي يتم توصيل هذا الجهاز به قابلاً للتحكم بواسطة مفتاح.





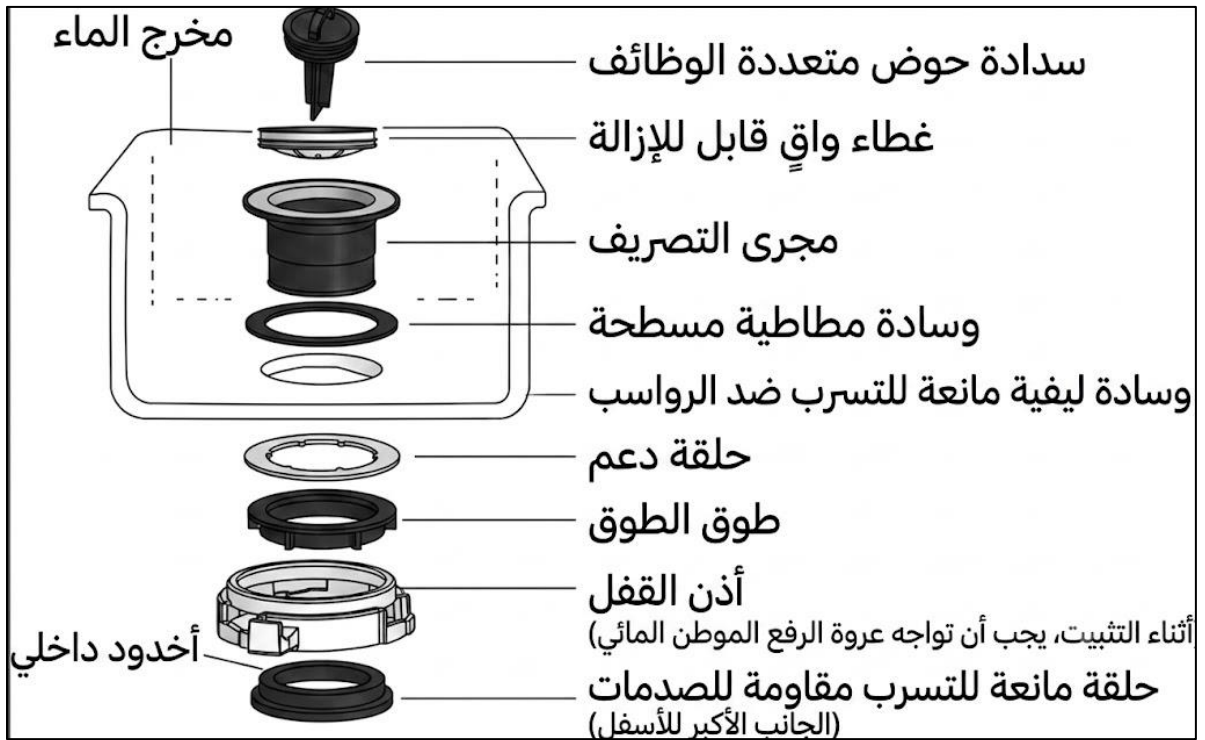
تعليمات التركيب

ملاحظة هامة

قبل تركيب جهاز التخلص من نفايات الطعام من إيكوبوم، تأكد من نظافة مصرف الحوض وأنابيب الصرف الصحي وخلوها من أي انسدادات. وللحصول على أفضل أداء، نوصي بتنظيف نظام الصرف قبل التركيب.

تحضيرات التركيب

يرجى مراجعة جميع مكونات التركيب وخطوات التجميع قبل البدء بعملية التركيب. وللتعرف على هيكل المنتج، نوصي بفحص الوحدة المُجمعة وتحديد جميع المكونات المرفقة قبل تثبيت الجهاز أسفل الحوض.



نظام تركيب من نوع مخرج بلاستيكي

✖E) ارفع حلقة التثبيت إلى أعلى مخرج الماء، ثم أزل حلقة منع التسرب المقاومة للصدمات، ثم أخرج حلقة التثبيت. (الشكل 3 بهذه الطريقة، يبقى (B) إلى اليسار (مع عقارب الساعة) لإزالة حلقة الدعم، ثم أزلها، ثم أزل الوسادة اللينة. (الشكل 3 ✖ مخرج الماء والوسادة المطاطية المسطحة مثبتتين على مكونات التركيب.

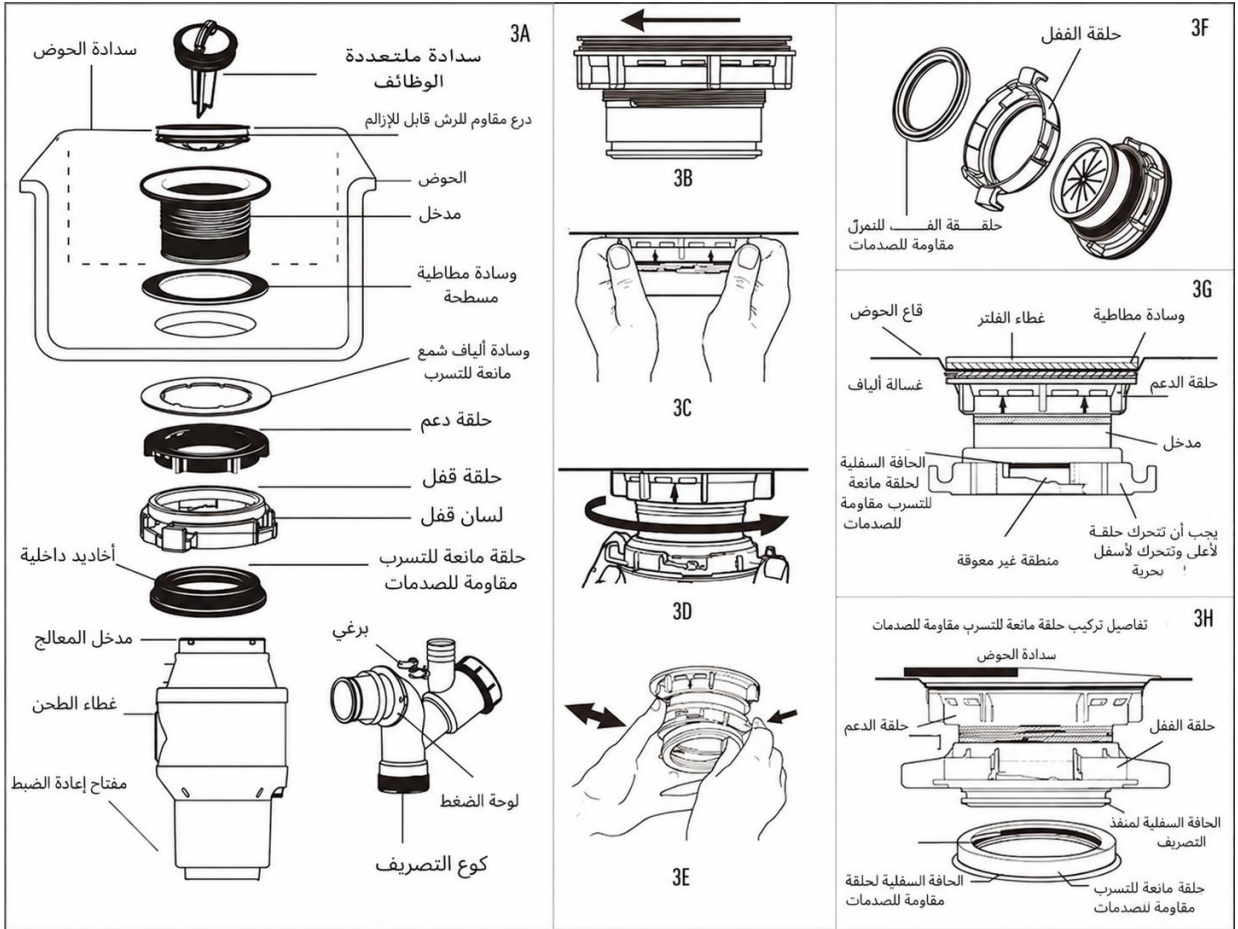
H. ✖ قبل التركيب الميداني، يمكنك تجربة تركيب حلقة منع التسرب المقاومة للصدمات. يرجى الرجوع إلى التعليمات في الشكل 3

قبل وضع مخرج الماء في الحوض، نظفه بورق تواليت أو قطعة قماش، ثم أدخل مخرج الماء مع الوسادة المطاطية المسطحة ✖ في مخرج الحوض، وقم بضبطه بسلاسة.

حتى يتوقف مخرج الماء عن (C) ✖ ضع الوسادة اللينة وحلقة الدعم أسفل الحوض، ثم أحكم ربط حلقة الدعم إلى اليمين. (الشكل 3 الحركة. في هذه المرحلة، يمكنك سد سدادة الحوض وملء الحوض بالماء (حتى يمتلئ خزان الماء بالكامل)، ثم التحقق من إحكام إغلاق الحوض.

* عند تركيب حلقة الإحكام، يجب رفع حلقة القفل لأعلى، وتغطية التجويف الداخلي لحلقة الإحكام المقاومة للصدمات (بحيث يكون الطرف الأكبر متجهًا للأسفل) على الحافة المحدبة لقاع فتحة تصريف الماء، كما هو الحال عند تغطية غطاء وعاء بلاستيكي (انظر الشكل 3ب، 3و، 3ز، و3ج).

* يرجى قراءة النصائح المهمة أدناه. يُرجى ملاحظة أن موضع مفتاح الحوض يجب أن يكون سهل الاستخدام.



نظام تركيب من نوع مخرج بلاستيكي

نصائح هامة: تركيب حلقة منع التسرب

عند تركيب حلقة منع التسرب المقاومة للصدمات بشكل صحيح، تتلاءم الحواف الموجودة أسفل مخرج الماء مع مجراه الداخلي. عند هذه النقطة، يمكن خفض الطوق لتغطية حلقة منع التسرب المقاومة للصدمات، مما يسمح لها بالدوران بحرية. وبذلك، يقوم الجزء السفلي من حلقة منع التسرب المقاومة للصدمات بإحكام إغلاق وامتصاص الصدمات بين (H)مخرج الماء ومدخل جهاز التخلص من النفايات (انظر الشكل 3).

✖ تركيب نظام مخرج المياه المعدني: أدر حلقة التثبيت السفلية باتجاه عقارب الساعة لإزالتها، ثم أزل وافي الرذاذ المقعر (الشكلان 4ب و 4ج).

✖ باستخدام مفتاح سداسي عادي، قم بفك براغي التثبيت الثلاثة. ثم استخدم مفك براغي مسطح الرأس لرفع حلقة التثبيت وإزالتها (الشكل 4د).

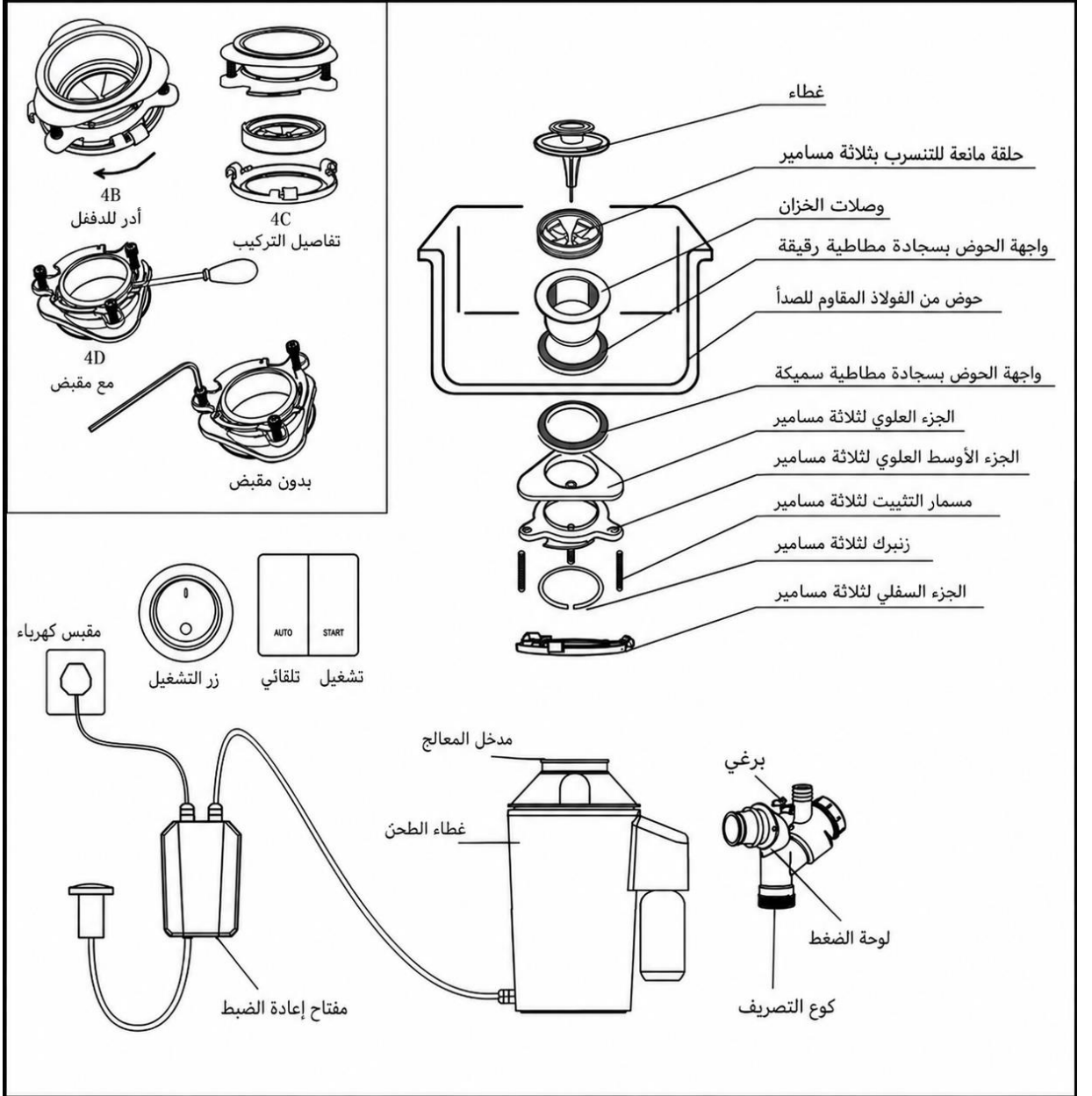
✖ قم بفك براغي التثبيت الثلاثة بالكامل، ثم أزل حلقة التثبيت ولوحة الدعم وحشية الألياف (الشكل 4هـ).

✖ ضع حشية الألياف أسفل فتحة الحوض، مع التأكد من أن السطح نظيف وخالي من الشوائب. أدخل حشية المطاط في فتحة الحوض. لتثبيت حافة الحوض بإحكام، ضع جسماً ثقیلاً فوقها داخل الحوض. استخدم منشفة أسفلها لمنع الخدوش.

✖ من أسفل الحوض، قم بتركيب حشية الألياف ولوحة الدعم (مع توجيه الجانب المسطح لأعلى). ثم أدخل حلقة التثبيت على حافة الحوض بحيث تضغط على لوحة الدعم (الشكلان 4أ و 4و).

* استمر في تحريك حلقة التثبيت لأعلى حتى تستقر بإحكام في التجويف الموجود على حافة الحوض (الشكلان 4أ و 4و).
* اربط براغي التثبيت الثلاثة بالتساوي حتى يتم تثبيت مجموعة التثبيت بإحكام على الحوض (الشكل 4و).

نظام تركيب من نوع مخرج بلاستيكي



المعلّمة	المواصفات
نموذج	EB-DR010LR
نوع المحرك	محرك مغناطيسي دائم
سرعة المحرك	3800 RPM
قوة المحرك	1.0 HP
نظام التشغيل / التحكم	مفتاح الهواء
سعة غرفة الطحن	1200 ml
مواد مكونات الطحن	SUS 304 الفولاذ المقاوم للصدأ
مستوى الضوضاء	50 dB
حماية من الحمل الزائد	نعم
الأبعاد (الارتفاع × العرض × العمق)	395 × 135 × 135 mm
الجهد المقتن	220 V / 50 Hz
الوزن الصافي / الوزن الإجمالي	5.4 kg / 6.0 kg

نفايات الطعام المناسبة



خضروات



بقايا الطعام



مناديل



قشريات صغيرة



عظام سمك



عظام دجاج و بط



أضلاع مقطعة



قشر بيض



تفل الشاي



قشور فواكه



قشور بصل



أكياس شاي

حبوب وبقايا
قهوة

ملاحظة: تخلص من قشور
البصل وأكياس الشاي على
دفعات، وليس دفعة واحدة، أثناء
تشغيل الماء البارد.

نفايات الطعام غير المناسبة



عظام الحيوانات



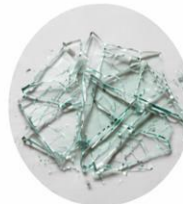
البلاستيك



المعادن



المطاط



الزجاج

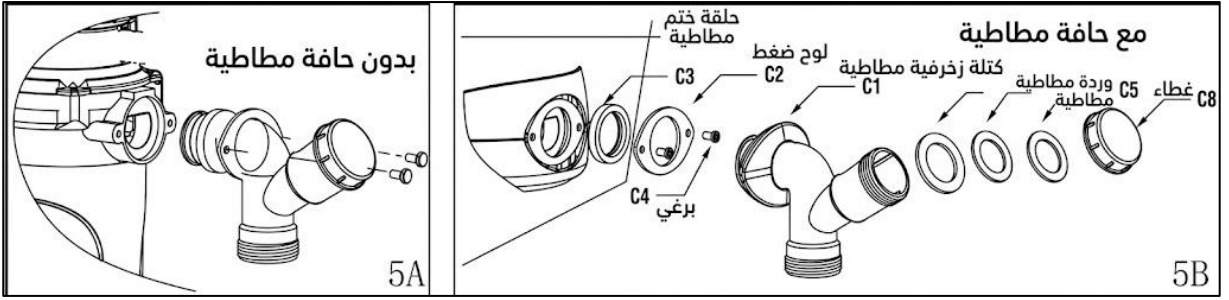


الألياف الطبيعية

وصلة تصريف المياه الكوع

✖ قم بتوصيل كوع التصريف بجهاز التخلص من النفايات (انظر الشكلين 5أ و5ب).

✖ إذا كنت بحاجة إلى توصيل غسالة الأطباق، يُرجى قراءة القسم 2ب. في حال عدم توصيل غسالة الأطباق، يُرجى التأكد من إحكام جميع وصلات الأنابيب ومطابقتها لمعايير ولوائح إمدادات المياه والصرف الصحي. يمكنك اختبار تسرب المياه.



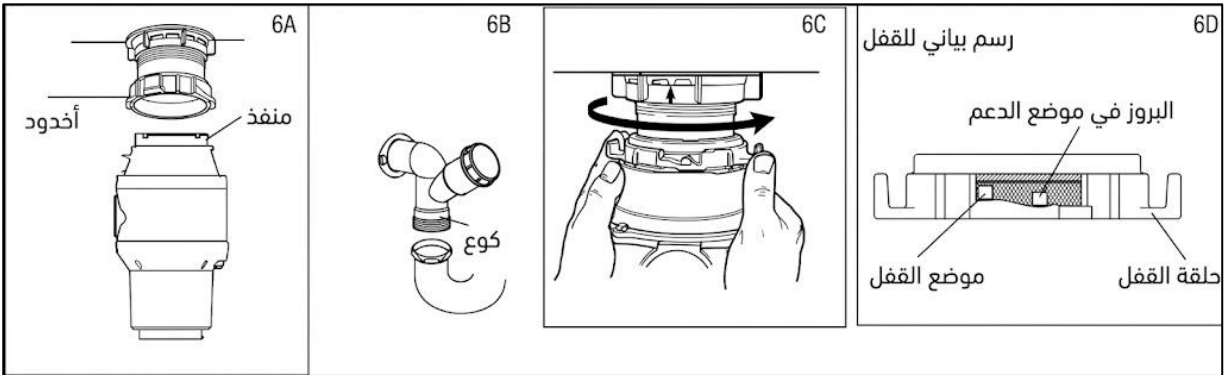
خطوات تركيب جهاز التخلص من النفايات بوصلة مخرج الماء البلاستيكية لحلقة التثبيت:

✖ قم بمحاذاة جهاز التخلص من النفايات مع حلقة التثبيت، وأدخل الجزء المحدب في أخدود حلقة التثبيت، ثم أدر جهاز التخلص من النفايات ربع دورة (حوالي 6.4 مم) إلى اليمين لتوصيله مؤقتًا بحلقة التثبيت (انظر الشكل 16).

✖ أدر حلقة التثبيت لمحاذاة كوع تصريف جهاز التخلص من النفايات مع وصلة مدخل أنبوب التصريف (انظر الشكل 6ب).

✖ أدر حلقة التثبيت إلى اليمين (عكس اتجاه عقارب الساعة) حتى تُحكم إغلاقها. يجب أن يكون نثوء التثبيت الموجود على الوصلة عند الطرف الأيسر للأخدود الطويل لحلقة التثبيت (انظر الشكلين 6ج و6د).

✖ إذا واجهت صعوبة في تدوير حلقة التثبيت، يمكنك استخدام مفك براغي أو مفتاح ربط للمساعدة.

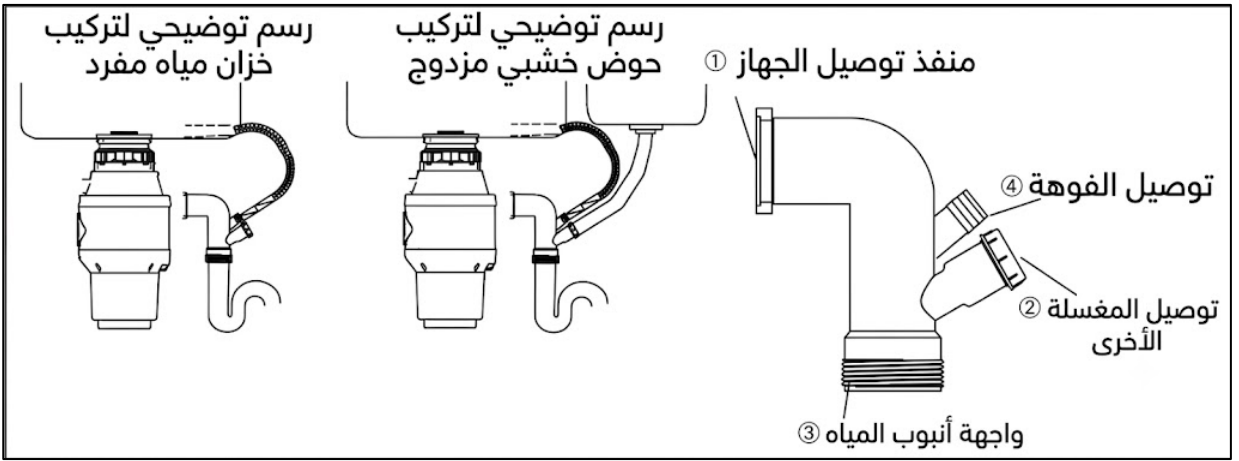


تركيب وصلة التصريف ومفتاح الهواء

✂️ وصلة الفائض: ④ هي وصلة فائض الحوض. في حال عدم وجود فيضان، أبقِ السدادة المطاطية محكمة الإغلاق. في حال وجود فيضان، أزل السدادة ووصل أنبوب الفائض هنا.

✂️ حوض مفرد: أغلق ② بغطاء الماء والحشية المرفقة من الشركة، ووصل ③ بخرطوم ذي سن واحد، ثم وصله مباشرةً بأنبوب الماء.

✂️ حوض مزدوج: انزع غطاء الماء عند ② ووصل ② بخرطوم ذي سنين، ثم وصل الطرف الآخر بالحوض الآخر، ووصل ③ بخرطوم الماء الخاص بالحوض المفرد. ملاحظة: قطر كوع وخرطوم التصريف المرفقين من الشركة هو 40 مم. إذا كان القطر غير متوافق مع قطر الحوض، فيُرجى استخدام محول (يُباع بشكل منفصل).



توصيل زر التشغيل

قم بثقب فتحة بقطر 30 مم في المكان الأنسب على طاولة المطبخ أو في زاوية الحوض. يبلغ قطر برغي الزر القياسي للشركة 28 مم. إذا كانت هناك فتحة لموزع الصابون في الحوض غير مستخدمة، فإن قطرها يتطابق مع قطر زر التشغيل، لذا يمكن استخدامه مباشرةً. أما إذا كان القطر مختلفاً، فيجب حفر فتحة جديدة.



تركيب وصلة التصريف ومفتاح الهواء

- ١- أزل حلقة تثبيت مفتاح الهواء، واترك حشية منع التسرب، ثم وصل طرف أنبوب الهواء بزر المفتاح.
- ٢- أدخل الزر وأنبوب الهواء في الفتحة المخصصة لهما، واضبط توازن الزر، ثم ضع حلقة التثبيت على أنبوب الهواء من خلاله، وشدها جيدًا حتى تثبت في مكانها.
- ٣- أدخل الطرف الآخر لأنبوب الهواء في منفذ مفتاح الهواء الموجود على الغطاء الخلفي للجهاز.
- ٤- تأكد من توصيل طرفي الخرطوم بإحكام دون تسريب للهواء، ومن توصيل زر المفتاح بحوض الماء بإحكام دون تسريب للماء.



بشرط وجود مقبس تحكم في الحائط:

- ١- أطفئ مفتاح التحكم الجداري.
- ٢- وصل مجموعة مفتاح الهواء بالجهاز.
- ٣- شغل مفتاح التحكم الجداري، وشغل الجهاز باستخدام زر مفتاح الهواء، ثم اسحب مجموعة مفتاح الهواء، وتحكم بالجهاز من خلال مفتاح التحكم الجداري.



1. تركيب زجاجات التنظيف

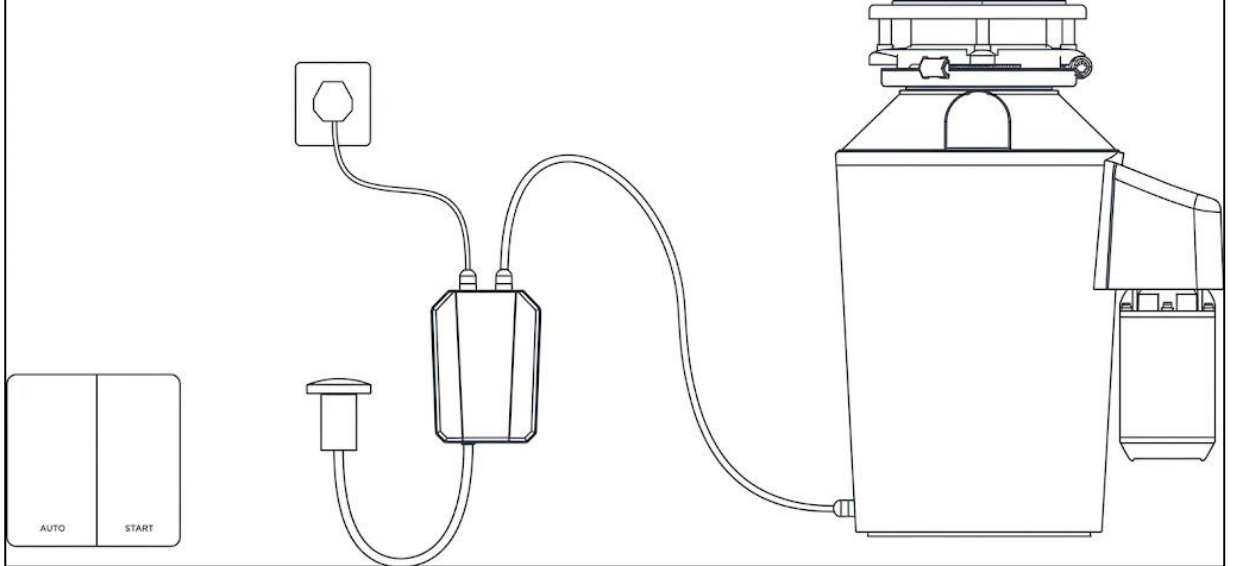
أدخل الماصة في فتحة زجاجة التنظيف، ثم قم بمحاذاة الفتحة مع موضع التوجيه المناسب في الجهاز، وأحكم ربطها بتدويرها في اتجاه عقارب الساعة.

2. تحضير محلول التنظيف

امزج منظف الرغوة الخاص بالماء بنسبة 1:3، واخلط جيدًا. يُرجى استخدام منظف رغوة خاص.

3. استخدام وظيفة التنظيف

زر "تلقائي" هو زر وظيفة التنظيف التلقائي، وبمجرد الضغط عليه، يبدأ الجهاز وظيفة التنظيف التلقائي. أثناء عملية التنظيف، سيعمل محرك الجهاز ومضخة الرغوة معًا. بعد الانتهاء من التنظيف، سيتوقف الجهاز تلقائيًا. لا حاجة لأي تدخل يدوي. لا تُدخل يدك في منفذ التغذية أثناء العملية. في حال تعطل جهاز التحكم عن بُعد، يُمكن استخدام زر الهواء للتحكم في الكسارة لتشغيلها وإيقافها، ولكن لن تكون وظيفة التنظيف متاحة.



تحذير:

قد يؤدي التوصيل الأرضي غير الصحيح إلى حدوث صدمة كهربائية. إذا لم تكن متأكدًا من تأريض النظام بشكل صحيح، يُرجى الاتصال بفني كهربائي مؤهل أو فني صيانة للتحقق. إذا لم يتطابق القابس مع المقبس، فلا تُعدّل القابس الأصلي دون إذن. يُرجى التواصل مع خدمة العملاء عبر الإنترنت أو طلب المساعدة من فني متخصص.

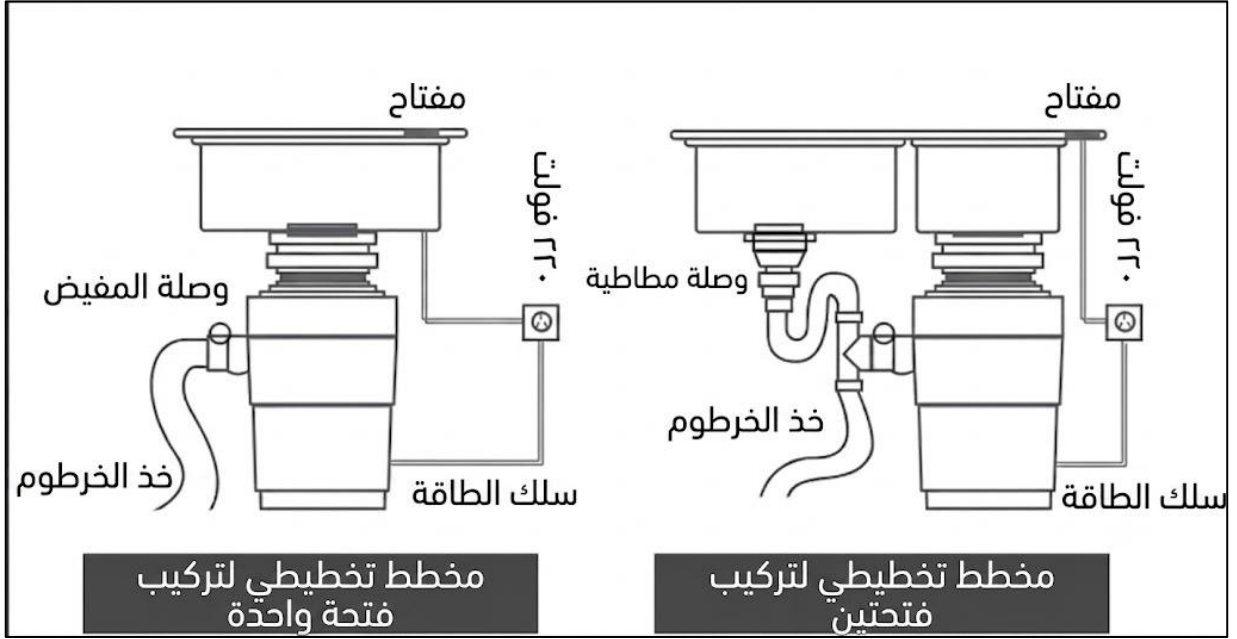
التأريض

ينطبق هذا الدليل على أجهزة التخلص من النفايات المزودة بسلك طاقة مؤرض.

يجب تأريض هذا المنتج لتقليل خطر الصدمة الكهربائية في حالة حدوث عطل. الوحدة مزودة بموصل تأريض وقابس تأريض، ويجب توصيلها بمأخذ كهربائي مؤرض بشكل صحيح وفقًا للمعايير واللوائح الكهربائية المحلية.

في حالة تلف سلك الطاقة المرفق، يُرجى الاتصال بخدمة العملاء أو فني مؤهل لاستبداله. لا تحاول إصلاح السلك أو استبداله بنفسك.

دليل التركيب والاستخدام النموذجي



التعليمات

*طريقة استخدام مفتاح الهواء

افتح الصنبور.

اضغط على مفتاح الهواء لتشغيل مطحنة نفايات الطعام.

استخدم سداة الحوض متعددة الوظائف لتوجيه نفايات الطعام إلى مطحنة نفايات الطعام، ويرجى عدم وضع مواد ذات ألياف طويلة مثل العظام والبلاستيك والحديد والزجاج والریش.

شغل مطحنة نفايات الطعام حتى تسمع صوت المحرك وتدفق الماء. استمر في تدفق الماء أثناء عملية الطحن، وأغلق الصنبور بعد الانتهاء.

بعد إيقاف تشغيل الجهاز، اترك الصنبور مفتوحاً لمدة 5 ثوانٍ، ثم أغلقه، وبذلك تكون عملية المعالجة قد اكتملت.

*نصائح للاستخدام الصحيح

قبل استخدام المطحنة، تأكد من أنها فارغة لضمان التصريف السليم. عند عدم استخدام المطحنة، يرجى سد سداة الحوض لمنع سقوط أي مواد غريبة.

مطحنتك متينة ويمكنها التعامل مع بقايا الطعام العادية دون صيانة لسنوات عديدة.

بعد الطحن، اترك الماء يتدفق لمدة 15 ثانية قبل إغلاقه، مما يضمن تصريف جميع بقايا الطعام إلى أنبوب الصرف الصحي. يُنصح باستخدام الماء البارد.

يحافظ الماء البارد على تماسك بقايا الطعام والزيوت، مما يسهل طحنها وتصريفها دون أن تلتصق بجدار المصرف.

جهاز التخلص من القمامة: التشغيل والصيانة

تعليمات الاستخدام

احتياطات الاستخدام

يرجى قراءة جميع التعليمات بعناية قبل استخدام هذا المنتج.

يرجى فتح الصنبور قبل الاستخدام، ثم تشغيل مطحنة النفايات، وأخيرًا إدخال بقايا الطعام، وإلا فقد يتسبب ذلك في انسداد أنبوب التصريف.

عند استخدام مفتاح الهواء، تأكد من نظافته. إذا تراكم الماء لفترة طويلة، فسيتعطل مفتاح الهواء.

أثناء التشغيل، سيتوقف المحرك تلقائيًا في حالة تعطل الدوار. في هذه الحالة، افصل التيار الكهربائي وانتظر دقيقة واحدة قبل إزالة الدوار المتعطل يدويًا.

لتجنب الإصابة، يجب مراقبة الطفل عند استخدام الجهاز.

أثناء تشغيل الجهاز، لا تدخل يدك فيه.

قبل محاولة إزالة الانسداد أو الأجسام الغريبة، أوقف تشغيل الجهاز أو اسحب القابس من المقبس.

عند الحاجة إلى تنظيف الانسداد، استخدم أدوات خشبية ذات مقابض طويلة، مثل ملعقة خشبية أو مقبض مكنسة طويل، لإدخالها في حجرة الطحن. استخدم كمشاة أو ملاقط ذات مقابض طويلة عند إزالة الأجسام الغريبة من داخل جهاز التخلص من النفايات.

لتقليل التلف غير الضروري لهذا المنتج الناتج عن مواد معينة، يُرجى عدم سكب المواد التالية فيه: أدوات لا يمكن استخدامها لمعالجة المواد الصلبة، مثل الزجاج والمعادن، كميات كبيرة من أصداغ المحار، منظفات الأنابيب الكاوية أو ما شابهها، الخزف، المواد البلاستيكية، العظام الكاملة والطويلة، أدوات المائدة، الشحوم الساخنة، لب الذرة الكامل، قشور الذرة، قشور براعم الخيزران، كميات كبيرة من قشور السمك، وما إلى ذلك.

عند عدم استخدام هذا المنتج، يُرجى سدّ الحوض لمنع سقوط الأجسام الغريبة داخل الجهاز.

يُرجى تركيب واقي الرذاذ قبل تشغيل الجهاز.

في حال تلف سلك الطاقة، ولتجنب أي خطر، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو فنيين متخصصين أو قسم الصيانة أو أي شخص مؤهل.

يُرجى التأكد من التركيب وفقًا للوائح الصرف الصحي والكهرباء المحلية ذات الصلة.

التنظيف اليومي

تم تزييت المحرك بشكل دائم. يتميز جهاز التخلص من النفايات بخاصية التنظيف الذاتي أثناء التشغيل. تجنب سكب المنظفات الكيميائية أو الصودا الكاوية داخل الجهاز، فقد تتسبب في تلف المكونات المعدنية الداخلية. في حال حدوث تلف، يمكن تحديد الأجزاء المتضررة بسهولة، مما قد يؤدي إلى إلغاء الضمان.

قد تظهر على مكونات الطحن المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ طبقة أكسدة سطحية تشبه الصدأ. هذا أمر طبيعي ولا يؤثر على الأداء.

البحث عن الأعطال

قبل طلب خدمة الإصلاح أو استبدال قطع الغيار، يرجى التحقق مما يلي:

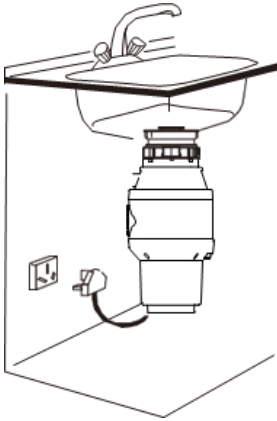
ضوضاء عالية (باستثناء التعامل مع العظام والمكسرات): قد تسقط الملاعق أو الأغذية أو غيرها من الأشياء داخل وحدة التخلص من النفايات أثناء استخدام الجهاز. في هذه الحالة، افصل التيار الكهربائي والصنبور. بعد توقف الجهاز تمامًا، انزع وافي الرذاذ، وأخرج الجسم باستخدام الأداة ذات المقبض الطويل، ثم أعد تركيب وافي الرذاذ.

في حال تعذر التشغيل: وفقًا لطراز جهازك وبنية سلك الطاقة، افصل قابس الكهرباء أو أطفئ مفتاح الطاقة الجداري، ثم أزل سدادة الحوض ووافي الرذاذ، وتأكد من عدم فصل زر إعادة الضبط. يوجد زر إعادة الضبط الأحمر في الجزء السفلي من الجهاز. إذا كان مفصولًا، فهذا يعني أن الجهاز عالق، يُرجى التواصل مع الشركة لمعالجة ما بعد البيع أو اتباع إجراءات بطاقة الجهاز. إذا لم يكن زر إعادة الضبط مفصولًا، فتأكد من فصل كابل توصيل الجهاز. تحقق من مفتاح الطاقة، وفرامل الأمان، وقاطع التيار. إذا كانت الأسلاك والأجزاء الكهربائية سليمة، فقد تكون المشكلة داخل الجهاز، وفي هذه الحالة يلزم إصلاحه أو استبداله.



ملاحظات التثبيت وحل المشكلات

1. يجب توفير مساحة للمقبس الكهربائي في الخزانة! طول سلك الطاقة متر واحد، ويجب أن تكون سعة التيار الكهربائي للمقبس الكهربائي مناسبة.
2. في حال وجود مفتاح مخصص على الحائط، يُرجى استخدامه مباشرةً. في حال عدم وجود مفتاح مخصص، يُرجى استخدام مفتاح التشغيل الهوائي.
3. في حال عدم وجود فتحة لمفتاح التشغيل الهوائي على طاولة الحوض، وعدم وجود مفتاح مخصص على الحائط، ستحتاج إلى حفر الفتحة بنفسك.



⚠ قم بالتوصيل بالمقبس المخصص في الخزانة

الرقم التسلسلي	المشكلات الشائعة	الأسباب	الحلول
1	صوت غير طبيعي أثناء الطحن	وجود ملعقة أو غطاء أو أشياء أخرى غريبة في حجرة الطحن.	أوقف تشغيل الطاقة والماء، واستخدم أداة مقبض طويلة لإزالة الأجسام الغريبة.
2	تعذر التشغيل	الدوار مقلل، الزر الأحمر غير مفعل.	افصل مصدر الطاقة، واستخدم أداة مقبض طويلة لتحريك لوحة الضغط لضمان قدرة الدوار على الدوران بحرية. تحقق من الزر الأحمر واضغط عليه.
3	تسرب في الجهاز	1. تركيب غير صحيح لمخرج الماء (سواء كان الغسالة مشدودة أم لا). 2. حلقة الدعم غير مشدودة. 3. حلقة إحكام مانعة للتسرب مقاومة للصدمات بها مشكلة أو لم تُركب في مكانها الصحيح.	1. تحقق مما إذا كانت الغسالة مشدودة وأعد تركيب مخرج الماء. 2. أدر حلقة الدعم واربطها. 3. تحقق من حلقة الإحكام واربطها.
4	تسرب في كوع التصريف	1. تلف في الأنابيب. 2. لوحة الضغط غير محكمة (البرغي غير مشدود). 3. ما إذا كان موضع التركيب صحيحاً.	1. استبدل الأنابيب. 2. اضبط لوحة الضغط وثبت البرغي. 3. تحقق مما إذا كان موضع تركيب كوع التصريف صحيحاً. إذا كان الموضع خاطئاً، أعد تركيبه.
5	عدم سلاسة تدفق الماء أثناء التشغيل	1. انسداد الغطاء المقاوم لرذاذ الماء بواسطة الشحوم أو الأجسام الغريبة. 2. وجود بقايا نفايات طعام في لوحة الطحن. 3. انسداد الجزء المنحني بسبب الألياف أو الأجسام الغريبة. 4. انسداد أنبوب الماء.	1. افتح الصنبور واغسله بالماء الدافئ. ادفع الأجسام الغريبة إلى الحوض وتخلص منها بسلامة الحوض. 2. شغل الجهاز واطحن النفايات جيداً، وافصل الطاقة، وأزل الأجسام الغريبة باستخدام أداة مقبض طويلة. 3. أزل الكوع ونظفه. 4. نظف أنبوب الصرف بالماء الدافئ والماء الساخن.



WARRANTY CARD

Model:

Serial Number (S/N):

Date of Purchase: ____ / ____ / 20__

Warranty Period: _____ Months / Years

Full Name:

Dealer / Company Name:

DEALER STAMP
SIGNATURE

CUSTOMER
SIGNATURE





International Brand
Modena · Italy

info@ekobom.it



www.ekobom.it